

# YATO

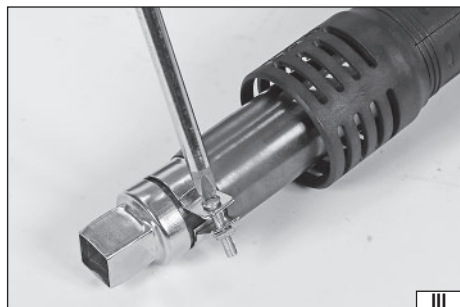
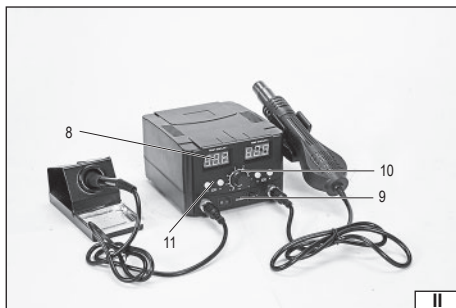
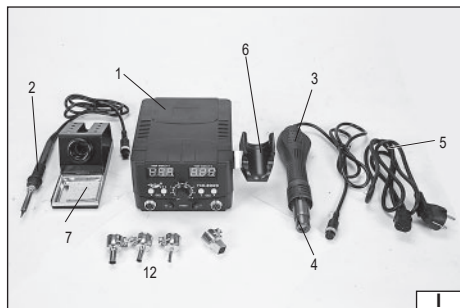


- PL 2w1 STACJA LUTOWNICZA HOT AIR  
EN 2in1 HOT AIR SOLDERING STATION  
DE 2in1 HEISLUFT-LÖTSTATION  
RU ТЕРМОВОЗДУШНАЯ ПАЯЛЬНАЯ СТАНЦИЯ „2в1”  
UA 2в1 ПАЯЛЬНА СТАНЦІЯ HOT AIR  
LT LITAVIMO STOTIS HOT AIR DU VIENAME  
LV KARSTĀ GAISA LODĒŠANAS STACIJA “DIVI VIENĀ”  
CZ HORKOVZDUŠNÁ PÁJECÍ STANICE 2v1  
SK 2v1 SPÁJKOVACIA STANICA HOT AIR  
HU 2 az 1-BEN HOT AIR FORRASZTÓÁLLOMÁS  
RO STATIE DE LIPIT, 2in1, CU AER CALD  
ES 2en1 ESTACIÓN DE SOLDADURA HOT AIR  
FR STATION DE SOUDAGE À AIR CHAUD 2en1  
IT STAZIONE DI SALDATURA AD ARIA CALDA 2in1  
NL 2-In-1 SOLDEERSTATION HOT AIR  
GR ΣΤΑΘΜΟΣ ΘΕΡΜΟΥ ΑΕΡΑ HOT AIR 2σε1

YT-82458



CE



**PL**

1. stacja lutownicza
2. lutownica
3. dmuchawa
4. dysza
5. kabel zasilający
6. uchwył dmuchawy
7. podstawa lutownicy
8. wyświetlacz
9. włącznik
10. pokrętko nadmuchu
11. regulacja temperatury
12. strumienica

**EN**

1. soldering station
2. soldering iron
3. blower
4. nozzle
5. power cord
6. blower holder
7. soldering iron stand
8. display
9. power switch
10. airflow knob
11. temperature adjustment
12. injector

**DE**

1. Lötstation
2. Lötkolben
3. Gebläse
4. Düse
5. Netzkabel
6. Gebläsegriřf
7. Lötkolbenablage
8. Anzeige
9. Ein-/Ausschalter
10. Drehknopf für Luftstromsteuerung
11. Temperaturregler
12. Lötspitze

**RU**

1. паяльная станция
2. паяльник
3. воздуходувка
4. форсунка
5. кабель питания
6. держатель для установки воздуходувки
7. подставка для паяльника
8. дисплей
9. выключатель
10. регулятор воздуходувки
11. регулятор температуры
12. эжектор

**UA**

1. паяльна станція
2. паяльник
3. повітродувка
4. сопло
5. кабель живлення
6. тримач повітродувки
7. підставка паяльника
8. дисплей
9. вмикач
10. регулятор потоку повітря
11. регулювання температури
12. інжектор

**LT**

1. litavimo stotelė
2. lituoklis
3. pūstuvai
4. purkštukas
5. maitinimo laidas
6. pūstuvo rankena
7. lituoklio pagrindas
8. ekranas
9. jungiklis
10. oro pūtimo rankenėlė
11. temperatūros reguliavimas
12. inžektorius

**LV**

1. lodēšanas stacija
2. lodāms
3. pūtejs
4. sprausla
5. barošanas kabelis
6. pūteja turētājs
7. lodāmuŗa paliktņis
8. displejs
9. slēdzis
10. pūšanas grozāmā poga
11. temperatūras regulēšana
12. ežektors

**CZ**

1. páječí stanice
2. páječka
3. dmychadlo
4. tryska
5. napáječí kabel
6. držák dmychadla
7. stojánek na páječku
8. displej
9. vypínač
10. ovládací kolečko horkého vzduchu
11. regulace teploty
12. ejetor

**SK**

1. spájkovacia stanica
2. spájkovačka
3. dúchadlo
4. dýza
5. napáječí kábel
6. rukoväť dúchadla
7. podstavec spájkovačky
8. displej
9. zapínač
10. koliesko fúkania
11. nastavenie teploty
12. inžektor

**HU**

1. forrasztóállomás
2. forrasztópáka
3. fúvógység
4. fúvóka
5. tápkábel
6. fúvótartó
7. forrasztóállomás talpa
8. kijelző
9. bekapcsológomb
10. fúvást szabályozó gomb
11. hőmérséklet-szabályozó
12. gózsugár szivattyú

**RO**

1. stație de lipit
2. ciocan de lipit
3. suflantă
4. duză
5. cablu electric
6. suport pentru suflantă
7. suport pentru ciocanul de lipit
8. afișaj
9. comutator electric
10. buton de reglare a debitului de aer
11. reglarea temperaturii
12. inductor

**ES**

1. estación de soldadura
2. soldador
3. soplador
4. boquilla
5. cable de alimentación
6. soporte del soplador
7. base del soldador
8. pantalla
9. interruptor
10. perilla de soplado
11. control de temperatura
12. inyector

**FR**

1. poste à souder
2. fer à souder
3. souffluse
4. buse
5. cordon d'alimentation
6. support de la souffluse
7. base du fer à souder
8. affichage
9. gâchette de l'interrupteur
10. bouton rotatif d'air soufflé
11. réglage de la température
12. injecteur

**IT**

1. stazione di saldatura
2. saldatore
3. soffiatore
4. ugello
5. cavo di alimentazione
6. supporto del soffiatore
7. supporto del saldatore
8. display
9. pulsante di accensione
10. manopola del flusso d'aria
11. termoregolatore
12. iniettore

**NL**

1. soldeerstation
2. soldeerbout
3. blazer
4. mondstuk
5. stroomkabel
6. blazerhouder
7. voet van de soldeerbout
8. display
9. schakelaar
10. instelknop voor hete lucht
11. temperatuurregulatie
12. mond

**GR**

1. σταθμός συγκόλλησης
2. κολλητήρι
3. φυστήρας
4. ακροφύσιο
5. καλώδιο τροφοδοσίας
6. υποδοχή φυστήρας
7. βάση κολλητηριού
8. οθόνη
9. διακόπτης λειτουργίας
10. κουμπί φυσήματος
11. ρύθμιση θερμοκρασίας
12. εγχυτήρας



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Jálasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Çitešti instructiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używaj gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille tragen  
Πολλεζοβάρεα ζαχίσημα όκμαμα  
Користуйтеся захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinuis  
Jālieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuiñtează ochelari de protejare  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoli apsauginius piršines  
Lietot aizsardzības cimds  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Druha klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá trieda elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детально інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцеві влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorů) do komunálneho (netriedného) odpadu. Opatrobované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatl veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to súčlovie dŕži, že odpady musia byť zoskupované oddelene od ostatných odpadov. Používané zariadenia musia byť zoskupované selektívne a odovzdané na zberné miesto, aby mohli byť náležite recyklované a využité, aby sa znížilo množstvo odpadu a znížil stupeň využitia prírodných zdrojov. Neobmedzené uvoľňovanie nebezpečných zložiek obsiahnutých v elektrických a elektronických zariadeniach môže ohroziť ľudské zdravie a mať negatívny vplyv na prírodné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

## CHARAKTERYSTYKA WYROBU

2w1 Stacja lutownicza hot air jest urządzeniem elektrycznym, przeznaczonym do lutowania i rozlutowywania elementów elektronicznych SMD za pomocą strumienia gorącego powietrza lub do lutowania do łączenia za pomocą lutowania materiałów metalowych z wykorzystaniem spoiw cynowo - ołowiowych oraz bezołowiowych oraz lutowania miękkiego. Dzięki regulacji temperatury oraz regulowanemu przepływowi powietrza możliwe jest lutowanie drobnych elementów elektrycznych i elektronicznych bez ryzyka przegrzania. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca wyrobu zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Wyposażenie produktu jest widoczne na ilustracji (I).

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82458
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa (dmuchawa hot air)	[W]	750
Moc znamionowa (lutownica)	[W]	75
Przepływ powietrza	[m <sup>3</sup> /min]	120
Napięcie zasilające lutownicę	[V d.c.]	24
Temperatura (dmuchawa hot air)	[°C]	100 – 480
Temperatura (dmuchawa lutownica)	[°C]	200 - 480
Stabilność temperatury (dmuchawa hot air)	[°C]	+/- 2
Stabilność temperatury (lutownica)	[°C]	+/- 1
Klasa izolacji		II
Rezystancja grot – masa	[Ω]	<2
Napięcie grot - masa	[mV]	<2
Masa netto	[kg]	1,88

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nieuważne używanie sprzętu może być przyczyną pożaru, dlatego też: należy zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu w miejscach, w których znajdują się materiały palne; nie należy kierować strumienia gorącego powietrza oraz nie przykładać grotu lutownicy w to samo miejsce przez dłuższy czas; nie używać sprzętu w obecności atmosfery wybuchowej; należy mieć świadomość, że ciepło może być przenoszone do materiałów palnych będących poza polem widzenia; po użyciu sprzętu należy umieścić go na jego podstawie i pozostawić do ostygnięcia przed przechowywaniem; nie pozostawiać włączanego sprzętu bez nadzoru.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy korpus obudowy oraz kabel zasilający i wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez dzieci. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli nie zostanie zapewniony nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w warunkach wysokiej wilgotności. Temperatura w miejscu użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale 0 °C ÷ +40 °C, a wilgotność względna musi być poniżej 70% bez kondensacji pary wodnej. Urządzenie nie może być narażone na działanie opadów atmosferycznych.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerwianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Urządzenie musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w zabezpieczenie 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenie. Podczas odłączania wtyczki

kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

**OSTRZEŻENIE!** Elementy metalowe urządzenia mogą być gorące w trakcie użycia oraz zaraz po użyciu. Nie należy ich dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia elementów urządzenia. Jeżeli zajdzie potrzeba przeniesienia tych elementów przed ostygnięciem, należy stosować rękawice zabezpieczające przed skutkami działania wysokiej temperatury. Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Nigdy nie zatykać ani nie ograniczać przepustowości otworów wlotowych powietrza. Nigdy nie kierować gorącego nawiewu w kierunku ludzi lub zwierząt. Nie sprawdzać temperatury nadmuchu kierując strumień powietrza na dowolną część ciała. Nigdy nie używać urządzenia jako suszarki do włosów. Nie używać urządzenia w łazience lub nad wodą. Nie dotykać końcówki dyszy lub grotu, może to być przyczyną oparzeń. Po użyciu poczekać do ostygnięcia narzędzia, przed jego składowaniem. Nie należy przyspieszać w żaden sposób procesu samoczynnego chłodzenia elementów urządzenia.

## OBŚLUGA URZĄDZENIA

### *Montaż elementów wyposażenia*

**UWAGA!** Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!

Przed montażem i demontażem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie elementy zostały ostudzone.

Przed rozpoczęciem montażu należy upewnić się, że włączniki stacji lutowniczej znajdują się w pozycji wyłączony – O.

Do gniazda z przodu obudowy stacji lutowniczej opisanego jako LUTOWNICA/SOLDERING ION podłączyć wtyczkę kabla lutownicy. Wtyczka posiada taki kształt, aby można ją było podłączyć tylko w jeden, prawidłowy sposób. Połączenie zabezpieczyć przez nakręcenie metalowego pierścienia wtyczki na gwint wokół gniazda w obudowie stacji lutowniczej.

Do gniazda z przodu obudowy stacji lutowniczej opisanego jako DMUCHAWA/HOT AIR podłączyć wtyczkę kabla dmuchawy. Wtyczka posiada taki kształt, aby można ją było podłączyć tylko w jeden, prawidłowy sposób. Połączenie zabezpieczyć przez nakręcenie metalowego pierścienia wtyczki na gwint wokół gniazda w obudowie stacji lutowniczej.

Wtyczka kabla lutownicy oraz dmuchawy różnią się od siebie tak, aby zminimalizować ryzyko nieprawidłowego podłączenia

Lutownicę umieścić w podstawie, dmuchawę w uchwycie tak, aby dysza była skierowana do góry (II).

Jeżeli konieczny będzie montaż strumienicy na dyszy dmuchawy to należy strumienicę nałożyć na dyszę i dokręcając śrubę zamocować ją (III). Nie należy zbyt mocno dokręcać śruby, aby nie zniszczyć żadnego z elementów.

Do gniazda z tyłu obudowy podłączyć kabel zasilający. Wtyczka posiada taki kształt, aby można ją było podłączyć tylko w jeden, prawidłowy sposób.

Podstawkę lutownicy należy umieścić w pobliżu stacji tak, aby był zapewniony swobodny dostęp do lutownicy, a grot lutownicy podczas pracy, przechowywania na podstawie oraz przemieszczania lutownicy w trakcie pracy nie zetknął się w sposób niezamierzony z żadnym przedmiotem. Ze względu na wysoką temperaturę grotu należy zachować co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół podstawki. Podstawka powinna być umieszczona na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.

W zagłębieniu podstawki należy umieścić gąbkę przeznaczoną do oczyszczania grotu w trakcie pracy. Gąbka powinna być wilgotna, ale nie mokra przez cały okres pracy. Zapobiegnie to uszkodzeniu grotu.

Stację ustawić w miejscu pracy np. na stole w taki sposób, aby był zapewniony łatwy dostęp do elementów sterujących, a odczyt wyświetlacza nie był niczym przesłonięty. Stację należy ustawić tak, aby był zapewniony swobodny dostęp do dmuchawy, a dysza dmuchawy podczas pracy, przechowywania na podstawie oraz przemieszczania dmuchawy w trakcie pracy nie zetknęła się w sposób niezamierzony z żadnym przedmiotem. Ze względu na wysoką temperaturę dyszy należy zachować co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół stacji. Stacja powinna być umieszczona na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.

Dopiero po ustawieniu stacji i podstawki, oraz wypróbowaniu pracy można stację podłączyć do zasilania.

### *Uruchomienie i wyłączenie urządzenia*

Lutownica oraz dmuchawa posiadają niezależne włączniki.

Urządzenie uruchamia się przestawiając włącznik w pozycję włączony – I.

Wyświetlacz pokaże wskazanie „---” co oznacza, że stacja przeszła w tryb oczekiwania.

W przypadku potrzeby wyłączenia urządzenia należy włącznik przestawić w pozycję wyłączony – O.

### *Obsługa lutownicy*

Lutownicę umieścić w podstawie. Włączyć lutownicę włącznikiem. Na wyświetlaczu będzie widoczna poprzednia nastawa temperatury, a po ok. 1,5 sekundy zostanie wyświetlona aktualna temperatura. W zależności od wybranego trybu wyświetlacz będzie pokazywał: temperaturę grotu – tryb normalny, wskazanie wyświetlacza nie pulsuje; nastawę temperatury – tryb wprowadzania danych, wskazanie wyświetlacza pulsuje.

Ustawienie temperatury dokonuje się za pomocą przycisków znajdujących się pod wyświetlaczem i oznaczonych strzałkami. Naciskanie przycisku oznaczonego strzałką skierowaną w górę zwiększa temperaturę. Naciskanie przycisku oznaczonego strzałką skierowaną w dół zmniejsza temperaturę. Nastawiona temperatura będzie widoczna na wyświetlaczu. Jedno naciśnięcie przycisku oznacza zmianę temperatury o 1 °C. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku pozwala na szybszą zmianę temperatury.

Nagrzewanie się grotu jest sygnalizowane za pomocą świecenia kontrolki umieszczonej w prawym dolnym rogu wyświetlacza. Zakończenie nagrzewania jest sygnalizowane zgaśnięciem kontrolki. Pulsowanie kontrolki oznacza stałą temperaturę.

Jeżeli włączona lutownica będzie znajdowała się nieruchomo w podstawie to po około 10 minutach zostanie uruchomiony tryb uśpienia. Spowoduje to schłodzenie grotu do 200 °C. Wyświetlacz będzie wskazywał naprzemiennie wskazanie SLP i 200. Przejście z trybu uśpienia do trybu pracy możliwe jest na trzy sposoby. Unieść lutownicę z podstawki, temperatura samoczynnie powróci do ustawionej wcześniej wartości. Nacisnąć dowolny przycisk zmiany temperatury, lub wyłączyć i włączyć część stacji odpowiedzialną za zasilanie lutownicy.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się wskazanie S-E, oznacza ono uszkodzenie sensora temperatury lub zwarcie w obwodzie lutownicy. Wskazanie może się także pojawić, jeżeli temperatura przekroczy temperaturę pracy podaną w tabeli lub lutownica nie będzie poprawnie podłączona. W takim wypadku należy wyłączyć stację, pozwolić całkowicie ostygnąć lutownicy, sprawdzić poprawność połączenia i uruchomić ponownie lutownicę. Jeżeli wskazanie nadal będzie widoczne należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

#### *Obsługa dmuchawy*

Dmuchawę umieścić w uchwycie. Włączyć dmuchawę włącznikiem. Wyświetlacz pokaże wskazanie „---”, ponieważ dmuchawa znajduje się w trybie czuwania. Ustawić temperaturę nadmuchu za pomocą przycisków oznaczonych strzałkami, w taki sam sposób jak w przypadku lutownicy. Ująć dmuchawę w dłoń i skierować wylot dyszy w stronę miejsca pracy. Za pomocą pokrętki wyregulować siłę nadmuchu. Im wyższa nastawiona wartość tym większa prędkość nadmuchu.

Pracę można rozpocząć po tym jak temperatura się ustabilizuje, co zostanie zasygnalizowane pulsowaniem wskazania wyświetlacza.

Po zakończeniu pracy należy dmuchawę umieścić w uchwycie tak, aby dysza była skierowana ku górze. Czujnik urządzenia wyłączy grzałkę i rozpocznie chłodzenie dmuchawy. Po tym jak temperatura spadnie poniżej 100 °C urządzenie przełączy się w tryb czuwania. W przypadku chęci wznowienia pracy wystarczy podnieść lutownicę z uchwytu, a urządzenie samoczynnie przywróci nastawioną wcześniej temperaturę. Jeżeli praca nie będzie wznowiana należy wyłączyć stację za pomocą włącznika.

Uwaga! Zaleca się ustawić najniższą, wystarczającą do pracy temperaturę oraz największą prędkość nadmuchu. Takie parametry pozwolą wydłużyć żywotność stacji oraz elementów elektronicznych.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się wskazanie S-E, oznacza ono uszkodzenie grzałki, temperatura spadła poniżej 50 °C. W takim wypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

### **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

Po zakończonej pracy należy oczyścić grot za pomocą wilgotnej gąbki, a następnie umieścić lutownicę w uchwycie, wyłączyć stację lutowniczą włącznikiem i pozostawić do czasu całkowitego ostudzenia wszystkich elementów. Dmuchawie należy pozwolić się samoczynnie schłodzić, wyłączyć stację włącznikiem i pozostawić do czasu całkowitego ostudzenia wszystkich elementów. Odłączyć stację od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

Obudowę stacji i chwyt lutownicy czyścić za pomocą miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą, a następnie osuszyć.

Sprawdzić stan grotu, jeżeli zostaną zauważone, ubytki, uszkodzenia lub zmiana kształtu należy wymienić grot wymienić. Należy odkręcić tuleję mocującą, przez obrót pierścienia znajdującego się w pobliżu chwytu lutownicy. Następnie wysunąć z tulei stary grot i zastąpić go nowym. Tuleję z grotem zamontować do lutownicy.

Gąbkę służącą do oczyszczania grotu, należy czyścić pod strumieniem letniej wody. Zbyt zabrudzoną gąbkę lub zniszczoną należy wymienić na nową.

Produkt przechowywać odłączony od zasilania. W miejscach do którego nie będą miały dostępu osoby niepowołane, zwłaszcza dzieci. Miejsce przechowywania powinno chronić przed kurzem, wilgocią, opadami atmosferycznymi, nadmiernym ciepłem oraz zapewniać odpowiednią wentylację, aby nie skraplała się para wodna.



## PRODUCT SPECIFICATION

The 2-in-1 Hot Air soldering station is an electrical device designed to solder and unsolder surface mounted devices (SMD) with hot air, or to solder metal materials with tin-lead solders and unleaded solders for soft soldering. The temperature control and adjustable airflow allow for the soldering of fine electrical and electronic elements without risk of overheating. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

**Read the entire manual before the first use of the device, and keep it for future reference.**

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

## ACCESSORIES

The product accessories are shown in the figure (I).

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue No.		YT-82458
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power (hot air blower)	[W]	750
Rated power (soldering iron)	[W]	75
Airflow rate	[m/min]	120
Soldering iron supply voltage	[V DC]	24
Temperature (hot air blower)	[°C]	100 – 480
Temperature (soldering iron blower)	[°C]	200 - 480
Temperature stability (hot air blower)	[°C]	+/- 2
Temperature stability (soldering iron)	[°C]	+/- 1
Insulation class		II
Tip-to-ground resistance	[Ω]	<2
Tip-to-ground voltage	[mV]	<2
Net weight	[kg]	1.88

## SAFETY INSTRUCTIONS

Irresponsible use of the equipment can cause fire, therefore exercise caution when using the equipment in areas where combustible materials are present; do not direct a stream of hot air at the same spot or place the soldering iron tip to the same spot for an extended period; do not use the equipment in an explosive atmosphere; be aware that heat may be transferred to combustible materials out of sight; place the equipment on its stand after use and leave it to cool down before storage; do not leave the equipment unattended when switched on. Before starting work, make sure that the housing and the power cord and plug are not damaged. In case of damage, do not proceed with work.

Children must not use this equipment. Children should not play with the equipment. Children left unattended should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the equipment. This equipment may not be used by persons with reduced physical or mental abilities and persons with no experience or knowledge of the equipment, if not supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understood.

The device is not designed to operate in high humidity conditions. The temperature at the place of the device's use must be within the range of 0°C + +40°C, and the relative humidity must be below 70% without condensation. Do not expose the device to precipitation.

Before connecting the device to the power supply, make sure that the voltage, frequency, and performance of the supply network correspond to the values shown on the device's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any manner to make them fit. The device must be connected directly to a single supply network socket. It is forbidden to use extension cords, adapters, or double sockets. The supply network circuit must be equipped with a 16 A protection. Avoid contact between the power cord and sharp edges and hot objects and surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended, and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord should not be placed in a manner that would pose a risk of tripping. The supply socket should be located in a place where it is always possible to remove the device power cord plug quickly. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the supply network and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

**WARNING!** The metal components of the tool can be hot during and immediately after use. Do not touch them, as it may cause severe

burns. Allow the device components to cool down. Use gloves that protect against high temperatures if you need to move these components before they cool down. Make sure that the floor near the place of use of the device is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries. Never block or restrict the flow capacity of the air inlet openings. Never point the device at people or animals. Do not check the blowing temperature by directing the air stream towards any part of the body. Never use the device as a hair dryer. Do not use the device in the bathroom or near water. Do not touch the nozzle or tip end, as this may cause burns. After use, allow the tool to cool down before storing it. Do not accelerate the process of self-cooling of the device components in any manner.

## DEVICE OPERATION

### *Installation of accessories*

**CAUTION!** Only install the accessories when the supply voltage is disconnected. Pull the tool power cord plug out of the power socket!

Before assembly and disassembly of the device, make sure that all components have cooled down.

Before starting the assembly, make sure that all switches on the soldering station are in the OFF position – O.

Connect the plug of the soldering iron's cable to the port marked as LUTOWNICA/SOLDERING IRON on the front of the soldering station housing. The plug has such a shape that it can be connected in one correct way only. Secure the connection by screwing a metal plug ring on the thread around the port in the soldering station housing.

Connect the plug of the blower's cable to the port marked as DMUCHAWA/HOT AIR on the front of the soldering station housing. The plug has such a shape that it can be connected in one correct way only. Secure the connection by screwing a metal plug ring on the thread around the port in the soldering station housing.

The plug of the soldering iron's cable and of the blower's cable are different from each other to minimise the risk of their incorrect connecting.

Place the soldering iron in the stand and the blower in the holder with the nozzle pointing upwards (II).

If it is necessary to install an injector on the blower nozzle, slide the injector on the nozzle and tighten the screw (III) to fix it. Do not overtighten the screw to avoid damaging any of the components.

Connect the power cord to the port at the back of the housing. The plug has such a shape that it can be connected in one correct way only. Place the soldering iron stand near the station to ensure free access to the soldering iron and prevent the soldering iron tip from unintentional coming into contact with any object during operation, storage on the stand, and movement of the soldering iron during operation. Due to the high temperature of the tip, leave at least 10 cm of free space around the stand. The stand should be placed on a heat-resistant surface.

Insert a sponge designed to clean the tip during operation into the stand cavity. The sponge should be damp but not wet during the entire operation period. This will prevent the tip damage.

Position the station at the workplace, e.g., on the table to ensure easy access to the controls and that any object does not cover the display reading. Place the station in such a position as to ensure free access to the blower. Make sure that the blower nozzle does not unintentionally come into contact with any other object, during operation, storage on the stand, and when moving the blower during operation. Due to the high temperature of the nozzle, leave at least 10 cm of free space around the station. The station should be placed on a heat-resistant surface.

Only after setting up the station and the stand and performing a trial operation can the station be connected to the power supply.

### *Switching the device on and off*

Both the soldering iron and blower have independent switches.

Switch the device on by moving the power switch to the on position – I.

The display will show "—" indicating that the station has entered standby mode.

If it is necessary to switch off the device, move the power switch to the off position – O.

### *Operating the soldering iron*

Place the soldering iron on the stand. Use the switch to turn on the soldering iron. The display will show the previous temperature setting and the current temperature will be displayed after approx. 1.5 seconds. Depending on the selected mode of operation, the display will show the following parameters: tip temperature – normal mode, indication on the display does not flash; temperature setting – data input mode, indication on the display flashes.

The temperature is set by means of the buttons located under the display and marked with arrows. Pressing the arrow up button increases the temperature. Pressing the arrow down button decreases the temperature. The set temperature will be shown on display. Pressing the button once changes the temperature by 1°C. Press and hold the button to change the temperature setting faster.

When the tip is heating up, it is indicated by a signal light, which lights up in the lower right side of the display. When the signal light goes out, it indicates the end of the heating process. If the signal light flashes, it indicates a constant temperature.

If an active soldering iron remains stationary in the stand, it will switch to the sleep mode after about 10 minutes. This will cool the tip to 200 °C. The display will show the messages "SLP" and "200", alternately. Switching from the sleep mode to the operating mode can be done in three ways. Lift the soldering iron off the stand and the temperature will automatically return to the previously set value. Press any button for temperature change or to turn off and on the part of the soldering station responsible for providing power supply to the soldering iron.

If the "S-E" message is displayed on the screen, it indicates that the temperature sensor is faulty or there is a short cut in the soldering iron's circuit. This message can also be displayed, if the temperature exceeds the operating temperature indicated in the table or if the soldering iron is not properly connected. In this case, turn the station off, allow the soldering iron to cool down completely, check the connection, and restart the soldering iron. If the message remains on the screen, contact an authorised service centre of the manufacturer.

#### *Operating the blower*

Place the blower in the holder. Use the switch to turn it on. The display will show „---“ because the blower is in the standby mode. Set the blowing temperature, using the buttons marked with arrows, in the same manner as for the soldering iron. Grab the blower and point the nozzle outlet towards the place of work. Adjust the airflow force using the knob. The higher the set value, the higher the airflow speed.

Start working after the temperature has stabilised, which will be indicated by a flashing indicator on the display.

After finishing work, place the soldering iron in the holder with the nozzle pointing upwards. The device sensor will switch off the heater and start cooling the soldering iron. When the temperature drops below 100°C, the device will switch to the standby mode. If you want to resume operation, lift the soldering iron from the holder, and the device will automatically restore the preset temperature. If the work will not be resumed, switch off the station with the power switch.

Caution! It is recommended to set the lowest temperature sufficient for operation and the highest airflow speed. These parameters will prolong the life of both the station and its electronic components.

If the "S-E" message is displayed on the screen, it indicates that the heater is damaged and the temperature has dropped below 50 °C. If that is the case, contact an authorised service centre of the manufacturer.

## **MAINTENANCE AND STORAGE**

After finishing work, clean the tip using a damp sponge and then place the soldering iron in the stand, switch off the soldering station with the power switch and leave it until all elements have cooled down completely. Allow the blower to cool down by itself, turn the station off with the switch and leave it until all the elements have cooled down completely. Disconnect the station from the power supply by pulling the power cord plug out of the power socket.

Clean the station housing and soldering iron holder with a soft cloth slightly dampened with water, then dry it.

Check the tip condition; if any defects, damage, or changes in shape are observed, replace the tip with a new one. Unscrew the clamping sleeve by rotating the ring located near the soldering iron handle. Then pull out of the sleeve the old tip and replace it with a new one. Mount the sleeve with the tip to the soldering iron.

The sponge for cleaning the tip should be cleaned under a jet of lukewarm water. Replace excessively soiled or damaged sponges with new ones.

Store the product disconnected from the power supply in places not accessible to unauthorised persons, especially children. The storage place should protect against dust, moisture, precipitation, excessive heat, and provide adequate ventilation to prevent condensation of water vapour.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

2in1 Die HotAir-Lötstation ist ein elektrisches Gerät zum Löten und Trennen von SMD-Elektronik mit einem Heißluftstrom oder zum Löten von metallischen Werkstoffen mit Zinn-Blei-Bindemitteln und bleifreien Werkstoffen durch Weichlöten. Dank der Temperaturregelung und des geregelten Luftstroms können kleine elektrische und elektronische Bauteile ohne Überhitzungsgefahr gelötet werden. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

**Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

## ZUBEHÖR

Die Produktausstattung ist in der Abbildung (I) dargestellt.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-82458
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung (Hot Air-Gebläse)	[W]	750
Nennleistung (LötKolben)	[W]	75
Luftstrom	[m/min]	120
Versorgungsspannung des LötKolbens	[V DC]	24
Temperatur (Hot Air-Gebläse)	[°C]	100 – 480
Temperatur (LötKolben-Gebläse)	[°C]	200 - 480
Temperaturstabilität (Hot Air-Gebläse)	[°C]	+/- 2
Temperaturstabilität (LötKolben)	[°C]	+/- 1
Schutzklasse		II
Widerstand Lötspitze-Masse	[Ω]	<2
Spannung Spitze - Masse	[mV]	<2
Nettogewicht	[kg]	1,88

## SICHERHEITSHINWEISE

Der unüberlegte Einsatz des Gerätes kann zu Bränden führen, deswegen: Seien Sie vorsichtig bei der Bedienung des Gerätes in Bereichen mit brennbaren Stoffen; richten Sie den Heißluftstrahl und legen Sie die LötKolbenspitze über eine längere Zeit an die gleiche Stelle nicht; verwenden Sie die Geräte nicht in der explosionsfähigen Atmosphäre; beachten Sie, dass die Wärme auf brennbare Stoffe außer der Sichtweite übertragen werden kann, stellen Sie die Geräte nach dem Einsatz auf der Geräteablage und lassen Sie sie vor der Lagerung abkühlen; die eingeschalteten Geräte können nicht ohne Aufsicht bleiben.

Vor der Arbeit ist sicherzustellen, dass das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind. Bei festgestellten Schäden sind weitere Arbeiten verboten.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und ohne Kenntnis das Gerätes bedient werden, wenn keine Aufsicht oder Einweisung im sicheren Umgang gesichert sind, so, dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in feuchter Umgebung bestimmt. Die Temperatur am Einsatzort des Gerätes muss im Bereich von 0°C bis +40°C, und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 70% ohne Kondensation liegen. Das Gerät kann nicht dem Niederschlag ausgesetzt werden.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie zusammenpassen. Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Das Versorgungsnetz muss mit einer 16-A-Sicherung ausgestattet sein. Schützen Sie das Netzkabel vor dem Kontakt mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Oberflächen. Wenn das Produkt in Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine

Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

**WARNUNG!** Die Metallteile des Gerätes können während der Arbeit und unmittelbar danach heiß sein. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Lassen Sie die Elemente des Gerätes vollständig abkühlen. Wenn es notwendig ist, diese Elemente vor dem Abkühlen zu bewegen, verwenden Sie Hitzeschutzhandschuhe. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Einsatzortes des Gerätes nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann. Die Luft-einlassöffnungen des Heißluftgebläses können nicht verdeckt oder ihr Luftdurchsatz begrenzt werden. Richten Sie den heißen Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Überprüfen Sie nicht die Luftstromtemperatur, indem Sie den Luftstrom auf einen Teil des Körpers richten. Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner. Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder auf dem Wasser. Das Berühren der Auslaufdüse oder der Lötspitze kann zu Verbrennungen führen. Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch vor der Lagerung abkühlen. Der Prozess der Selbstkühlung der Gerätekomponenten darf in keiner Weise beschleunigt werden.

## BEDIENUNG DES GERÄTES

### *Montage von Zubehör*

**ACHTUNG!** Das Zubehör darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung montiert werden. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels des Werkzeuges aus der Steckdose!

Vergewissern Sie sich vor dem Ein- und Ausbau des Gerätes, dass alle Komponenten abgekühlt sind.

Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Aus-Position O befindet.

Verbinden Sie den als LUTOWNICA/SOLDERING ION bezeichneten Stecker des Lötkebels der Lötstation mit der Buchse an der Vorderseite des Gehäuses der Lötstation. Die Form des Steckers ist so, dass er nur auf eine korrekte Weise angeschlossen werden kann. Sichern Sie die Verbindung, indem Sie den Metallring des Steckers auf das Gewinde um die Buchse im Lötstationsgehäuse schrauben.

Schließen Sie den Stecker des Gebläsekabels an die Buchse an der Vorderseite des Gehäuses der Lötstation an, der DMUCHA-WA/HOT AIR bezeichnet wird. Die Form des Steckers ist so, dass er nur auf eine korrekte Weise angeschlossen werden kann. Sichern Sie die Verbindung, indem Sie den Metallring des Steckers auf das Gewinde um die Buchse im Lötstationsgehäuse schrauben.

Der Kabelstecker des LötKolbens und des Gebläses sind unterschiedlich, um das Risiko einer falschen Verbindung zu minimieren

Legen Sie den LötKolben in die Basis, das Gebläse in den Griff, sodass die Düse nach oben zeigt (II).

Wenn die Lötspitze an der Düse des LötKolbens montiert werden muss, platzieren Sie sie auf der Düse und ziehen Sie die Schraube fest, um sie zu befestigen (III). Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an, um Beschädigungen der Komponenten zu vermeiden. Schließen Sie das Netzkabel an die Buchse auf der Rückseite des Gehäuses an. Die Form des Steckers ist so, dass er nur auf eine korrekte Weise angeschlossen werden kann.

Die LötKolbenablage sollte so in der Nähe der Station platziert werden, dass ein freier Zugang zum LötKolben gewährleistet ist und die LötKolbenspitze während des Betriebs, der Lagerung auf der LötKolbenablage und der Handhabung des LötKolbens während des Betriebs nicht versehentlich mit einem Gegenstand in Berührung kommt. Wegen der hohen Temperatur der Spitze muss mindestens 10 cm freier Raum um die Ablage behalten werden. Die Ablage sollte auf einer hochtemperaturbeständige Fläche lokalisiert werden.

In der Vertiefung der Ablage sollte ein Schwamm zum Reinigen der Spitze während des Betriebs eingelegt werden. Der Schwamm sollte während der gesamten Arbeitszeit feucht, aber nicht nass bleiben. Dadurch wird eine Beschädigung der Spitze verhindert. Stellen Sie die Lötstation am Arbeitsplatz, z. B. auf einem Tisch, so auf, dass ein leichter Zugang zu den Bedienelementen gewährleistet ist und die Anzeige durch nichts verdeckt wird. Die Station muss so positioniert werden, dass das Gebläse frei zugänglich ist und die Gebläsedüse während des Betriebs, der Lagerung der Basis und der Bewegung des Gebläses während des Betriebs nicht unbeabsichtigt mit einem Gegenstand in Berührung kommt. Halten Sie aufgrund der hohen Temperatur der Düse einen Freiraum von mindestens 10 cm an allen Seiten der Lötstation ein. Die Lötstation sollte auf einer hitzebeständigen Oberfläche aufgestellt werden.

Erst nach dem Aufstellen der Station und der Ablage und der Funktionsprüfung darf die Station an die Stromversorgung angeschlossen werden.

### *Ein- und Ausschalten des Gerätes*

LötKolben und Gebläse verfügen über unabhängige Schalter.

Um das Gerät einzuschalten, ist der Ein-/Ausschalter in die Ein-Position I zu stellen.

Die Anzeige zeigt „—“ an, was bedeutet, dass sich die Lötstation im Standby-Modus befindet.

Wenn das Gerät ausgeschaltet werden muss, drehen Sie den Ein-/Ausschalter in die Aus-Position O.

### *Bedienung des Lötkolbens*

Setzen Sie den Lötkolben in die Basis. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ein. Im Display wird die vorherige Temperatureinstellung und nach ca. 1,5 Sekunden die aktuelle Temperatur angezeigt. Je nach gewähltem Modus zeigt das Display Folgendes an: Spitzentemperatur – Normalmodus, Anzeige blinkt nicht; Temperatureinstellung – Dateneingabemodus, Anzeige blinkt. Die Temperatureinstellung erfolgt über die unter dem Display befindlichen und mit Pfeilen markierten Tasten. Durch Drücken der Pfeiltaste nach oben wird die Temperatur erhöht. Durch Drücken der Pfeiltaste nach unten wird die Temperatur gesenkt. Die eingestellte Temperatur wird auf der Anzeige angezeigt. Ein Tastendruck ändert die Temperatur um 1 °C. Durch Drücken und Halten der Taste kann die Temperatur schneller geändert werden.

Die Spitzenheizung wird durch die Beleuchtung des Lichts angezeigt, das sich in der unteren rechten Ecke des Displays befindet. Wenn das Erwärmen beendet ist, erlischt die Kontrollleuchte. Das Blinken des Lichts zeigt eine konstante Temperatur an.

Wenn der Lötkolben eingeschaltet ist und sich nicht in der Basis bewegt, wird der Schlafmodus nach ca. 10 Minuten eingeschaltet. Dies kühlt die Spitze auf 200 °C ab. Die Anzeige wechselt zwischen SLP und 200. Es gibt drei Möglichkeiten, vom Ruhemodus in den Betriebsmodus zu wechseln. Heben Sie den Lötkolben von der Basis ab, und die Temperatur kehrt automatisch auf den zuvor eingestellten Wert zurück. Drücken Sie eine beliebige Temperaturänderungstaste oder schalten Sie den für die Stromversorgung des Lötkolbens zuständigen Teil der Station ein und aus.

Wenn das Display S-E anzeigt, bedeutet dies einen Ausfall des Temperatursensors oder einen Kurzschluss im Lötkolbenkreis. Die Anzeige kann auch erscheinen, wenn die Temperatur die in der Tabelle angegebene Betriebstemperatur überschreitet oder der Lötkolben nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist. Schalten Sie in diesem Fall die Station aus, lassen Sie den Lötkolben vollständig abkühlen, prüfen Sie die korrekte Verbindung und starten Sie den Lötkolben neu. Wenn die Anzeige weiterhin sichtbar ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt des Herstellers.

### *Bedienung des Gebläses*

Legen Sie das Gebläse in die Halterung. Schalten Sie das Gebläse mit dem Netzschalter ein. Das Display zeigt „---“ an, da sich das Gebläse im Standby-Modus befindet. Stellen Sie die Blasttemperatur mit den Pfeiltasten wie beim Lötkolben ein. Nehmen Sie das Gebläse in die Hand und richten Sie den Düsenauslass auf den Arbeitsbereich. Stellen Sie den Luftstrom mit dem Drehknopf ein. Je höher der eingestellte Wert, desto schneller die Luftgeschwindigkeit.

Die Arbeit kann nach Stabilisierung der Temperatur gestartet werden, was durch pulsierendes Licht auf dem Display signalisiert wird. Wenn die Arbeit beendet ist, stellen Sie das Gebläse so in die Halterung, dass die Düse nach oben zeigt. Der Gerätesensor schaltet die Heizung aus und beginnt, das Gebläse zu kühlen. Nachdem die Temperatur unter 100 °C sinkt, schaltet das Gerät in den Standby-Modus um. Wenn Sie den Betrieb wieder aufnehmen möchten, heben Sie einfach den Lötkolben vom Lötgriff und das Gerät stellt automatisch die voreingestellte Temperatur wieder her. Wenn der Betrieb nicht wieder aufgenommen wird, schalten Sie die Lötstation mit dem Ein-/Aussschalter aus.

Achtung! Es wird empfohlen, die niedrigste für den Betrieb ausreichende Temperatur und die höchste Luftgeschwindigkeit einzustellen. Solche Parameter ermöglichen eine Verlängerung der Lebensdauer der Lötstation und der elektronischen Elemente.

Wenn das Display S-E anzeigt, bedeutet dies, dass die Heizung beschädigt ist und die Temperatur unter 50 °C gefallen ist. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Fachwerkstatt des Herstellers.

## **WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Spitze mit einem feuchten Schwamm, legen Sie dann die Lötkolben in die Ablage, schalten Sie die Lötstation mit dem Schalter aus und lassen Sie sie stehen, bis alle Elemente vollständig abgekühlt sind. Lassen Sie das Gebläse abkühlen, schalten Sie die Station mit einem Schalter aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen. Trennen Sie die Lötstation von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

Reinigen Sie das Lötstationsgehäuse und den Lötgriff mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es anschließend ab.

Überprüfen Sie den Zustand der Spitze, wenn Beschädigungen oder Formänderungen festgestellt werden, sollte die Spitze erneuert werden. Lösen Sie die Befestigungshülse, indem Sie den Ring in der Nähe des Lötkolbengriffs drehen. Schieben Sie dann die alte Spitze aus der Buchse weg und ersetzen Sie sie durch eine neue. Setzen Sie die Hülse mit der Spitze in den Lötkolben ein.

Der Spitzenschwamm zur Reinigung der Spitze wird unter lauwarmem Wasserstrahl gespült. Stark verschmutzter oder verbrauchter Schwamm ist gegen einen neuen Schwamm auszutauschen.

Bewahren Sie das Produkt von der Stromversorgung getrennt auf. An Orten, an denen unbefugte Personen, insbesondere Kinder, keinen Zugang haben. Der Aufbewahrungsbereich sollte vor Staub, Feuchtigkeit, Niederschlägen und übermäßiger Hitze geschützt und für eine ausreichende Belüftung sorgen, um Kondensation von Wasserdampf zu verhindern.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Паяльная станция hot air 2в1 представляет собой электрическое устройство, предназначенное для пайки и распайки компонентов электроники SMD с использованием потока горячего воздуха или для соединения методом пайки металлических материалов с использованием оловяно-свинцовых припоев и бессвинцовых припоев для мягкой пайки. Благодаря регулировке температуры и воздушного потока можно паять мелкие электрические и электронные компоненты без риска перегрева. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**Прежде чем приступить к работе, прочитайте все руководство по эксплуатации и сохраните его.**

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

## АКСЕССУАРЫ

Комплект поставки изделия показан на рисунке (I).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-82458
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность (воздуходувка hot air)	[Вт]	750
Номинальная мощность (паяльник)	[Вт]	75
Воздушный поток	[м/мин]	120
Напряжение питания паяльника	[В пост. т.]	24
Температура (воздуходувка hot air)	[°C]	100 - 480
Температура (воздуходувка паяльник)	[°C]	200 - 480
Температурная стабильность (воздуходувка hot air)	[°C]	+/- 2
Температурная стабильность (паяльник)	[°C]	+/- 1
Класс изоляции		II
Сопротивление наконечник паяльника - масса	[Ω]	<2
Напряжение наконечник паяльника - масса	[мВ]	<2
Масса нетто	[кг]	1,88

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Неосторожное использование оборудования может привести к возгоранию, поэтому: будьте осторожны при использовании оборудования в местах, где присутствуют горючие материалы; не направляйте поток горячего воздуха и не прикладывайте наконечник паяльника к одному и тому же месту в течение длительного периода времени; не используйте оборудование при наличии взрывоопасной атмосферы; помните, что тепло может передаваться горючим материалам вне поля зрения; после использования установите устройство на его подставку и оставьте его остывать перед хранением; не оставляйте включенное оборудование без присмотра.

Перед началом работы убедитесь, что корпус и шнур питания со штепселем не повреждены. В случае выявления повреждений дальнейшая работа запрещается.

Данное оборудование не может использоваться детьми. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание оборудования. Данное оборудование не может использоваться людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если не будет обеспечен надзор или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, чтобы связанные с этим риски были понятны.

Устройство не предназначено для работы в условиях повышенной влажности. Температура в месте использования устройства должна находиться в пределах от 0°C до +40°C, а относительная влажность должна быть ниже 70% без конденсации водяного пара. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных осадков.

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь в том, что напряжение, частота и мощность электрической сети соответствуют значениям на заводской табличке устройства. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или розетку для того, чтобы они подошли друг к другу. Устройство должно быть подключено непосредственно к одной розетке электрической сети. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь сети питания должна быть оснащена предохранителем 16 А. Избегайте контакта шнура питания с острыми краями и горячими предметами и поверхностями. Во время эксплуатации устройства кабель питания всегда должен быть полностью размотан и раз-

мещен таким образом, чтобы он не создавал препятствий при эксплуатации устройства. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тянуть за корпус вилки, а не за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Кабель питания или вилка не могут быть отремонтированы, в случае повреждения этих элементов, их необходимо заменить новыми, лишенными дефектов.

**ВНИМАНИЕ!** Металлические части устройства могут быть горячими во время использования и сразу после использования. Не прикасайтесь к ним, потому что это грозит серьезными ожогами. Подождите до остывания частей устройства. Если эти элементы необходимо перенести до их остывания, используйте перчатки, защищающие от воздействия высокой температуры. Необходимо убедиться, что пол рядом с местом использования устройства не скользкий. Это позволит избежать опасности поскользнуться, что может привести к серьезным травмам. Запрещается блокировать или ограничивать пропускную способность воздухозаборных отверстий. Ни в коем случае не направляйте горячий поток воздуха в сторону людей или животных. Не проверяйте температуру потока воздуха, направляя его на какую-либо часть тела. Никогда не используйте устройство в качестве фена для волос. Не используйте устройство в ванной комнате или на воде. Не прикасайтесь к наконечнику сопла или паяльника, так как это может привести к ожогам. После использования дайте инструменту остыть перед хранением. Ни в коем случае не ускоряйте процесс самостоятельного охлаждения компонентов устройства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### *Установка компонентов оборудования*

**ВНИМАНИЕ!** Установку принадлежностей можно производить только при отключенном источнике питания. Вынуть вилку кабеля питания инструмента из розетки!

Перед сборкой и разборкой прибора следует убедиться, что все элементы остыли.

Перед началом монтажа убедитесь, что выключатель паяльной станции находится в выключенном положении - 0.

Подключить вилку кабеля паяльника к гнезду на передней панели корпуса паяльной станции, описанному как LUTOWNICA/SOLDERING ION. Вилка имеет такую форму, что ее можно подключить только одним правильным образом. Защитить подключение, накрутив металлическое кольцо вилки на резьбу вокруг гнезда в корпусе паяльной станции.

Подключить вилку кабеля воздуходувки к гнезду на передней панели корпуса паяльной станции, описанному как DMUCHAWA/HOT AIR. Вилка имеет такую форму, что ее можно подключить только одним правильным образом. Защитить подключение, накрутив металлическое кольцо вилки на резьбу вокруг гнезда в корпусе паяльной станции.

Вилка кабеля паяльника и воздуходувки отличаются друг от друга, чтобы минимизировать риск неправильного подключения.

Поместить паяльник в подставку, а воздуходувку в держатель так, чтобы форсунка была обращена вверх (II).

Если необходимо установить эжектор на форсунку воздуходувки, следует надеть эжектор на форсунку и закрепить его, затянув винт (III). Не следует затягивать винт слишком сильно, чтобы не повредить ни один из элементов.

Подключите кабель питания к гнезду в задней части корпуса. Вилка имеет такую форму, что ее можно подключить только одним правильным образом.

Подставку паяльника необходимо разместить вблизи станции таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к паяльнику и чтобы наконечник паяльника случайно не соприкасался с каким-либо предметом во время работы, хранения на подставке и перемещения паяльника во время работы. Учитывая высокую температуру наконечника паяльника, следует оставлять не менее 10 см свободного пространства вокруг подставки. Подставка должна быть размещена на подложке, устойчивой к воздействию высоких температур.

В углубление в подставке следует поместить губку, предназначенную для очистки наконечника во время работы. Губка должна быть влажной, но не мокрой в течение всего времени работы. Это предотвратит повреждение наконечника паяльника.

Расположить станцию на рабочем месте, напр., на столе, таким образом, чтобы обеспечить легкий доступ к элементам управления и чтобы показания дисплея ничем не заслонялись. Подставку паяльника необходимо разместить вблизи станции таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к воздуходувке и чтобы форсунка воздуходувки, расположенная на подставке или перемещаемая во время работы, случайно не соприкасалась с каким-либо предметом. Учитывая высокую температуру форсунки, следует оставлять не менее 10 см свободного пространства вокруг станции. Станция должна быть размещена на основании, устойчивом к воздействию высоких температур.

Подключение станции к источнику питания возможно только после установки станции и подставки, а также проверки работы.

### *Включение и выключение устройства*

Паяльник и воздуходувка имеют независимые выключатели.

Устройство включается после перевода выключателя в положение «включено» – I.



На дисплее отобразится «---», что указывает на то, что станция находится в режиме ожидания. Если устройство необходимо выключить, следует перевести выключатель в положение «выключено» – О.

#### *Обслуживание паяльника*

Установить паяльник в основании (II). Включить паяльник выключателем. На дисплее отобразится предыдущая настройка температуры, и примерно через 1,5 секунды отобразится текущая температура. В зависимости от выбранного режима на дисплее отобразится: температура наконечника – нормальный режим, индикация на дисплее не пульсирует; настройка температуры – режим ввода данных, индикация на дисплее пульсирует.

Настройка температуры осуществляется с помощью кнопок, расположенных под дисплеем и обозначенных стрелками. Нажатие кнопки со стрелкой вверх повышает температуру. Нажатие кнопки со стрелкой вниз снижает температуру. Заданная температура будет отображаться на дисплее. Одно нажатие кнопки означает изменение температуры на 1°C. Нажатие и удержание кнопки позволяет быстрее изменять температуру.

Нагрев наконечника сигнализируется с помощью светового индикатора, расположенного в правом нижнем углу дисплея. Завершение нагрева сигнализируется выключением индикатора. Пульсация индикатора означает постоянную температуру.

Если паяльник включен и находится в неподвижном состоянии в основании, режим сна начнется примерно через 10 минут. Это охладит наконечник до 200°C. Дисплей будет указывать поочередно индикацию SLP и 200. Переход из режима сна в режим работы возможен тремя способами. Поднять паяльник с подставки, температура автоматически вернется к заданному ранее значению. Нажать любую кнопку изменения температуры или выключить и включить часть станции, отвечающую за питание паяльника.

Если на дисплее отображается S-E, это означает повреждение датчика температуры или короткое замыкание в цепи паяльника. Индикация также может появиться, если температура превышает рабочую температуру, указанную в таблице, или паяльник не подключен соответствующим образом. В этом случае следует выключить станцию, дать паяльнику полностью остыть, проверить правильность подключения и снова включить паяльник. Если индикация по-прежнему видна, следует обратиться в авторизованный сервисный центр производителя.

#### *Обслуживание воздуходувки*

Поместить воздуходувку в держатель. Включить воздуходувку выключателем. На дисплее отобразится «---», что означает, что воздуходувка находится в режиме ожидания. Отрегулировать температуру воздуха с помощью кнопок, обозначенных стрелками, так же, как в случае паяльника. Взять воздуходувку в руку и направить выход форсунки в рабочую зону. С помощью регулятора отрегулировать силу надувки. Чем выше заданное значение, тем выше скорость надувки. Работа может быть начата после того, как температура стабилизируется, что будет сигнализироваться пульсацией индикации дисплея.

После окончания работы следует поместить воздуходувку в держатель так, чтобы форсунка была направлена вверх. Датчик устройства выключит нагреватель и начнет охлаждать воздуходувку. После того, как температура опустится ниже 100 °C, устройство переключится в режим ожидания. Чтобы возобновить работу, достаточно поднять паяльник с держателя, и прибор автоматически восстановит заданную ранее температуру. Если работа не возобновляется, следует выключить станцию выключателем.

Внимание! Рекомендуется установить самую низкую, достаточную для работы температуру и максимальную скорость надувки. Такие параметры позволят продлить срок службы станций и электронных компонентов.

Если на дисплее появляется индикация S-E, это указывает на повреждение нагревателя, температура упала ниже 50 °C. В таком случае следует обратиться в авторизованный сервисный центр производителя.

### **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

После окончания работы следует очистить наконечник влажной губкой, а затем поместить паяльник в держателе, выключить паяльную станцию выключателем и оставить ее, пока все элементы полностью не остынут. Воздуходувке следует дать остыть самой, выключить станцию выключателем и дать полностью остыть всем компонентам. Отключить станцию от источника питания, вынимая вилку кабеля питания из розетки.

Очистить корпус станции и держатель паяльника мягкой тканью, слегка смоченной водой, а затем осушить их. Проверить состояние наконечника паяльника, при обнаружении дефектов, повреждений или изменения формы наконечник следует заменить. Отвинтить крепежную втулку, повернув кольцо, расположенное рядом с держателем паяльника. Затем извлечь из втулки наконечник и заменить его на новый. Прикрепить втулку с наконечником к паяльнику. Губку для чистки наконечника следует промывать под струей теплой воды. Заменить сильно загрязненную или поврежденную губку на новую.

Хранить прибор отключенным от электросети. В местах, недоступных для посторонних лиц, особенно детей. Место хранения должно быть защищенным от пыли, влаги, атмосферных осадков, чрезмерного тепла и обеспечивать достаточную вентиляцию для предотвращения конденсации водяного пара.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

2в1 паяльна станція hot air - це електричний пристрій, призначений для паяння та розпаювання електронних елементів SMD з використанням потоку гарячого повітря або для з'єднання шляхом паяння металевих матеріалів з використанням із застосуванням олов'яно-свинцевих і безоловних зварювальних матеріалів для м'якої пайки. Завдяки регуляції температури та регуляції потоку повітря можна паяти невеликі електричні та електронні компоненти без ризику перегріву. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перш ніж приступити до роботи, необхідно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації і зберегти для подальшого використання.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## ОСНАЦЕННЯ

Оснащення виробу показано на ілюстрації (I).

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		УТ-82458
Номінальна напруга	[В~]	220 – 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність (повітрорудка hot air)	[Вт]	750
Номінальна потужність (паяльник)	[Вт]	75
Потік повітря	[м³/хв]	120
Напруга живлення паяльника	[В пост.струму]	24
Температура (повітрорудка hot air)	[°C]	100 – 480
Температура (повітрорудка паяльник)	[°C]	200 - 480
Стабільність температури (повітрорудка hot air)	[°C]	+/- 2
Стабільність температури (паяльник)	[°C]	+/- 1
Клас ізоляції		II
Опір наконечник-маса	[Ω]	<2
Напруга наконечник - маса	[мВ]	<2
Маса нетто	[кг]	1,88

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Необережне використання обладнання може спричинити пожежу, тому слід: дотримуватися обережності під час користування обладнанням у місцях, де знаходяться легкозаймисті матеріали; не можна направляти потік гарячого повітря та не прикладати наконечник в одне і те ж місце протягом тривалого часу; не використовувати обладнання за наявності вибухонебезпечної атмосфери; пам'ятайте, що тепло може передаватися горючим матеріалам, які знаходяться поза полем зору; після використання обладнання покладіть його на підставку та дайте охолонути перед зберіганням; не залишайте увімкнене обладнання без нагляду. Перед початком роботи необхідно перевірити чи корпус і шнур живлення та штепсельна вилка не пошкоджені. При виявленні пошкоджень забороняється подальша робота.

Дане обладнання не може використовуватися дітьми. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою. Дане обладнання не може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання обладнання, якщо не буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі.

Пристрій не призначений для роботи в умовах високої вологості. Температура в місці використання пристрою повинна знаходитись в межах від 0 °C + 40 °C, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 70% без конденсації водяної пари. Не піддавайте пристрій впливу атмосферних опадів.

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності. Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Ланцюг живлення повинен бути забезпечений запобіжником на 16 А. Уникайте контакту силового кабелю з гострими кінцями та гарячими предметами та поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав

експлуатації пристрою. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, завжди тримайтеся за корпус вилки, не за шнур. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єдняйте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепселем. Шнур живлення або штепсель не можна ремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

**УВАГА!** Металеві елементи пристрою можуть бути гарячими під час використання, а також одразу після використання. Не можна їх торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Дайте охолонути елементам пристрою. Якщо ці елементи необхідно перенести до їх охолодження, використовуйте рукавички, що захищають від дії високої температури. Переконайтеся, що підлога біля місця використання пристрою не є слизькою. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм. Ніколи не затакайте та не обмежуйте пропускну здатність отворів для поглинання повітря. Не спрямовуйте гаряче повітря, що видувається, на людей або тварин. Не перевіряйте температуру повітря, що видувається, керуючи повітря на будь-яку частину тіла. Ніколи не використовуйте пристрій в якості фену для волосся. Не використовуйте пристрій в ванній кімнаті або над водою. Не торкайтеся кінцівки сопла або наконечника, це може призвести до опіків. Після використання, зачекайте охолодження пристрою, перед тим, як його зберігати. Жодним чином не прискорюйте процес самостійного охолодження компонентів обладнання.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

### *Монтаж компонентів оснащення*

**УВАГА!** Монтаж обладнання може проводитися тільки при відключеній напрузі живлення. Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!

Перед монтажем та демонтажем приладу необхідно впевнитися, що всі компоненти були охолоджені.

Перед початком монтажу переконайтеся, що вимикач паяльної станції знаходиться у вимкненому положенні - О.

Під'єднайте штекер кабелю паяльника до гнізда на передній панелі корпусу паяльної станції, підписаного LUTOWNICA/SOLDERING ION . Штекер має таку форму, що його можна підключити виключно правильним способом. Зафіксуйте з'єднання, прикрутивши металеве кільце вилки до різьби навколо гнізда в корпусі паяльної станції.

Під'єднайте штекер кабелю паяльника до гнізда на передній панелі корпусу паяльної станції, підписаного DMUCHAWA/HOT AIR Вилка має таку форму, що її можна підключити виключно правильним способом. Зафіксуйте з'єднання, прикрутивши металеве кільце вилки до різьби навколо гнізда в корпусі паяльної станції.

Штекер кабелю паяльника та повітродувки відрізняються, щоб мінімізувати ризик неправильного під'єднання

Розмістіть паяльник у підставці, а повітродувку - у тримачі таким чином, щоб сопло було скероване вгору (II).

Якщо необхідно встановити інжектор на сопло повітродувки, накладіть його на сопло та закріпіть (III), затагнувши гвинт. Не затагуйте гвинт надто сильно, щоб не пошкодити будь-який компонент.

Під'єднайте кабель живлення до гнізда на задній панелі корпусу. Вилка має таку форму, що її можна підключити виключно правильним способом.

Підставку паяльника слід розміщувати поруч із станцією, щоб забезпечити вільний доступ до паяльника і не допустити випадкового контакту наконечника паяльника з будь-яким предметом під час роботи, зберігання на підставці та переміщення паяльника під час роботи. Через високу температуру наконечника залиште не менше 10 см вільного простору навколо підставки. Підставка повинен бути розміщений на поверхні, стійкій до високої температури.

Губку, призначену для очищення наконечника під час роботи, слід розмістити в заглибленні підставки. Губка повинна бути вологою, але не мокрою протягом всього робочого періоду. Це запобігає пошкодженню наконечника.

Розташуйте станцію на робочому місці, наприклад, на столі, таким чином, щоб забезпечити легкий доступ до елементів керування, а також щоб нічого не заважало читуванню інформації з дисплея. Станцію слід розміщувати таким чином, щоб забезпечити вільний доступ до повітродувки, а сопло повітродувки під час роботи, зберігання на підставці та переміщення повітродувки під час роботи випадково не контактувало з будь-яким предметом. Через високу температуру сопла залиште не менше 10 см вільного простору навколо станції. Станція повинна бути розміщена на поверхні, стійкій до високої температури.

Підключити станцію до джерела живлення можна лише після встановлення станції та підставки, а також після перевірки роботи.

### *Запуск та вимкнення приладу*

Паяльник і повітродувка мають незалежні вимикачі.

Обладнання запускається при переміщенні перемикача в положення вкл.-I.

На дисплеї відобразиться напис «---», що означає, що станція перейшла в режим очікування.

Якщо пристрій потрібно вимкнути, поверніть вимикач в положення вимкнення – О.

### *Обслуговування паяльника*

Розмістіть паяльник у підставці. За допомогою вмикача увімкніть паяльник. На дисплеї відобразиться попереднє налашту-

вання температури, а приблизно через 1,5 секунди відобразиться поточна температура. Залежно від обраного режиму на дисплеї відобразатимуться: температура наконечника – звичайний режим, індикація дисплея не пульсує; налаштування температури – режим введення даних, індикація дисплея пульсує.

Налаштування температури здійснюється за допомогою кнопок, розташованих під дисплеєм і позначених стрілками. Натискання кнопки, позначеної стрілкою вгору, підвищує температуру. Натискання кнопки, позначеної стрілкою вниз, зменшує температуру. Встановлена температура буде відображена на дисплеї. Одне натискання кнопки означає зміну температури на 1 °С. Натисніть та притримайте кнопку, щоб швидше змінити температуру.

Нагрівання наконечника відображається за допомогою індикатора, розташованого в нижньому правому куті дисплея. Про завершення нагрівання буде повідомлено вимиканням індикатора. Пульсування індикатора вказує на постійну температуру.

Якщо паяльник увімкнено і він стаціонарно розміщений на підставці, то приблизно через 10 хвилин увімкнеться режим сну. Це призведе до охолодження наконечника до 200 °С. Дисплей по черзі змінюватиме показники SLP і 200. Існує три способи переходу з режиму сну в режим роботи. Підніміть паяльник з підставки, температура автоматично повернеться до попередньо встановленого значення. Натисніть будь-яку кнопку зміни температури або вимкніть і увімкніть частину станції, відповідальну за живлення паяльника.

Якщо на дисплеї з'явиться повідомлення S-E, це означає несправність датчика температури або коротке замикання в схемі паяльника. Повідомлення також може з'явитися, якщо температура перевищує робочу температуру, зазначену в таблиці, або паяльник не підключено належним чином. У такому випадку вимкніть станцію, дайте паяльнику повністю охолонути, перевірте правильність підключення та перезапустіть паяльник. Якщо і далі видно повідомлення, зверніться в авторизований сервісний центр виробника.

#### *Обслуговування повітродувки*

Встановіть вентилятор в тримач. Увімкніть вентилятор вмикачем. На дисплеї з'явиться повідомлення «—», оскільки вентилятор перебуває в режимі очікування. За допомогою кнопок зі стрілками встановіть температуру повітря так само, як для паяльника. Візьміть повітродувку в руку та спрямуйте вихід сопла у напрямку робочої зони. Відрегулюйте силу повітря за допомогою регулятора. Чим вище встановлене значення, тим вище швидкість потоку повітря.

Роботу можна розпочати після того, як температура стабілізується, на що вказує пульсуючий індикатор на дисплеї.

Після закінчення роботи встановіть вентилятор у тримач таким чином, щоб сопло було скероване вгору. Індикатор приладу вимкне нагрівач і почне охолоджувати повітродувку. Після того, як температура знизиться нижче 100 °С, прилад перейде в режим очікування. Якщо ви хочете відновити роботу, достатньо підняти паяльник з тримача, і прилад автоматично відновить попередньо встановлену температуру. Якщо роботу не відновлено, вимкніть станцію за допомогою вмикача.

Увага! Рекомендується встановити найнижчу, достатню для роботи температуру та найвищу швидкість продування. Такі параметри дозволять подовжити термін служби станції та електронних компонентів.

Якщо на дисплеї з'явиться повідомлення S-E, це означає несправність нагрівача, температура знизилася нижче 50 °С. У цьому випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру виробника.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

Після закінчення роботи очистіть наконечник вологою губкою, потім вставте паяльники в тримач, вимкніть паяльну станцію за допомогою вмикача і залиште до повного охолодження всіх компонентів. Дайте повітродувці охолонитися автоматично, вимкніть станцію за допомогою вмикача і залиште до повного охолодження всіх компонентів. Від'єднайте станцію від джерела живлення, витягнувши вилку кабеля живлення з мережевого гнізда.

Очистіть корпус станції та тримач паяльника м'якою ганчіркою, злегка змоченою водою, а потім висушіть.

Перевірте стан наконечника, якщо виявлено дефекти, пошкодження або зміну форми, наконечник слід замінити. Відкрутіть кріпильний патрон, повернувши кільце біля тримача паяльника. Потім зніміть старий наконечник з патрона та замініть його на новий. Встановіть патрон з наконечником на паяльник.

Губку для очищення наконечника слід чистити під струменем теплої води. Надмірно забруднену або пошкоджену губку слід замінити новою.

Виріб зберігайте відключеним від електромережі. В недоступних стороннім особам, особливо дітям, місцях. Місце зберігання повинно захищати від пилу, вологи, атмосферних опадів, надмірного тепла та забезпечувати належну вентиляцію, щоб запобігти конденсації водяної пари.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Litavimo stotelė hot air du viename yra elektrinis įtaisas, skirtas SMD elektronikos litavimui ir atskyrimui karšto oro srautu arba metalinėms medžiagoms lydėti naudojant alavo rišiklius ir bešvinius minkšto litavimo lydmetalius. Reguluojant temperatūrą ir oro srautą galima užlydyti mažus elektrinius ir elektroninius komponentus išvengiant perkaitimo pavojaus. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš pradėdami darbą perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite ją ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Produkto įranga parodyta paveikslėlyje (1).

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vietas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82458
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Vardinė galia (pūstuvus hot air)	[W]	750
Vardinė galia (lituoklis)	[W]	75
Oro srautas	[m/min]	120
Lituoklio maitinimo įtampa:	[V d.c.]	24
Temperatūra (pūstuvus hot air)	[°C]	100 - 480
Temperatūra (pūstuvus lituoklis)	[°C]	200 - 480
Temperatūros stabilumas (pūstuvus hot air)	[°C]	+/- 2
Temperatūros stabilumas (lituoklis)	[°C]	+/- 1
Izoliacijos klasė		II
Antgalio - masės varža	[Ω]	<2
Antgalio - masės įtampa	[mV]	<2
Neto masė	[kg]	1,88

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Neatsargus įrangos naudojimas gali sukelti gaisrą, todėl: naudojant įrangą tose vietose, kur yra degios medžiagos, reikia būti atsargiems; nenukreipkite ilgą laiką karšto oro srauto ir lituoklio antgalio į tą pačią vietą; nenaudokite įrangos esant sprogiai atmosferai; turėkite omeny, kad šiluma gali būti pernešta į degias medžiagas už matymo lauko ribų; po naudojimo padėkite jį ant pagrindo ir prieš atidedant į laikymo vietą leiskite jam atvėsti; nepalikite įjungtos įrangos be priežiūros.

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nepažeistas korpusas ir maitinimo laidas su kištuku. Jei randama žala, darbas turi būti sustabdomas. Vaikai negali naudoti šio įrenginio. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros. Šis įrenginys negali būti naudojamas asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir įrenginio žinių stoka, jei nebus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama.

Įrenginys nėra skirtas veikti didelės drėgmės aplinkoje. Temperatūra produkto naudojimo vietoje turi būti 0°C + +40°C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 70% be vandens garų kondensacijos. Įrenginys neturėtų būti veikiamas kritulių.

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka įrenginio duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas. Įrenginys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgutuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti 16 A apsauga. Venkite maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti sukulpimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjungti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti gamtinio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

ĮSPĖJIMAS! Naudojimo metu ir iškart po jo panaudojimo metalinės įrenginio dalys gali būti karštos. Neliesiti jų, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Palaukti, kol įrenginio elementai atvės. Jei prieš atvėsimą reikia perkelti šiuos elementus, naudokite apsaugančias nuo aukštų temperatūrų poveikio pirštines. Patikrinti, ar grindys nėra slidžios netoli įrenginio naudojimo vietos. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų. Niekada neužblokuokite ir neapribokite karšto oro įleidimo angų. Niekada nenukreipkite karšto oro srauto link žmonių ar gyvūnų. Netikrinti pučiamo oro temperatūros nukreipdami oro srautą į bet kurią kūno vietą. Niekada nenaudokite šio įrenginio kaip

plaukų džiovintuvo. Nenaudokite įrenginio vonios kambaryje ar prie vandens. Nelieskite karšto oro antgalio ar litavimo antgalio, nes tai gali skelti nudegimus. Po naudojimo, prieš dedant į laikymo vietą, leiskite įrankiui atvėsti. Jokių būdu nepagreitinkite įrenginio komponentų savaiminio aušinimo proceso.

## ĮRENGINIO VALDYMAS

### *Įrangos elemento montavimas*

DĖMESIO! Įrangą galima montuoti tik atjungus maitinimo įtampą. Ištraukti produkto maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!

Prieš surenkant ir išmontuojant įrenginį, įsitikinkite, kad visi komponentai atvėšę.

Prieš pradėdami montuoti įsitikinkite, kad litavimo stotelės jungiklis yra išjungtoje padėtyje - O.

Įjunkite lituoklio kištuką į aprašytą kaip LUTOWNICA/SOLDERING ION lizdą litavimo stotelės korpuso priekyje. Kištuko forma tokia, kad jį galima prijungti tik vienu tinkamu būdu. Užfiksuokite jungtį, prisukdami metalinį kištuko žiedą ant sriegio aplink lizdą litavimo stotelės korpusė.

Įjunkite pūstuvo kabelio kištuką į aprašytą kaip DMUCHAWA/HOT AIR lizdą litavimo stotelės korpuso priekyje. Kištuko forma tokia, kad jį galima prijungti tik vienu tinkamu būdu. Užfiksuokite jungtį, prisukdami metalinį kištuko žiedą ant sriegio aplink lizdą litavimo stotelės korpusė.

Lituoklio ir pūstuvo kištukas skiriasi, kad būtų sumažinta netinkamo prijungimo rizika.

Įdėkite lituoklį į pagrindą, pūstuvą į laikiklį taip, kad antgalis būtų nukreiptas į viršų (II).

Jei ant lituoklio pūstuvo antgalio reikia sumontuoti inžektorių, uždėkite inžektorių ant pūstuvo antgalio ir priveržkite varžtą (III). Nepriveržkite varžto per stipriai, kad nesugadintumėte jokių komponentų.

Maitinimo laidą prijunkite prie lizdo korpuso užpakalinėje dalyje. Kištuko forma tokia, kad jį galima prijungti tik vienu tinkamu būdu.

Lituoklio pagrindas turi būti pastatytas taip, kad būtų užtikrinta laisva prieiga prie lituoklio, o lituoklio antgalis darbo metu, laikant pagrindė ar perkeliančią lituoklį darbo metu netyčia neliestų jokių daiktų. Dėl aukštos antgalio temperatūros aplink pagrindą palikite bent 10 cm laisvos vietos. Pagrindas turi būti padėtas ant karščiui atsparaus pagrindo.

Į pagrindą įdubą turi būti įdėta kempinė, skirta valyti antgalį darbo metu. Kempinė visą darbo laiką turi būti drėgna, bet ne šlapia. Taip išvengsite antgalio sugadinimo.

Pastatykite stotelę darbo vietoje, pvz., ant stalo, taip, kad būtų užtikrinta lengva prieiga prie valdiklių ir niekas neuždengtų ekrano rodmenų. Stotelė turi būti pastatyta taip, kad būtų užtikrinta laisva prieiga prie pūstuvo, o pūstuvo antgalis darbo metu, laikant stovė ar perkeliančią lituoklį darbo metu netyčia neliestų jokių daiktų. Dėl aukštos pūstuvo antgalio temperatūros aplink stotelę palikite bent 10 cm laisvos vietos. Stotelė turi būti padėta ant karščiui atsparaus pagrindo.

Stotelę galima prijungti prie maitinimo šaltinio tik nustačius stotį į pagrindą, ir išbandžius darbą.

### *Įrenginio įjungimas ir išjungimas*

Lituoklis ir pūstuvai turi nepriklausomus jungiklius.

Įrenginys įjungiamas perjungiant jungiklį į padėtį įjungtas - I.

Ekrane bus rodoma „---“, kas reiškia, kad stotelė veikia laukimo režimu.

Jei būtina sustabdyti įrenginio darbą reikia persukti jungiklį į padėtį išjungtas - O.

### *Lituoklio valdymas*

Įdėkite lituoklį į pagrindą. Įjunkite lituoklį jungikliu. Ekrane bus rodoma ankstesnė temperatūros nuostata, o po maždaug 1,5 sekundės bus rodoma esama temperatūra. Priklausomai nuo pasirinkto režimo, ekrane bus rodoma: antgalio temperatūra – įprastas režimas, ekrano indikatorius nemirksi; temperatūros nustatymas – duomenų įvesties režimas, ekrano indikatorius mirksi.

Temperatūra nustatoma po ekrano ir pažymėtai rodyklėmis esančiais mygtukais. Paspaudus rodyklės aukštyn mygtuką, temperatūra didėja. Paspaudus rodyklės žemyn mygtuką, temperatūra mažėja. Nustatyta temperatūra bus rodoma ekrane. Vienas mygtuko paspaudimas padidina temperatūrą 1 °C. Paspaudus ir palaikant mygtuką galima greičiau keisti temperatūrą.

Antgalio kaitimą rodo apatiniame dešiniajame ekrano kampe esantis indikatorius. Šildymo pabaiga bus signalizuojama indikatoriaus užgesimu. Mirksintis indikatorius rodo pastovią temperatūrą.

Jei lituoklis įjungtas ir stovi ant pagrindo, miego režimas įsijungs maždaug po 10 minučių. Taip antgalis atvės iki 200 °C. Ekrane pakaitomis bus rodoma pakaitomis SLP ir 200. Į miego režimo į darbą galima pereiti trim būdais. Pakelkite lituoklį nuo pagrindo, temperatūra automatiškai grįš į anksčiau nustatytą vertę. Paspauskite bet kurį temperatūros keitimo mygtuką arba išjunkite ir įjunkite stotelės dalį, kuri atsako už lituoklio maitinimą.

Jei ekrane rodoma S-E, tai reiškia, kad sugedo temperatūros jutiklis arba įvyko trumpasis jungimas lituoklio grandinėje. Šis rodmuo gali būti rodomas, jei temperatūra viršija lentelėje nurodytą darbinę temperatūrą arba lituoklis netinkamai prijungtas. Tokiu atveju išjunkite stotelę, leiskite lituokliui visiškai atvėsti, patikrinkite tinkamą sujungimą ir iš naujo paleiskite lituoklį. Jei rodmuo

matysis toliau, kreipkitės į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą.

#### *Pūstuvo valdymas*

Įdėkite pūstuvą į laikiklį. Įjunkite pūstuvą jungikliu. Ekrane bus rodoma „---“, nes pūstuvas yra budėjimo režime. Nustatykite pūtimo temperatūrą rodyklių mygtukais taip pat, kaip ir lituoklio atveju. Laikykite pūstuvą rankoje ir nukreipkite pūstuvo antgalio išleidimo angą į darbo vietą. Reguluokite pūtimo jėgą rankenėle. Kuo didesnė nustatyta vertė, tuo didesnis pūtimo greitis.

Darbą galima pradėti po to, kai temperatūra stabilizuojasi, tai rodo mirksintis ekrano indikatorius.

Baigę darbą, įdėkite pūstuvą į laikiklį taip, kad pūstuvo antgalis būtų nukreiptas į viršų. Įrenginio jutiklis išjungs šildytuvą ir pradės aušinti pūstuvą. Po to, kai temperatūra nukrenta žemiau 100 °C, įrenginys pereina į budėjimo režimą. Jei norite tęsti darbą, tiesiog pakelkite lituoklį nuo laikiklio ir įrenginys automatiškai atstatys iš anksto nustatytą temperatūrą. Jei darbas nebus tęsiama, išjunkite stotelę jungikliu.

Dėmesio! Rekomenduojama nustatyti mažiausią, pakankamą temperatūrą ir didžiausią pūtimo greitį. Tokie parametrai leis pailginti stotelės ir elektroninių komponentų eksploataavimo trukmę.

Jei ekrane rodoma S-E, tai reiškia, kad šildytuvus pažeistas, temperatūra nukrito žemiau 50 °C. Tokiu atveju reikia susisiekti su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru.

#### **PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**

Baigę darbą nuvalykite antgalį drėgna kempine, tada įdėkite lituoklį į laikiklį, jungikliu išjunkite litavimo stotelę ir palikite, kol visi elementai visiškai atvės. Leiskite pūstuvui savaime atvėsti, išjunkite įrenginį jungikliu ir palikite, kol visi komponentai visiškai atvės. Atjunkite stotelę nuo maitinimo šaltinio, ištraukdami maitinimo kištuką iš lizdo.

Valykite įrenginio korpusą ir lituoklio laikiklį minkštu skudurėliu, šiek tiek sudrėkintu vandeniu, po to išdžiovinkite.

Patikrinti antgalio būklę, jei pastebėsite defektus, pažeidimus ar formas pasikeitimus, antgalį reikia pakeisti. Atsukite tvirtinimo įvorę sukdami žiedą šalia lituoklio rankenos. Tada išimkite iš įvorės seną antgalį ir pakeiskite jį nauju. Uždėkite įvorę su antgaliu ant lituoklio. Nulykite antgalio kempinę po drungno vandens srove. Pernelyg nešvarią ar pažeistą kempinę reikia pakeisti nauja.

Laikykite produktą atjungtą nuo maitinimo. Neteisėtiems asmenims, ypač vaikams, neprieinamos vietose. Saugojimo vieta turėtų apsaugoti nuo dulkių, drėgmės, kritulių, per didelio karščio ir turėtų užtikrinti tinkamą vėdinimą, kad nesikondensuotų vandens garai.

## IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Karstā gaisa lodēšanas stacija "divi vienā" ir elektriska ierīce, kas paredzēta SMD elektronisko elementu lodēšanai un atlo-dēšanai, izmantojot karstā gaisa plūsmu, vai metāla materiālu lodēšanai, izmantojot alvas/svina un bezsvina lodāļvas mikstai lodēšanai. Temperatūras regulēšana un regulējama gaisa plūsma ļauj lodēt sīkus elektriskus un elektroniskos elementus bez pārkaršanas riska. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Ierīces aprīkojums ir parādīts (I) attēlā.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82458
Nominālais spriegums	[V~]	220-240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda (karstā gaisa pūtējs)	[W]	750
Nominālā jauda (lodāmurs)	[W]	75
Gaisa plūsma	[m/min]	120
Lodāmura barošanas spriegums	[V DC]	24
Temperatūra (karstā gaisa pūtējs)	[°C]	100-480
Temperatūra (lodāmurs)	[°C]	200-480
Temperatūras stabilitāte (karstā gaisa pūtējs)	[°C]	+/-2
Temperatūras stabilitāte (lodāmurs)	[°C]	+/-1
Izolācijas klase		II
Pretestība uzgalis-masa	[Ω]	< 2
Spriegums uzgalis-masa	[mV]	< 2
Neto svars	[kg]	1,88

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ierīces neuzmanīga lietošana var kļūt par ugunsgrēka iemeslu, tādēļ: ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši materiāli; nevērsiet karsta gaisa plūsmu un nepielieciet lodāmura uzgali tajā pašā vietā ilgāku laiku; nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā; nemiet vērā, ka siltums var tikt pārnests uz viegli uzliesmojošiem materiāliem ārpus redzes loka; pēc ierīces lietošanas pabeigšanas novietojiet to uz paliktņa un ļaujiet tai atdziest pirms uzglabāšanas; neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības.

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka korpuss un barošanas kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. Ja ir pamanīti bojājumi, nedrīkst turpināt darbu.

Bēmi nedrīkst lietot šo ierīci. Bēmi nedrīkst rotāļties ar ierīci. Bēmi bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi. Šo ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami.

Ierīce nav paredzēta lietošanai augsta mitruma apstākļos. Temperatūrai ierīces lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no 0 °C līdz +40 °C, un mitrumam ir jābūt zemākam par 70 % bez ūdens tvaika kondensēšanas. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfērisko nokrišņu iedarbībai.

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veikspēja atbilst vērtībām, kas norādītas ierīces datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktlīgzdu, lai tās pielāgotu vienu otrai. Ierīce ir jāpieslēdz tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktlīgzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktlīgzdas. Barošanas ķēdei ir jābūt aprīkotai ar 16 A aizsargierīci. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām un karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi izritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļūšanas risku. Barošanas kontaktlīgzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

**BRĪDINĀJUMS!** Ierīces lietošanas laikā un tūlīt pēc tās pabeigšanas ierīces metāla elementi var būt karsti. Nepieskarieties tiem, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Pagaidiet, līdz ierīces elementi atdziest. Ja nepieciešams pārņemt šos elementus pirms to atdzišanas, izmantojiet



cmidus, kas nodrošina aizsardzību pret augstas temperatūras iedarbību. Pārlicinieties, ka grīda ierīces lietošanas tuvumā nav slidenā. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām. Nekad neaizsedziet gaisa ieejas atveres un neierobežojiet to caurejamību. Nekad nevērsiet karsta gaisa plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Nepārbaudiet gaisa plūsmas temperatūru, vērsot gaisa plūsmu pret jebkādu ķermeņa daļu. Nekad nelietojiet ierīci kā matu fēnu. Nelietojiet ierīci vannas istabā vai pie ūdens. Nepieskarieties sprauslas vai uzgaļa galam, jo tas var kļūst par apdegumu iemeslu. Pēc instrumenta lietošanas pabeigšanas pagaidiet, līdz tas atdziestirms tas uzglabāšanas. Nekādā veidā nepaātriniet ierīces elementu atdzišanas procesu.

## IERĪCES LIETOŠANA

### *Aprīkojuma elementu uzstādīšana*

**UZMANĪBU!** Aprīkojumu var uzstādīt tikai pie atslēgta barošanas sprieguma. Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas!

Pirms ierīces salikšanas un demontāžas pārlicinieties, ka visi elementi ir atdzišusi.

Pirms ierīces salikšanas sākšanas pārlicinieties, ka lodēšanas stacijas slēdzi atrodas pozīcijā "izslēgts — 0".

Pievienojiet lodāmura kabeļa spraudni lodēšanas stacijas korpusa priekšpusē esošajai ligzdai, kas apzīmēta ar "LUTOWNICA/SOLDERING ION". Spraudņa forma ļauj to pieslēgt tikai vienā, pareizā veidā. Aizsargājiet savienojumu, uzskrūvējot spraudņa metāla gredzenu uz vītnes ap ligzdu lodēšanas stacijas korpusā.

Pievienojiet pūtēja kabeļa spraudni lodēšanas stacijas korpusa priekšpusē esošajai ligzdai, kas apzīmēta ar "DMUCHAWA/HOT AIR". Spraudņa forma ļauj to pieslēgt tikai vienā, pareizā veidā. Aizsargājiet savienojumu, uzskrūvējot spraudņa metāla gredzenu uz vītnes ap ligzdu lodēšanas stacijas korpusā.

Lodāmura un pūtēja kabeļu spraudni atšķiras sava starpā, lai samazinātu nepareizas pieslēgšanas risku.

Novietojiet lodāmuru uz paliktņa un pūtēju turētājā tā, lai sprausla būtu vērsta uz augšu (II).

Ja nepieciešams uzstādīt ežektoru uz pūtēja sprauslas, uzliciet ežektoru uz sprauslas un nostipriniet to, pievelkot skrūvi (III). Nepievelciet skrūvi pārāk stingri, lai nesabojātu nevienu no elementiem.

Pievienojiet barošanas kabeli ligzdai korpusa aizmugurē. Spraudņa forma ļauj to pieslēgt tikai vienā, pareizā veidā.

Novietojiet lodāmura paliktņi stacijas tuvumā tā, lai nodrošinātu brīvu piekļuvi lodāmuram un lodāmura uzgalis nesaskartos ar nekādu priekšmetu darba un lodāmura uzglabāšanas uz paliktņa un pārvietošanas laikā. Uzgaļa augstas temperatūras dēļ saglabājiet vismaz 10 cm brīvas vietas ap paliktņi. Paliktņis ir jānovieto uz virsmas, kas ir izturīga pret augstas temperatūras iedarbību. Novietojiet sūkli, kas paredzēts uzgaļa tīrīšanai darba laikā, paliktņa iedziļinājumā. Visu darba laiku sūklim ir jābūt mitram, bet ne slapjam. Tas novērš uzgaļa bojājumus.

Uzstādi staciju darba vietā, piemēram, uz galdā tā, lai nodrošinātu vienkāršu piekļuvi vadības elementiem un nekas neaizsegtu displeja rādījumu. Uzstādi staciju tā, lai nodrošinātu brīvu piekļuvi pūtējam un pūtēja sprausla nejausi nesaskartos ar nekādu priekšmetu darba, pūtēja uzglabāšanas uz paliktņa un pārvietošanas laikā. Sprauslas augstas temperatūras dēļ saglabājiet vismaz 10 cm brīvas vietas ap staciju. Stacija ir jānovieto uz virsmas, kas ir izturīga pret augstas temperatūras iedarbību. Tikai pēc stacijas un paliktņa uzstādīšanas un darba testa veikšanas var pieslēgt staciju barošanas avotam.

### *Ierīces iedarbināšana un izslēgšana*

Lodāmuram un pūtējam ir neatkarīgi slēdži.

Ieslēdziet ierīci ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "ieslēgts — 1".

Displejs parāda rādījumu „---”, kas nozīmē, ka stacija ir gaidstāves režīmā.

Ja ierīce ir jāizslēdz, pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — 0".

### *Lodāmura apkalpošana*

Novietojiet lodāmuru uz paliktņa. Ieslēdziet lodāmuru ar slēdzi. Displejā tiks parādīts iepriekšējais temperatūras iestatījums, un pēc aptuveni 1,5 sekundēs tiks parādīta aktuālā temperatūra. Atkarībā no izvēlētā režīma displejā tiek parādīta: uzgaļa temperatūra — parastais režīms, displeja rādījums nepulsē; temperatūras iestatījums — datu ievades režīms, displeja rādījums pulsē. Temperatūras iestatīšana tiek veikta, izmantojot zem displeja esošās pogas, kas apzīmētas ar bultiņām. Nospiežot pogu, kas apzīmēta ar augšupvērsto bultiņu, temperatūra tiek paaugstināta. Nospiežot pogu, kas apzīmēta ar lejupvērsto bultiņu, temperatūra tiek samazināta. Iestatītā temperatūra ir redzama uz displeja. Nospiežot pogu vienu reizi, temperatūra mainās par 1 °C. Nospiežot pogu un turot to nospiestu, temperatūra mainās ātrāk.

Uzgaļa uzkaršēšana tiek signalizēta ar displeja indikatora labajā apakšējā stūrī degšanu. Uzgaļa uzkaršēšanas pabeigšana tiek signalizēta ar indikatora nodzišanu. Indikatora pulsēšana nozīmē pastāvīgu temperatūru.

Ja ieslēgtais lodāmurs atrodas nekustīgi uz paliktņa, pēc aptuveni 10 minūtēm tiek ieslēgts miega režīms. Tā rezultātā uzgalis tiek atdziests līdz temperatūrai 200 °C. Displejs parāda pārmaiņus rādījumu "SLP" un "200". Pāriet no miega režīma darba režīmā var trijos veidos. Paceliet lodāmuru no paliktņa, temperatūra automātiski atgriežas pie iepriekš iestatītās vērtības. Nospiediet jebkuru

temperatūras maiņas pogu vai izslēdziet un ieslēdziet stacijas daļu, kas atbild par lodāmura barošanu.

Ja displejā parādās rādījums "S-E", tas nozīmē temperatūras sensora bojājumu vai īssavienojumu lodāmurā ķēdē. Rādījums var parādīties arī tad, ja temperatūra pārsniedz tabulā norādīto darba temperatūru vai lodāmurs nav pareizi pieslēgts. Šādā gadījumā izslēdziet staciju, ļaujiet lodāmuram pilnībā atdzist, pārbaudiet savienojuma pareizību un atkārtoti iedarbiniet lodāmuru. Ja rādījums turpina parādīties, sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru.

#### *Pūtēja apkalpošana*

levietojiet pūtēju turētājā. Ieslēdziet pūtēju ar slēdzi. Displejā parādīties rādījums "---", jo pūtējs atrodas gaidstāves režīmā. Iestatiet pūšanas temperatūru, izmantojot pogas, kā apzīmētas ar bultiņām, tāpat kā lodāmura gadījumā. Satveriet pūtēju ar roku un vērsiet sprauslas izeju darba vietas virzienā. Noregulējiet pūšanas spēku ar grozāmo pogu. Jo augstāka iestatītā vērtība, jo augstāks pūšanas ātrums.

Darbu var sākt, kad temperatūra ir stabilizējusies, kas tiek signalizēts ar indikatora gaismas pulsēšanu.

Pēc darba pabeigšanas novietojiet pūtēju turētājā tā, lai sprausla būtu vērsta uz augšu. Ierīces sensors izslēdz sildītāju un sāc atdzesēt pūtēju. Pēc temperatūras nokrišanas zem 100 °C ierīce pārslēdzas uz gaidstāves režīmu. Ja vēlaties atsākt darbību, vienkārši paceliet lodāmuru no turētāja, un ierīce automātiski atjaunos iepriekš iestatīto temperatūru. Ja darbs netiek atsākts, izslēdziet staciju ar slēdzi.

Uzmanību! Ieteicams iestatīt zemāko temperatūru, kas pietiekama darbam, un augstāko pūšanas ātrumu. Šādi parametri ļauj pagarināt stacijas un elektronisko elementu kalpošanas laiku.

Ja displejā parādās rādījums "S-E", tas nozīmē sildītāja bojājumu, temperatūra ir nokritusi zem 50 °C. Šādā gadījumā sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru.

### **TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA**

Pēc darba pabeigšanas iztīriet uzgali ar mitru sūkli, novietojiet lodāmuru turētājā, izslēdziet lodēšanas staciju ar slēdzi un atstājiet to, līdz visi elementi pilnībā atdzīst. Ļaujiet pūtējam atdzīst, izslēdziet staciju ar slēdzi un atstājiet to, līdz visi elementi pilnībā atdzīst. Atslēdziet staciju no barošanas avota, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontakttligzdas.

Tīriet stacijas korpusu un lodāmura rokturi ar mīkstu lupatiņu, kas nedaudz samitrināta ar ūdeni, un nosusiniet to.

Pārbaudiet uzgāļa stāvokli — ja ir pamanīti nodrupumi, bojājumi vai deformācija, nomainiet uzgali pret jaunu. Atskrūvējiet stiprināšanas uznavu, pagriežot lodāmura roktura tuvumā esošo gredzenu. Pēc tam izbīdīet veco uzgali no uznavas un aizvietojiet to ar jaunu. Uzstādiet uznavu ar uzgali lodāmurā.

Sūklis, kas paredzēts uzgāļa tīrīšanai, ir jāfiltrē zem vēsa ūdens strūkļas. Ja sūklis ir pārāk netīrs vai bojāts, nomainiet to pret jaunu. Uzglabājiet ierīci atslēgtu no barošanas avota vietās, kas aizsargātas no nepilnvarotu personu, jo īpaši bērnu piekļuves. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret putekļiem, mitrumu, atmosfēras nokrišņiem, pārmērīgu karstumu un atbilstoša ventilācija, lai novērstu ūdens tvaiku kondensēšanos.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

2 v 1 Horkovzdušná pájecí stanice je elektrické zařízení, určené pro pájení a odpájení elektronických součástek SMD pomocí proudu horkého vzduchu nebo pro pájení, spojování kovových materiálů pomocí letování s použitím pojiv cíново-olovnatých a bezolovnatých pro měkké pájení. Nastavení teploty a regulace proudu horkého vzduchu umožňuje pájet drobné elektrické a elektronické součástky bez rizika přehřátí. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

**Před zahájením práce si přečtete celý návod k obsluze a uschovejte ho.**

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

## VYBAVENÍ

Obsah balení výrobku je zobrazený na obrázku (I).

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82458
Jmenovitá napětí	[V~]	220 – 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon (dmychadlo horkého vzduchu)	[W]	750
Jmenovitý výkon (páječka)	[W]	75
Proud vzduchu	[m/min]	120
Přívodní napětí páječky	[V DC]	24
Teplota (dmychadlo horkého vzduchu)	[°C]	100 – 480
Teplota (dmychadlo páječka)	[°C]	200 – 480
Stabilita teploty (dmychadlo horkého vzduchu)	[°C]	+/- 2
Stabilita teploty (páječka)	[°C]	+/- 1
Třída izolace		II
Odpor hrot – kostra	[Ω]	<2
Napětí hrot – kostra	[mV]	<2
Hmotnost netto	[kg]	1,88

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Neopatrné používání zařízení může způsobit požár, proto také: buďte opatrní při používání zařízení na místech s hořlavými materiály; nemiňte proudem horkého vzduchu na stejné místo po delší dobu nebo k němu nepřikládejte pájecí hrot; nepoužívejte zařízení v přítomnosti výbušné atmosféry; uvědomte si, že teplo může být přenášeno na hořlavé materiály, jež se nacházejí mimo vaše zorné pole; po použití zařízení odložte na stojánek a ponechte je před uskladněním vychladnout; neopouchávejte zapnuté zařízení bez dozoru.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozený plášť přístroje, napájecí kabel nebo zástrčka kabelu. Pokud zjistíte, že je zařízení poškozené, je zakázáno ho dále používat.

Toto zařízení nesmějí používat děti. Je zakázáno, aby si děti hrály se zařízením. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení. Toto zařízení nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají žádné zkušenosti a znalosti o zařízení, pokud není zajištěn jejich dohled nebo instruktaž o bezpečném používání zařízení tak, aby riziko, které s ním souvisí, bylo pro ně srozumitelné.

Zařízení není určeno pro provoz v podmínkách s vysokou vlhkostí. Teplota v místě používání zařízení se musí pohybovat v rozmezí 0 °C – 40 °C, a relativní vlhkost musí být nižší než 70 % bez kondenzace vodní páry. Zařízení nesmí být vystaveno působení atmosférických srážek.

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku zařízení. Typ zástrčka se musí shodovat s typem zásuvky. Je zakázáno měnit zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly. Zařízení musí být připojeno přímo k samostatné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojitě zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven jističem 16 A. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami nebo horkými předměty a povrchy. Pokud je zařízení v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby při provozu zařízení nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí hrozit nebezpečím zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěná na místě, kde je vždy možné rychle odpojit vidlici napájecího kabelu zařízení. Při odpojování kabelu vždy táhněte za jeho vidlici, nikdy ne za kabel. Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozená, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se kvůli výměně na autorizované servisní středisko výrobce. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit. Pokud dojde k poškození těchto součástí, vyměňte je za nepoškozené nové součásti. **UPOZORNĚNÍ!** Kovové prvky zařízení mohou být během používání a ihned po použití horké. Nedotýkejte se jich, mohou způsobit vážné popáleniny. Vyčkejte, až zařízení a jeho díly vychladnou. Pokud potřebujete přemístit část přístroje, které zatím nevychladly, použijte k

tomu ochranné rukavice odolné proti působení vysokých teplot. Ujistěte se, že podlaha v blízkosti místa použití zařízení není kluzká. Předejte tak uklouznutí, které může způsobit vážné zranění. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory ani neomezujte jejich průchodnost. Nikdy nemiňte proudem horkého vzduchu na lidi nebo zvířata. Nezkoušejte teplotu proudu vzduchu tím, že byste ho namířili na libovolnou část těla. Nikdy nepoužívejte zařízení jako fén na vlasy. Nepoužívejte zařízení v koupelně nebo u vody. Nedotýkejte se koncovky trysky nebo hrotu, můžete tím způsobit popáleniny. Před uskladněním zařízení po jeho použití vyčkejte, dokud nevychladne. Žádným způsobem neurchlujte samovolný proces vychladnutí součástí zařízení.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

### *Montáž součástí vybavení*

**UPOZORNĚNÍ!** Montáž vybavení může probíhat pouze s odpojeným napájecím zdrojem. Odpojte napájecí kabel zařízení z elektrické zásuvky!

Před montáží a demontáží zařízení se ujistěte, že všechny prvky vychladly.

Před zahájením montáže se ujistěte, že se spínače pájecí stanice nachází ve vypnuté poloze – O.

Připojte konektor pájecího kabelu ke konektoru na přední straně pouzdra pájecí stanice, který je označen jako LUTOWNICA/SOLDERING ION. Konektor má takový tvar, aby jej bylo možné zapojit pouze jediným správným způsobem. Spoj zajistěte našroubováním kovového kroužku koncovky kabelu páječky na závit konektoru v pouzdře pájecí stanice.

Do zásuvky na přední straně pouzdra pájecí stanice, označeného jako DMUCHAWA/HOT AIR, připojte zástrčku kabelu dmychadla. Konektor má takový tvar, aby jej bylo možné zapojit pouze jediným správným způsobem. Spoj zajistěte našroubováním kovového kroužku koncovky kabelu páječky na závit konektoru v pouzdře pájecí stanice.

Konektor kabelu páječky a dmychadla se navzájem liší, aby se minimalizovalo riziko nesprávného připojení

Umístěte páječku do stojanu, dmychadlo tak, aby tryska směřovala nahoru (II).

Jestliže potřebujete nasadit proudovou koncovku na trysku dmychadla, umístěte ji na trysku a utáhněte její upevňovací šroub (III). Šroub příliš neutahujte, aby nedošlo k poškození žádné součásti.

Do konektoru na zadní straně pouzdra stanice zapojte napájecí kabel. Konektor má takový tvar, aby jej bylo možné zapojit pouze jediným správným způsobem.

Stojan na páječku postavte v blízkosti stanice tak, abyste měli zajištěn snadný přístup k páječce a aby se hrot páječky při práci, odložení ve stojanu nebo manipulaci s páječkou během práce s páječkou náhodným způsobem nesesetkal s žádným předmětem. Vzhledem k vysoké teplotě hrotu je nutné kolem stojanu zajistit minimálně 10 cm volného prostoru. Stojan musí stát na podkladu, který je odolný proti vysoké teplotě.

Do prohlubně ve stojánu umístěte houbičku určenou k čištění hrotu během práce. Houbička musí být po celou dobu práce vlhká, nikoliv však mokrá. Předejdete tím poškození hrotu.

Stanici postavte v místě práce, např. na stůl, a to tak, abyste měli snadný přístup k jejím ovládacím prvkům a nic vám nepřekáželo ve snadném čtení z displeje. Stanici je třeba umístit tak, aby byl zajištěn volný přístup k dmychadlu, a tryska dmychadla se během práce, odložení na stojanu a při manipulaci s dmychadlem v průběhu práce náhodně nesesetkala s žádným předmětem. Vzhledem k vysoké teplotě trysky je nutné kolem stanice zajistit minimálně 10 cm volného prostoru. Stanice musí stát na materiálu, který je odolný proti vysoké teplotě.

Teprve po umístění stanice a stojánu na pracovní místo a zkoušce manipulace s páječkou a stanicí ji lze připojit k napájení.

### *Zapnutí a vypnutí zařízení*

Páječka a dmychadlo mají nezávislé vypínače.

Zařízení spustíte přepnutím spínače do pozice zapnuto – I.

Na displeji se zobrazí „---“, což znamená, že je stanice v pohotovostním režimu.

Pokud potřebujete zařízení vypnout, přepněte spínač do pozice vypnuto – O.

### *Obsluha páječky*

Páječku umístěte do stojanu. Zapněte páječku spínačem. Na displeji se zobrazí předchozí nastavení teploty a po cca. 1,5 sekundě se zobrazí aktuální teplota. V závislosti na zvoleném režimu se na displeji bude zobrazovat: teplota hrotu- normální režim, informace na displeji nepulzuje; nastavení teploty - režim zadávání údajů, informace na displeji pulzuje.

Nastavení teploty se provádí pomocí tlačítek umístěných pod displejem a označených šipkami. Stisknutím tlačítka označeného šipkou nahoru teplotu zvýšíte. Stisknutím tlačítka označeného šipkou dolů teplotu snížíte. Nastavená teplota bude zobrazena na displeji. Jedním stisknutím tlačítka změníte teplotu o 1 °C Stisknutím a přidržením tlačítka zrychlíte nastavení požadované teploty.

Nahřívání hrotu je signalizováno pomocí světelného indikátoru umístěného v pravém dolním rohu displeje. Vypnutí nahřívání je signalizováno zhasnutím indikátoru. Pulzování indikátoru znamená stálou teplotu.

Pokud se zapnutá páječka nachází nehybně ve stojanu, pak asi po 10 minutách dojde ke spuštění režimu uspání. Způsobí to

ochlazení hrotu na teplotu 200 ° C. Displej bude ukazovat střídavě informaci SLP a 200. Přechod z režimu usnutí do pracovního režimu je možný třemi způsoby. Zvedněte páječku ze stojanu, teplota se automaticky vrátí na dříve nastavenou hodnotu. Stiskněte libovolné tlačítko pro změnu teploty nebo vypněte a zapněte část stanice, která je zodpovědná za napájení páječky.

Pokud se na displeji zobrazí informace S-E, znamená to poškození snímače teploty nebo zkrat v obvodu páječky. Informace se může rovněž objevit, pokud teplota překročí provozní teplotu uvedenou v tabulce nebo pokud není páječka správně připojena. V takovém případě je nutné stanici vypnout, nechat páječku zcela vychladnout, zkontrolovat připojení a znovu spustit. Pokud je informace stále zobrazována, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

#### *Obsluha dmychadla*

Umístěte dmychadlo do držáku. Zapněte dmychadlo spínačem. Displej zobrazí informaci „—“, protože se dmychadlo nachází v pohotovostním režimu. Nastavte teplotu foukání pomocí tlačítek označených šipkami, stejným způsobem jako v případě páječky. Uchopte dmychadlo do dlaně a nasměrujte jeho trysku k pracovní ploše. Ovládacím kolečkem nastavte sílu proudění vzduchu. Čím vyšší je nastavená hodnota, tím vyšší je rychlost proudění vzduchu.

Práce může být zahájena poté, co se teplota stabilizuje, což bude signalizováno pulzováním informace na displeji.

Po dokončení práce umístěte dmychadlo do držáku tak, aby tryska směřovala nahoru. Čidlo zařízení vypne ohříváč a začne ochlazovat dmychadlo. Jakmile teplota klesne pod 100 ° C, zařízení se přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li pokračovat v práci, stačí zvednout páječku z držáku a zařízení se automaticky vrátí na předem nastavenou teplotu. Pokud v práci pokračovat nebudete, vypněte stanici pomocí spínače.

Upozornění! Doporučujeme nastavit nejnižší teplotu, která je dostatečná pro práci, a nejvyšší rychlost proudění vzduchu. Takové nastavení umožní prodloužit životnost stanice a elektronických součástí.

Pokud se na displeji objeví informace S-E, znamená to poškození ohříváče, teplota klesla pod 50 ° C. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.

#### **ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

Po ukončení práce očistěte hrot pomocí vlhké houbičky, a následně umístěte páječku do držáku, vypněte pájecí stanici spínačem a ponechte ji zcela vychladnout všechny její součásti. Umožněte dmychadlu vychladnout, vypněte stanici spínačem a vyčkejte, dokud všechny součásti zcela nevychladnou. Odpojte stanici od napájení vytažením napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Pouzdro stanice a rukojeť páječky vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným vodou a následně vysušte.

Zkontrolujte stav hrotu, pokud zjistíte úbytky, poškození nebo změnu tvaru, je nutné hrot vyměnit. Odšroubujte upevňovací pouzdro otočením kroužku, který se nachází v blízkosti rukojeti páječky. Následně vysuňte z pouzdra starý hrot a vyměňte jej za nový.

Pouzdro s hrotem namontujte na páječku.

Houbičku, která slouží k čištění hrotu, čistěte pod proudem vlažné vody. Příliš znečištěnou nebo zničenou houbičku vyměňte za novou.

Skladujte produkt odpojený od napájení. V místech, do kterých nebudou mít přístup osoby nepovolané, zejména děti. Miso skladování chraňte před prachem, vlhkem, atmosférickými srážkami, nadměrným teplem a zajistěte odpovídající ventilaci, aby nedocházelo ke kondenzaci vodní páry.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Teplotovzdušná spájkovacia stanica 2 v 1 je elektrické zariadenie určené na spájkovanie (prispájkovanie a odspájkovanie) elektronických prvkov SMD s použitím prúdu horúceho vzduchu, alebo na spájanie spájkovaním, tzn. na spájkovanie kovových materiálov s použitím cínovo-olovených a bezolovnatých spájkov na mäkké spájkovanie. Vďaka nastaveniu teploty a nastaviteľnému prúdeniu vzduchu sa dajú spájkovať drobné elektrické a elektronické prvky bez rizika prehriatia. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie výrobku závisí od toho, či sa správne používa, preto:

**Skôr než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržovania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Vybavenie výrobku je zobrazené na obrázku (I).

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82458
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon (teplotovzdušné dýchadlo)	[W]	750
Menovitý výkon (spájkovačka)	[W]	75
Prietok vzduchu	[m <sup>3</sup> /min]	120
Zdrojové napätie spájkovačky	[V DC]	24
Teplota (teplotovzdušné dýchadlo)	[°C]	100 - 480
Teplota (spájkovacie dýchadlo)	[°C]	200 - 480
Stabilita teploty (teplotovzdušné dýchadlo)	[°C]	+/- 2
Stabilita teploty (spájkovačka)	[°C]	+/- 1
Trieda izolácie (ochrana pred el. prúdom)		II
Odpor hrot – uzemnenie	[Ω]	<2
Napätie hrot – uzemnenie	[mV]	<2
Čistá hmotnosť	[kg]	1,88

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť požiar, a preto: pri používaní zariadenia v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé materiály sa vyžaduje zvýšená opatnosť; nemierte prúdom horúceho vzduchu ani neprikladajte hrot spájkovačky na to isté miesto dlhší čas; nepoužívajte zariadenie vo výbušnej atmosfére; nezabúdajte, že teplo sa môže prenášať do horľavých materiálov, ktoré sa nachádzajú mimo zorného poľa; po použití zariadenie umiestnite na podstavci, a predtým ako ho uskladníte, ho nechajte vychladnúť; nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený korpus krytu, napájací kábel a zástrčka. V prípade, ak objavíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte.

Toto zariadenie nesmú používať deti. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti, pokiaľ nebudú pod neustálym dohľadom, alebo ak neboli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a nepochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia.

Zariadenie nie je určené na prácu na miestach s vysokou vlhkosťou. Teplota na mieste používania zariadenia musí byť medzi 0 °C + +40 °C, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť nižšia ako 70 % bez kondenzovania vodnej pary. Zariadenie chráňte pred vplyvom poveternostných podmienok, predovšetkým zrážok.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neprerábajte. Zariadenie pripojte priamo k jednotlivéj el. zásuvke. Nepoužívajte predžhovacie káble, rozvodky a dvojité zásuvky. Elektrický obvod musí byť vybavený zabezpečením 16 A. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horiacimi predmetmi a povrchmi. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej kryt, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný

servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

**VAROVANIE!** Kovové prvky zariadenia môžu byť počas používania a hneď po použití veľmi horúce. Nedotýkajte sa ich, keďže hrozí riziko vážneho popálenia. Počkajte, kým všetky prvky zariadenia dostatočne nevychladnú. Ak musíte tieto prvky preniesť ešte predtým, než dostatočne vychladnú, použite vhodné ochranné rukavice chrániace pred vysokou teplotou. Uistite sa, či podlaha v blízkosti miesta používania zariadenia nie je šmyklavá. Predídete tak pošmyknutiu, následkom ktorého môže dôjsť k nebezpečnému úrazu. Nezapchávajte ani neobmedzujte priepustnosť vstupných otvorov. Prúd horúceho vzduchu nikdy nemierte na ľudí alebo zvieratá. Teplotu fúkania nekontrolujte nasmerovaním prúdu vzduchu na ľubovoľnú časť tela. Zariadenie nikdy nepoužívaj ako sušič vlasov. Zariadenie nepoužívajte v kúpeľni alebo nad vodou. Nedotýkajte sa koncovky dýzy alebo hrotu, keďže hrozí riziko popálenia. Po použití, pred uchovávaním, vždy počkajte, kým dostatočne nevychladne. Proces samočinného chladnutia prvkov zariadenia nijakým spôsobom neurýchľujte.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### *Montáž dielov vybavenia*

**POZOR!** Vybavenie montujte vždy iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Pred montážou a demontážou zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky vychladnuté.

Pred začatím montáže skontrolujte, či je zapínač spájkovacej stanice vo vypnutej polohe – O.

Ku konektoru na prednej strane spájkovacej stanice, ktorý je opísaný ako LUTOWNICA/SOLDERING ION, pripojte zástrčku kábla spájkovačky. Zástrčka má taký tvar, by sa dala pripojiť iba jedným správnym spôsobom. Pripojenie zaistíte zaskrutkovaním kovového krúžku zástrčky na závit okolo zásuvky v plášti spájkovacej stanice.

Ku konektoru na prednej strane spájkovacej stanice, ktorý je opísaný ako DMUCHAWA/HOT AIR, pripojte zástrčku kábla dúchadla. Zástrčka má taký tvar, by sa dala pripojiť iba jedným správnym spôsobom. Pripojenie zaistíte zaskrutkovaním kovového krúžku zástrčky na závit okolo zásuvky v plášti spájkovacej stanice.

Zástrčky spájkovacieho kábla a dúchadla sú navzájom odlišné tak, aby bolo minimalizované riziko nesprávneho pripojenia

Spájkovačku umiestnite v podstavci, dúchadlo v držiaku tak, aby dýza smerovala hore (II).

Ak je potrebné namontovať na dýze dúchadla injektor, v takom prípade injektor založte na dýze a dotiahnutím skrutky ho upevnite (III). Skrutku nedotiahujte príliš silno, aby ste nezničili niektorý prvok.

Napájací kábel pripojte k zásuvke na zadnej strane pláštá. Zástrčka má taký tvar, by sa dala pripojiť iba jedným správnym spôsobom.

Podstavec spájkovačky umiestnite v blízkosti stanice tak, aby bol zabezpečený voľný prístup k spájkovačke a hrot spájkovačky neprišiel náhodou do kontaktu s akýmkoľvek predmetom počas používania, uchovávanía a premiestňovania spájkovačky. Vzhľadom na vysokú teplotu hrotu okolo podstavca zachovávajte aspoň 10 cm voľného priestoru. Podstavec umiestnite na podklade, ktorý je odolný voči vysokej teplote.

V prehĺbení podstavca umiestnite špongiu určenú na čistenie hrotu počas práce. Špongia musí byť vlhká, avšak nie mokrá, počas celej práce. Tak predídete poškodeniu hrotu.

Umiestnite stanicu na mieste vykonávania práce, napr. ju položte na stôl, takým spôsobom, aby bol zabezpečený ľahký prístup k riadiacim prvkom, a aby nič nezakrývalo displej. Stanica musí byť umiestnená tak, aby bol zabezpečený voľný prístup k dúchadlu, a dýza dúchadla neprišla náhodou do kontaktu s akýmkoľvek predmetom počas používania, uchovávanía a premiestňovania dúchadla. Vzhľadom na vysokú teplotu dýzy okolo stanice zachovávajte aspoň 10 cm voľného priestoru. Stanicu umiestnite na podklade, ktorý je odolný voči vysokej teplote.

Až po nastavení stanice a podstavca, a po otestovaní práce, môžete stanicu pripojiť k elektrickému napätiu.

### *Spustenie a vypnutie zariadenia*

Spájkovačka a dúchadlo majú nezávislé zapínače.

Zariadenie sa zapína prepnutím zapínača na zapnutú polohu – I.

Na displeji sa zobrazí „---“, čo znamená, že stanica prešla do pohotovostného režimu.

Keď chcete zariadenie vypnúť, prepnete zapínač na vypnutú polohu – O.

### *Používanie spájkovačky*

Spájkovačku umiestnite v podstavci. Spájkovačku zapnite zapínačom. Na displeji sa zobrazí predtým nastavená teplota a po cca 1,5 sekundy sa zobrazí aktuálna teplota. Podľa zvoleného režimu sa na displeji zobrazí: teplota hrotu – normálny režim, hodnota na displeji neblíka; nastavená teplota – režim zadávania, hodnota na displeji blíka.

Teplota sa nastavuje tlačidlami, ktoré sú umiestnené pod displejom a sú označené šípkami. Stláčaním tlačidla, ktoré je označené šípkou smerujúcou nahor, teplotu zvýšite. Stláčaním tlačidla, ktoré je označené šípkou smerujúcou nadol, teplotu znížite. Nastavená teplota sa zobrazí na displeji. Jedným stlačením tlačidla sa teplota zmení o 1 °C. Keď tlačidlo stlačíte a podržíte, nastavenie sa bude meniť rýchlejšie.

Keď sa hrot zahrieva, signalizuje to svietiaci kontrolka, ktorá je v pravom dolnom rohu displeja. Keď sa hrot zohreje, signalizuje to zhasnutie kontrolky. Keď je teplota stála, kontrolka bliká.

Keď zostane zapnutá spájkovačka nehybne v podstavci, po cca 10 minútach sa automaticky prepne na pohotovostný režim. Hrot sa následne ochladí na 200 °C. Na displeji sa bude striedavo zobrazovať SLP a 200. Zariadenie môžete z pohotovostného režimu na pracovný režim prepnúť tromi spôsobmi. Zdvihnite spájkovačku z podstavca, teplota sa samočinne vráti na predtým nastavenú hodnotu. Stlačte ľubovoľné tlačidlo zmeny teploty alebo vypnite a zapnite časť stanice, ktorá zodpovedá za napájanie spájkovačky.

Ak sa na displeji zobrazí S-E, informuje o poškodení snímača teploty alebo o skrate v obvode spájkovačky. To isté sa môže zobraziť, ak teplota presiahne prevádzkovú teplotu, ktorá je uvedená v tabuľke, alebo keď nie je spájkovačka správne pripojená. V takom prípade vypnite stanicu, nechajte spájkovačku úplne vychladnúť, skontrolujte, či je pripojenie správne, a spájkovačku znovu zapnite. Ak sa aj naďalej bude zobrazovať tento kód, obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu.

#### *Používanie dúchadla*

Vložte dúchadlo do držiaka. Dúchadlo spustíte zapínačom. Na displeji sa zobrazí „--“, keďže dúchadlo je v pohotovostnom režime. Tlačidlami, ktoré sú označené šípkami, nastavte teplotu dúchania tak, ako v prípade spájkovačky. Uchopte dúchadlo a výstup dýzy nasmerujte na pracovné miesto. Kolieskom nastavte silu fúkania. Čím je nastavená hodnota vyššia, tým vyššia je rýchlosť fúkania.

Prácu môžete začať, keď sa ustabilizuje teplota, čo signalizuje blikanie hodnôt zobrazovaných na displeji.

Po skončení práce dúchadlo vložte do držiaka tak, aby dýza smerovala hore. Snímač zariadenia vypne špirálu a spustí sa chladenie dúchadla. Keď teplota klesne pod +100 °C, zariadenie sa prepne na pohotovostný režim. Ak chcete pokračovať v prevádzke, stačí keď spájkovačku zdvihnete z držiaka, a zariadenie samočinne obnoví predtým nastavenú teplotu. Keď už nebudete pokračovať v práci, stanicu vypnite zapínačom.

Pozor! Odporúčame, aby ste nastavili najnižšiu avšak dostatočnú teplotu, ako aj najrýchlejšie fúkanie. Také parametre môžu predĺžiť životnosť stanice a elektronických komponentov.

Ak sa na displeji zobrazí S-E, informuje o poškodení špirály, teplota klesla pod 50 °C. V takom prípade sa obráťte na autorizovaný servis výrobcu.

## ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Po skončení práce vyčistite hrot vlhkou špongiou, potom vložte spájkovačku do držiaka, vypnite spájkovaciu stanicu zapínačom a nechajte, kým všetky prvky samočinne úplne nevychladnú. Po skončení práce nechajte dúchadlo samočinne vychladnúť, vypnite stanicu zapínačom a nechajte ju, kým všetky prvky náležite nevychladnú. Odpojte stanicu od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky.

Plášť stanice a rukoväť spájkovačky čistite mäkkou handričkou mierne navlhčenou vodou, a následne vždy vysušte.

Kontrolujte stav hrotu, ak si všimnete chyby, poškodenie alebo zmenu tvaru, hrot vymeňte. Odskrutkujte upevňovacie hrdlo otáčaním krúžku, ktorý sa nachádza v blízkosti rukoväte spájkovačky. Potom vysušte z hrdla starý hrot a vymeňte ho na nový. Hrotu s hrdlom upevnite k spájkovačke.

Špongiu používanú na čistenie hrotu umývajte prúdom vlažnej vody. Ak je špongia príliš znečistená alebo poškodená, vymeňte ju na novú.

Výrobok uchovávajte odpojený od el. napätia. Na miestach, ktoré sú chránené pred prístupom nepovolanych osôb, najmä detí. Miesto uchovávania musí byť chránené pred prachom, vlhkosťou, zrážkami, nadmerným teplotami, a musí byť dostatočne vetrané, aby sa zabránilo kondenzácii vodnej pary.



## TERMÉKLEÍRÁS

A 2 az 1-ben hot air forrasztóállomás egy elektromos készülék, amellyel elektronikus SMD elemek forraszthatók be és ki forró levegő segítségével, valamint különböző fémelemek forraszthatók ón-ólom és ólommentes kötőanyagok segítségével. A hőmérséklet-szabályozásnak és a szabályozott légáramlásnak köszönhetően a kis elektromos és elektronikus elemek forrasztása túlmelegedés veszélye nélkül lehetséges. A szerszám hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetésen múlik, ezért:

**A szerszám használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, Kezelés és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

## FELSZERELTSÉG

A termék tartozékai az illusztráció (I) láthatók.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82458
Névleges feszültség	[V~]	220 – 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény (hot air fűvőegység)	[W]	750
Névleges teljesítmény (forrasztópáka)	[W]	75
Légáramlás	[m/min]	120
A forrasztóállomás tápfeszültsége	[V d.c.]	24
Hőmérséklet (hot air fűvőegység)	[°C]	100 – 480
Hőmérséklet (forrasztópáka)	[°C]	200 - 480
Hőmérséklet-stabilitás (hot air fűvőegység)	[°C]	+/- 2
Hőmérséklet-stabilitás (forrasztópáka)	[°C]	+/- 1
Érintésvédelmi osztály		II
Pákahegy – test ellenállás	[Ω]	<2
Pákahegy – test feszültség	[mV]	<2
Nettó tömeg	[kg]	1,88

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék figyelmetlen használata tűz kialakulásához vezethet, ezért: a készülék gyúlékony anyagok közelében való használata közben legyen különösen óvatos; ne irányítsa a forró légsugarat hosszabb ideig ugyanarra a helyre; ne tegye a páka hegyet hosszabb időre ugyanarra a helyre; ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben; tartsa szem előtt, hogy a hó a látókörön kívül található gyúlékony anyagokat is felmelegítheti; a készülék használata után helyezze azt a talpára, és a tárolás előtt várja meg, hogy kihűljön; a bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház és a tápkábel, valamint a dugó nem sérült-e. Sérülés megállapítása esetén szigorúan tilos a további munkavégzés.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek ne játsszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkákat. Ezt a készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket.

A berendezés nem használható magas páratartalmú környezetben. A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen 0 °C és +40 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 70%-ot. Ne tegye ki a terméket csapadék hatásának.

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és hatásfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása. A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. A tápellátó áramkör rendelkezzen földeléssel és egy legalább 16 A-es biztosítókkal. Kerülje a tápkábel éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel való érintkezését. A termék használatakor a hálózati kábel legyen mindig teljesen kinyitva és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. A hálózati dugaszolóaljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék hálózati kábelének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknel fogva húzza ki. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a terméket sérült tápvezetékekkel vagy du-

góval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni. FIGYELEM! A készülék fém elemei használat közben, valamint közvetlenül a használatot követően forróak lehetnek. Nem szabad azokhoz hozzányúlni, mivel az égési sérüléssel járhat. Várja meg, hogy a készülék alkatrészei lehűljenek. Ha szükségessé válik ezen alkatrészek áthelyezése a lehűlés előtt, viseljen magas hőmérséklet ellen védelmet nyújtó kesztyűt. Győződjön meg, hogy a padló a termék használatának közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet. Soha ne zárja le és ne korlátozza a levegő bemeneti nyílásait. Ne irányítsa a forró levegőt emberre vagy állatra. Ne ellenőrizze a levegő hőmérsékletét testrészeire való irányítással. Soha ne használja a készüléket hajszárítóként. Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy víz felett. Ne érjen hozzá a fűvókához vagy a szerszám hegyéhez, az égési sérülés oka lehet. Használat után várja meg, hogy a készülék lehűljön és csak ezt követően tárolja. Semmilyen módon nem szabad siettetni a berendezés elemeinek kihűlését.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### *Alkatrészek összeszerelése*

FIGYELEM! Az alkatrészek kizárólag lecsatlakoztatott áramellátás mellett rögzíthetők. Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból!

A berendezés össze- és szétszerelése előtt győződjön meg, hogy mindegyik alkatrész kihűlt.

Mielőtt a dugaszt bedugja a hálózati dugaszolóaljzatba, bizonyosodjon meg róla, hogy az eszköz kapcsológombjai O – kikapcsolt helyzetben vannak.

Csatlakoztassa a forrasztópáka kábelének dugaszát az állomás burkolatának elején található, LUTOWNICA/SOLDERING ION felirattal ellátott csatlakozóhoz. A dugasznak olyan az alakja, hogy csak egyféle, megfelelő helyzetben lehessen csatlakoztatni. A csatlakozást biztosítani kell a dugasz fém gyűrűjének rácsavarozásával a forrasztóállomás házában lévő dugaszolóaljzat körül menetre.

Csatlakoztassa a fűvőegység kábelének dugaszát az állomás burkolatának elején található, DMUCHAWA/HOT AIR felirattal ellátott csatlakozóhoz. A dugasznak olyan az alakja, hogy csak egyféle, megfelelő helyzetben lehessen csatlakoztatni. A csatlakozást biztosítani kell a dugasz fém gyűrűjének rácsavarozásával a forrasztóállomás házában lévő dugaszolóaljzat körül menetre. A forrasztópáka és a fűvőegység csatlakozói eltérőek, hogy minimálisra csökkenjen a helytelen csatlakoztatás valószínűsége

Helyezze a forrasztópákát a talpba és a fűvőegységet a tartóba úgy, hogy a fűvóka felfelé nézzen (II).

Ha szükségesnek bizonyul a gőzsugár szivattyú fűvőegységre való rögzítése, helyezze a szivattyút a fűvókára és húzza meg a csavart rögzítés céljából (III). Ne húzza meg túlzottan a csavart, hogy ne sérüljön meg egyik alkatrész se.

A ház hátsó részén található dugaszolóaljzatba csatlakoztassa a hálózati kábelt. A dugasznak olyan az alakja, hogy csak egyféle, megfelelő helyzetben lehessen csatlakoztatni.

A forrasztópáka talpát helyezze az állomás közelébe úgy, hogy könnyen hozzá lehessen férti a forrasztóállomáshoz, a forrasztópáka hegyéhez, és a forrasztópáka tároláskor valamint a munka közbeni mozgásokor ne érjen véletlen módon semmilyen tárgyhoz. A hegy magas hőmérsékletére tekintettel legalább 10 cm szabad teret kell hagyni a talp körül. A talpat hőálló alapfelületre kell állítani.

A talp mélyedésébe bele kell tenni a hegy munka közbeni tisztításához szánt szivacsot. A szivacsnak nedvesnek, de nem vizesnek kell a munka teljes ideje alatt. Ez elejét veszi, hogy a forrasztópáka hegye meghibásodjon.

Az állomást állítsa be a munkahelyére, pl. a munkaasztalra olyan módon, hogy könnyen hozzá lehessen férti a vezérlő elemekhez, és a kijelző se legyen semmivel sem takarva. Az állomást úgy kell elhelyezni, hogy szabadon hozzáférjen a fűvőegységhez és a fűvőegység fűvókája használat közben, az állványon való tároláskor, valamint a fűvőegység mozgásokor véletlenül se érintkezzen semmilyen tárggyal. A fűvóka magas hőmérséklete miatt hagyjon legalább 10 cm szabad helyet az állomás körül. Az állomást hőálló felületre helyezze.

Csak az állomás és a talp beállítása után, és a munkában történő kipróbálása után lehet a forrasztóállomást csatlakoztatni a tápfeszültségre.

### *Készülék be- és kikapcsolása*

A forrasztópáka és a fűvőegység független kapcsolókkal működtethető.

A készüléket a kapcsoló I - bekapcsolt helyzetbe állításával kell beindítani.

A kijelzőn a „---” felirat jelenik meg, jelezve, hogy az állomás készenléti üzemmódban van.

Ha ki kell kapcsolni a berendezést, a kapcsolót a kikapcsolt – O helyzetbe kell állítani.

### *Forrasztópáka használata*

Helyezze a forrasztópákát a talpba. Kapcsolja be a forrasztópákát a kapcsológombbal. A kijelzőn megjelenik az előzőleg beállított hőmérséklet és kb. 1,5 másodperc elteltével megjelenik az aktuális hőmérséklet. A kiválasztott üzemmódtól függően a kijelzőn az alábbi felirat jelenik meg: forrasztófaj hőmérséklete – normál üzemmód, a kijelző nem villog; hőmérséklet-beállítás – adatbeviteli mód, a kijelző villog.

A hőmérséklet a kijelző alatt található, nyilakkal jelölt gombok segítségével állítható be. A felfelé mutató nyíljal jelölt gomb megnyo-

mása növeli a hőmérsékletet. A felfelé mutató nyíljal jelölt gomb megnyomása csökkenti a hőmérsékletet. A beállított hőmérséklet a kijelzőn látható. A gomb egyszeri megnyomása 1°C-os hőmérsékletváltozást eredményez. A gomb lenyomása és lenyomva tartása gyorsabb hőmérséklet-változtatást tesz lehetővé.

A fej melegítését a kijelző jobb alsó sarkában található lámpa jelzi. A felmelegítési folyamat befejezését a lámpa kialvása jelzi. A lámpa villogása állandó hőmérsékletet jelez.

Ha a forrasztópáka bekapcsolt állapotban mozdulatlanul a talpban van, kb. 10 perc elteltével készenléti állapotba kerül. Ez a fej 200°C-ra való lehűlését eredményezi. A kijelzőn az SLP és 200 feliratok váltakoznak. Alvó módból háromféleképpen léphet bekapcsolt módba. Vegye le a forrasztópákát a talpról, a hőmérséklet automatikusan visszaáll az előzőleg beállított értékre. Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó gombok egyikét vagy kapcsolja ki és kapcsolja be az állomás forrasztópákát működtető részét.

Ha a kijelzőn az S-E felirat jelenik meg, az a hőmérséklet-érzékelő meghibásodását vagy a forrasztópáka áramkörének rövidre zárását jelzi. A jelzés akkor is megjelenhet, ha a hőmérséklet meghaladja a táblázatban feltüntetett üzemi hőmérsékletet, vagy ha a forrasztópáka nincs megfelelően csatlakoztatva. Ebben az esetben kapcsolja ki az állomást, hagyja teljesen lehűlni a forrasztópákát, ellenőrizze a csatlakozás helyességét és ismét kapcsolja be a forrasztópákát. Ha a felirat továbbra is látható, vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével.

#### *Fűvőegység használata*

Helyezze a fűvőegységet a tartóba. Kapcsolja be a fűvőegységet a kapcsológombbal. A kijelzőn megjelenik a „---” felirat, mivel a ventilátor készenléti állapotban található. A nyílakkal jelölt gombok segítségével állítsa be a fűvási hőmérsékletet, csakúgy, mint a forrasztópáka esetében. Fogja meg a fűvőegységet és irányítsa a fűvóka kimenetét a munkaterület felé. Állítsa be a fűvőerőt a gombbal. Minél magasabb a beállított érték, annál nagyobb a fűvási sebesség.

A munkát a hőmérséklet stabilizálódása után lehet elkezdni, amit a kijelző villogása jelez.

Munka után helyezze a fűvőegységet a tartóba úgy, hogy a fűvóka felfelé nézzen. A készülék érzékelője kikapcsolja a fűtést és elkezdi hűteni a fűvőegységet. Miután a hőmérséklet 100 °C alá esik, a készülék készenléti állapotba kerül. Ha folytatni kívánja a munkát, csak emelje le a forrasztópákát a fogantyúról és a készülék automatikusan visszaállítja a beállított hőmérsékletet. Ha be kívánja fejezni a munkát, a kapcsológombbal kapcsolja ki az állomást.

Figyelem! Javasolt a munka típusa szerinti lehető legalacsonyabb hőmérséklet és a legmagasabb fűvási sebesség beállítása. Ezek a paraméterek lehetővé teszik az állomás és az elektronikus alkatrészek élettartamának meghosszabbítását.

Ha a kijelzőn az S-E felirat jelenik meg, az a fűtőberendezés károsodását jelzi, a hőmérséklet 50 °C alá esett. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével.

## **KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

A munka befejezése után egy nedves szivaccsal meg kell tisztítani a hegyet, majd bele kell helyezni a forrasztópákát a tartójába, ki kell kapcsolni a forrasztóállomást a kapcsolóval, és hagyni kell, hogy az összes alkatrésze kihűljön. Hagyja magától lehűlni a fűvőegységet, kapcsolja ki az állomást a kapcsológombbal és várja meg, hogy mindegyik alkatrész lehűljön. Csatlakoztassa le az állomást a tápfeszültségről azzal, hogy kihúzza a hálózati kábel dugaszát a hálózati aljzatból.

Az állomás burkolatát és a forrasztópáka fogantyúját vízzel enyhén megnedvesített, puha ronggyal át kell törölni, majd meg kell szárítani.

Ellenőrizze a fej állapotát, ha hiányosságokat, sérüléseket vagy deformációt lát rajta, a hegyet ki kell cserélni. Ki kell csavarozni a rögzítő hüvelyt a forrasztópáka fogantyújának közelében található gyűrű elforgatásával. Majd csúsztassa ki a régi hegyet, és tegyen be a helyére egy újat. A hüvelyt a heggel szerelje rá a forrasztópákára.

A hegy tisztítására szolgáló szivacsot langyos folyóvízzel kell lemosni. A túlzottan beszennyeződött vagy tönkrement szivacsot ki kell cserélni egy újra.

A berendezést áramtalanítva kell tárolni. Olyan helyen, ahol illetéktelen személyek, főként gyermekek nem férnek hozzá. A tárolás helyén védeni kell portól, nedvességtől, csapadéktól, túlzott hőtől, valamint megfelelő szellőzést kell biztosítani, hogy a vízpára ne kondenzálódjon.

## SPECIFICAȚIA PRODUSULUI

Stația de lipit cu aer cald 2 în 1 este un dispozitiv electric destinat lipirii și dezlipirii dispozitivelor montate pe suprafață (SMD) cu aer cald sau lipirii materialelor metalice cu aliaje moi cu plumb sau fără plumb. Reglarea temperaturii și debitul de aer reglabil permit lipirea elementelor electrice și electronice fine fără riscul de supraîncălzire. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

**Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.**

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORII

Accesoriile produsului sunt prezentate în figura (I).

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Nr. Catalog		YT-82458
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală (sufianta cu aer cald)	[W]	750
Putere nominală (ciocanul de lipit)	[W]	75
Debitul de aer	[m/min]	120
Tensiunea de alimentare a ciocanului de lipit	[V c.c.]	24
Temperatura (sufianta cu aer cald)	[°C]	100 – 480
Temperatură (ciocanul de lipit)	[°C]	200 - 480
Stabilitatea temperaturii (sufianta cu aer cald)	[°C]	+/- 2
Stabilitatea temperaturii (ciocanul de lipit)	[°C]	+/- 1
Clasa de izolație		II
Rezistența vârf - masă	[Ω]	<2
Tensiunea vârf - masă	[mV]	<2
Masă netă	[kg]	1,88

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Utilizarea în mod iresponsabil a echipamentului poate provoca incendii, de aceea fiți precauți la utilizarea echipamentului în zone în care sunt prezente materiale combustibile; nu îndreptați jetul de aer cald spre același punct pentru o perioadă de timp îndelungată și nu țineți vârful ciocanului de lipit mult timp în același loc; nu folosiți echipamentul într-o atmosferă explozivă; vă rugăm să rețineți că este posibil să se transfere căldura către materialele combustibile care nu sunt vizibile; puneți echipamentul pe suportul său după utilizare și lăsați-l să se răcească înainte de depozitare; nu lăsați echipamentul nesupravegheat atunci când este pornit.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că carcasa și cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care sunt deteriorate, nu continuați lucrul.

Copiii nu trebuie să folosească acest echipament. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie lăsați să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului. Acest echipament nu poate fi folosit de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul dacă nu sunt sub supraveghere, dacă nu li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a echipamentului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Dispozitivul nu este proiectat să funcționeze în condiții de umiditate ridicată. Temperatura la locul de utilizare a aparatului trebuie să fie în domeniul 0°C + 40°C, și umiditatea relativă trebuie să fie sub 70% fără condensarea vaporilor de apă. Nu expuneți echipamentul la intemperii.

Înainte de conectarea dispozitivului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a dispozitivului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească. Dispozitivul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, adaptoare sau prize duble. Circuitul de alimentare electric trebuie echipat cu siguranță de 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasa, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service

autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate. **AVERTIZARE!** Componentele metalice ale sculei pot fi fierbinți în timpul utilizării și imediat după aceea. Nu le atingeți, deoarece pot provoca arsuri grave. Lăsați componentele dispozitivului să se răcească. Folosiți mănuși pentru protecție împotriva temperaturilor ridicate dacă trebuie să deplasați aceste componente înainte de răcire. Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea locului de utilizare a dispozitivului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave. Nu blocați sau obstrucționați niciodată circulația aerului prin orificiile de ventilație. Nu orientați niciodată dispozitivul spre oameni sau animale. Nu verificați temperatura jetului îndreptând jetul de aer spre vreo parte a corpului. Nu folosiți niciodată dispozitivul ca uscător de păr. Nu folosiți dispozitivul în baie sau în apropierea apei. Nu atingeți duza sau vârful deoarece astfel puteți provoca arsuri. După utilizare, lăsați scula să se răcească înainte de depozitare. Nu accelerați în niciun fel procesul de răcire al componentelor dispozitivului.

## FUNCȚIONAREA APARATULUI

### *Instalarea accesoriilor*

**ATENȚIE!** Instalați accesoriile doar când tensiunea de alimentare este deconectată. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză!

Înainte de instalarea și demontarea dispozitivului, asigurați-vă că toate componentele s-au răcit.

Înainte de a începe asamblarea, asigurați-vă că toate comutatoarele stației de lipit se află în poziția Off - O.

Conectați cablul ciocanului de lipit la portul marcat cu LUTOWNICA/SOLDERING IRON din partea frontală a carcasei stației de lipit. Ștecherul are o formă care permite conectarea sa doar în poziția corectă. Asigurați conexiunea înșurubând inelul metalic al ștecherului pe filetul din jurul portului de pe carcasa stației de lipit.

Conectați cablul suflantei la portul marcat cu DMUCHAWA/HOT AIR din partea frontală a carcasei stației de lipit. Ștecherul are o formă care permite conectarea sa doar în poziția corectă. Asigurați conexiunea înșurubând inelul metalic al ștecherului pe filetul din jurul portului de pe carcasa stației de lipit.

Ștecherul cablului de la ciocanul de lipit diferă de ștecherul cablului de la suflantă pentru a minimiza riscul de conectare greșită.

Puneți ciocanul de lipit în suport și suflanta în suport cu duza orientată în sus (II).

În cazul în care este necesar să instalați un injector pe duza suflantei, puneți injectorul pe duză și strângeți șurubul (III) pentru a îl fixa. Nu strângeți excesiv șurubul pentru a evita deteriorarea vreunor componente.

Conectați cablul de alimentare la portul din partea din spate a carcasei. Ștecherul are o formă care permite conectarea sa doar în poziția corectă.

Puneți suportul pentru ciocanul de lipit în apropiere de stația de lipit pentru a asigura accesul liber la ciocanul de lipit și a nu lăsa ca vârful ciocanului de lipit să intre neintenționat în contact cu vreun obiect în timpul lucrului, staționării în suport sau ca să se deplaseze în timpul lucrului. Din cauza temperaturii ridicate a vârfului, lăsați cel puțin 10 cm de spațiu liber în jurul suportului. Suportul trebuie plasat pe o suprafață cu rezistență la temperatură.

Introduceți un burete destinat curățării vârfului în timpul lucrului în cavitatea suportului. Buretele trebuie să fie umed dar nu ud în timpul întregii perioade de lucru. Aceasta va preveni deteriorarea vârfului.

Plasați stația de lipit pe bancul de lucru, de exemplu pe masă, pentru a asigura accesul ușor la butoane și astfel încât niciun obiect să nu acopere indicațiile de pe afișaj. Așezați stația de lipit astfel încât să asigurați accesul liber la suflantă. Asigurați-vă că duza suflantei nu intră în contact neintenționat cu alt obiect, în timpul funcționării, țineri pe suport și la deplasarea suflantei în timpul lucrului. Din cauza temperaturii ridicate a duzei, lăsați cel puțin 10 cm de spațiu liber în jurul suportului. Stația de lipit trebuie plasată pe o suprafață cu rezistență la temperatură.

Doar după aranjarea stației de lipit și a suportului și efectuarea unei probe de lucru se poate conecta stația de lipit la sursa de alimentare electrică.

### *Pornirea și oprirea aparatului*

Atât ciocanul de lipit cât și suflanta au comutatoare independente.

Porniți dispozitivul apăsând comutatorul și punându-l pe poziția pornit „On” - I.

Afișajul va afișa “---” indicând că stația de lipit a intrat în modul standby.

Dacă este necesar să opriți dispozitivul, treceți comutatorul pe poziția oprit - O.

### *Lucrul cu ciocanul de lipit*

Puneți ciocanul de lipit în suport. Folosiți comutatorul pentru a porni ciocanul de lipit. Afișajul va afișa setarea anterioară a temperaturii și temperatura curentă va fi afișată după aproximativ 1,5 secunde. În funcție de modul de funcționare ales, afișajul va afișa parametrii următori: temperatura vârfului - modul normal, indicația de pe afișaj nu clipește; setarea temperaturii - modul introducere date, indicația de pe afișaj clipește.

Temperatura este setată prin intermediul butoanelor amplasate sub afișaj și marcate cu săgeți. Prin apăsarea butonului cu săgeată în sus se crește temperatura. Prin apăsarea butonului cu săgeată în jos se reduce temperatura. Tensiunea setată va fi afișată

pe afișaj. Printr-o apăsare a butonului se modifică temperatura cu 1°C. Apăsăți și țineți apăsat butonul pentru modificarea mai rapidă a setării temperaturii.

Când vârful se încălzește, acest lucru este indicat printr-o lampă de semnalizare care se aprinde în partea dreaptă inferioară a afișajului. Când lampa de semnalizare se stinge, aceasta indică încheierea procesului de încălzire. În cazul în care lampa de semnalizare clipește intermitent, acest lucru indică o temperatură constantă.

În cazul în care ciocanul de lipit activ rămâne staționar în suport, el va trece în modul de pauză după aproximativ 10 minute. În felul acesta, vârful se răcește la 200 °C. Afișajul va afișa alternativ mesajele "SLP" și "200". Comutarea de la modul pauză la modul de lucru se poate face în trei moduri. Ridicați ciocanul de lipit din suport și temperatura va reveni automat la valoarea setată anterior. Apăsăți orice buton pentru modificarea temperaturii sau oprțiți și reporniți stația de lipit responsabilă pentru alimentarea electrică a ciocanului de lipit.

În cazul în care mesajul "S-E" este afișat pe ecran, acest lucru indică faptul că senzorul de temperatură este defect sau există un scurtcircuit în circuitul ciocanului de lipit. Acest mesaj poate fi afișat în cazul în care temperatura depășește temperatura indicată în table sau dacă ciocanul de lipit nu este conectate corespunzător. În cazul acesta, deconectați stația, lăsați ciocanul de lipit să se răcească complet, verificați conexiunea și reporniți ciocanul de lipit. În cazul în care mesajul rămâne pe afișaj, contactați un centru de service autorizat al importatorului.

#### *Lucrul cu suflanta*

Puneți suflanta în suport. Folosiți comutatorul pentru a porni suflanta. Afișajul va afișa acum „---” deoarece suflanta este acum în modul standby. Setati temperatura de suflare folosind butoanele marcate cu săgeți, în același mod ca pentru ciocanul de lipit. Prindeți suflanta și îndreptați duza spre punctul de lucru. Ajustați forța jetului de aer prin intermediul butonului de reglare. Cu cât este mai mare valoarea setată, cu atât este mai mare viteza jetului de aer.

Începeți lucrul după stabilizarea temperaturii, care va fi indicată de o lampă indicator de pe afișaj.

După terminarea lucrului, puneți ciocanul de lipit în suport cu duza orientată în sus. Senzorul dispozitivului va decupla încălzirea și va începe apoi răcirea ciocanului de lipit. Când temperatura scade sub 100°C, dispozitivul va trece în modul standby. În cazul în care doriți să reluați lucrul, ridicați ciocanul de lipit din suport și dispozitivul va reveni automat la temperatura presetată. În cazul în care nu se reia lucrul, deconectați stația de lipit prin intermediul comutatorului de pornire.

Atenție! Se recomandă să setați cea mai joasă temperatură suficientă pentru funcționare și cea mai mare viteză a jetului de aer. Aceștia parametri vor prelungi durata de viață a stației și a componentelor electronice.

În cazul în care pe afișaj este afișat mesajul "S-E" aceasta indică faptul că sistemul de încălzire este deteriorat și temperatura a scăzut sub 50 °C. În cazul acesta, contactați centrul de service autorizat al producătorului.

## **ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE**

După terminarea lucrului, curățați vârful folosind un burete umed și apoi puneți ciocanul de lipit în suport, deconectați stația de lipit din comutatorul de alimentare și lăsați până se răcesc complet toate componentele. Lăsați suflanta să se răcească, deconectați stația de lipit din comutatorul de pornire și lăsați până ce toate elementele s-au răcesc complet. Deconectați stația de la sistemul de alimentare electrică scoțând ștecherul cablului de alimentare din priză.

Curățați carcasa stației de lipit și suportul ciocanului de lipit cu o lavetă moale ușor umezită cu apă, apoi lăsați să se usuce.

Verificați starea vârfului; în cazul în care observați orice defecte, deteriorări sau modificări ale formei, înlocuiți vârful cu unul nou. Deșurubați manșonul de prindere rotind inelul aflat lângă mânerul ciocanului de lipit. Apoi trageți afară din manșon vârful vechi și înlocuiți-l cu unul nou. Montați manșonul cu vârful nou pe ciocanul de lipit.

Buretele pentru curățarea vârfului se curăță sub jet de apă caldă. Înlocuiți buretele excesiv de murdar sau deteriorat cu altul nou. Depozitați produsul deconectat de la sursa de alimentare electrică, într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. Locul de depozitare trebuie să asigure protecție împotriva prafului, umezelii, precipitațiilor, căldurii excesive și să asigure aerisire adecvată pentru a preveni condensarea vaporilor de apă.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La estación de soldadura hot air 2en1 es un dispositivo eléctrico para soldar y desoldar elementos electrónicos SMD por medio de un chorro de aire caliente o para unir materiales metálicos por medio de soldadura usando aglutinantes de estaño y plomo y sin plomo para soldadura blanda. Gracias al control de temperatura y al flujo de aire regulado, es posible soldar pequeños elementos eléctricos y electrónicos sin riesgo de sobrecalentamiento. Un trabajo correcto, fiable y seguro del producto depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el producto lea todo el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El equipamiento del producto se muestra en la ilustración (I).

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82458
Tensión nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal (soplador hot air)	[W]	750
Potencia nominal (soldador)	[W]	75
Caudal de aire	[m <sup>3</sup> /min]	120
Tensión de la alimentación del soldador	[V CC]	24
Temperatura (soplador hot air)	[°C]	100 – 480
Temperatura (soplador soldador)	[°C]	200 - 480
Estabilidad de temperatura (soplador hot air)	[°C]	+/- 2
Estabilidad de temperatura (soldador)	[°C]	+/- 1
Clase de aislamiento		II
Resistencia de la punta - peso	[Ω]	<2
Tensión de la punta - peso	[mV]	<2
Peso neto	[kg]	1,88

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El uso imprudente del equipo puede causar incendios, por lo tanto: tenga precaución al utilizar el equipo en áreas donde haya materiales combustibles; no dirija una corriente de aire caliente ni aplique la punta caliente al mismo lugar durante un período prolongado de tiempo; no utilice el equipo en presencia de una atmósfera explosiva; sea consciente de que el calor puede transferirse a los materiales combustibles fuera de la vista; coloque el equipo en su soporte después de su uso y déjelo enfriarse antes de almacenarlo; no deje el equipo desatendido.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable de conexión con enchufe no estén dañados. En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando!

El aparato no debe ser utilizado por niños. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo. El aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles.

El aparato no está diseñado para funcionar en condiciones de alta humedad. La temperatura en el lugar de uso del producto debe estar dentro del rango de 0 °C ± +40 °C, y la humedad relativa debe estar por debajo del 70% sin condensación de vapor de agua. No exponga el aparato a la precipitación.

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí. El aparato debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red de alimentación debe estar equipado con una protección de 16 A. Evite el contacto entre el cable de alimentación y los bordes afilados, los objetos y superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación

del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

¡ADVERTENCIA! Las partes metálicas de la unidad pueden estar calientes durante e inmediatamente después de su uso. No las toque, ya que esto puede causar quemaduras graves. Deje que el producto se enfríe. Si es necesario manipular estos elementos antes de que se enfríen, use guantes que protejan contra los efectos del calor. Asegúrese de que el piso cerca del aparato no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves. Nunca bloquee o restrinja el paso de los orificios de entrada de aire. Nunca dirija el soplado caliente hacia personas o animales. No compruebe la temperatura de soplado dirigiendo la corriente de aire a ninguna parte del cuerpo. Nunca utilice el aparato como secador de pelo. No utilice el aparato en el baño o encima del agua. No toque el extremo de la boquilla o la punta, ya que esto puede causar quemaduras. Después del uso, deje que la herramienta se enfríe antes de guardarla. No acelere el proceso de autoenfriamiento de los componentes de la unidad de ninguna manera.

## OPERACIÓN DE LA UNIDAD

### *Instalación de los elementos del equipo*

¡ATENCIÓN! El equipo solo puede instalarse cuando la tensión de alimentación está desconectada. ¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!

Antes de instalar y desmontar el dispositivo, asegúrese de que todas las piezas se hayan enfriado.

Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que los interruptores de la estación de soldadura está en la posición de apagado - O.

Conecte el enchufe del cable de soldadura a la toma de la parte delantera de la carcasa de la estación de soldadura marcada como LUTOWNICA/SOLDERING ION. El enchufe tiene una forma que solo permite conectarlo de manera correcta. Asegure la conexión atornillando el anillo de metal del enchufe en la rosca alrededor de la toma en la carcasa de la estación de soldadura. Conecte el enchufe del soplador a la toma de la parte delantera de la carcasa de la estación de soldadura marcada como DMU-CHAWA/HOT AIR. El enchufe tiene una forma que solo permite conectarlo de manera correcta. Asegure la conexión atornillando el anillo de metal del enchufe en la rosca alrededor de la toma en la carcasa de la estación de soldadura. El enchufe del cable del soldador y soplador son diferentes entre sí para minimizar el riesgo de conexión incorrecta.

Coloque el soldador en la base y el soplador en el soporte con la boquilla hacia arriba (II).

Si es necesario instalar el inyector en la boquilla del soplador, colóquelo en la boquilla y apriete el tornillo para fijarlo (III). No apriete demasiado el tornillo para no dañar ninguno de los componentes.

Conecte el cable de alimentación a la toma de la parte posterior de la carcasa. El enchufe tiene una forma que solo permite conectarlo de manera correcta.

La base del soldador debe colocarse cerca de la estación para que se pueda acceder fácilmente al soldador y la punta del soldador no entre en contacto involuntariamente con ningún objeto durante el funcionamiento, el almacenamiento en la base y el movimiento del soldador. Debido a la alta temperatura de la punta, al menos 10 cm deben mantenerse libres alrededor de la base. La base debe colocarse sobre una superficie resistente al calor.

Coloque una esponja en la cavidad de la base para limpiar la punta durante la operación. La esponja debe estar húmeda, pero no mojada durante todo el trabajo. Esto evitará que se dañe la punta.

Coloque la estación en el lugar de trabajo, por ejemplo, sobre una mesa, de tal manera que los elementos de control sean fácilmente accesibles y la lectura de la pantalla no quede tapada. La estación debe colocarse de manera que se garantice el libre acceso al soplador y que la boquilla del soplador no entre en contacto involuntariamente con ningún objeto durante el funcionamiento, el almacenamiento en el soporte y el movimiento del soldador. Debido a la alta temperatura de la boquilla, al menos 10 cm deben mantenerse libres alrededor de la estación. La estación debe colocarse sobre una superficie resistente al calor.

Solo después de que la estación y el soporte se hayan instalado y después de la prueba de funcionamiento, la estación puede ser conectada a la fuente de alimentación.

### *Encendido y apagado del aparato*

El soldador y el soplador tienen interruptores independientes.

El dispositivo se enciende moviendo el interruptor a la posición de encendido - I.

La pantalla mostrará „---“ indicando que la estación está en modo de espera.

Si es necesario apagar el dispositivo, ponga el interruptor en la posición de apagado - O.

### *Operación del soldador*

Coloque el soldador en la base. Encienda el soldador en el interruptor. En la pantalla se muestra un ajuste anterior de temperatura y al cabo de unos 1,5 s se mostrará la temperatura actual. En función del modo seleccionado, la pantalla mostrará: modo normal - indicación de la pantalla no parpadea; ajuste de temperatura - modo de introducción de datos, la indicación de la pantalla



parpadea.

El ajuste de temperatura se hace con los botones situados debajo de la pantalla y marcados con flechas. Pulsando el botón de flecha hacia arriba aumenta la temperatura. Pulsando el botón de flecha hacia abajo reduce la temperatura. La temperatura establecida se mostrará en la pantalla. Una pulsación del botón indica un cambio de temperatura de 1 °C. Pulse y mantenga pulsado el botón para cambiar la temperatura más rápidamente.

El calentamiento de la punta se señala por medio del encendido de la luz indicadora ubicada en la esquina inferior derecha de la pantalla. El final del proceso de calentamiento se señala con el apagado de la luz indicadora. El parpadeo de la luz indicadora significa la temperatura constante.

Si el soldador encendido se encuentra inmóvil en la base, al cabo de unos 10 minutos se activará el modo de espera. Esto causará el enfriamiento de la punta hasta 200 °C. La pantalla mostrará SLP y 200 alternadamente. El cambio del modo de espera al modo de trabajo se puede hacer de tres maneras. Levante el soldador de la base, la temperatura automáticamente restaurará el ajuste anterior. Pulse cualquier botón de cambio de temperatura o apague y encienda la parte de la estación responsable de la alimentación del soldador.

Si en la pantalla aparece S-E, esto significa un daño al sensor de temperatura o un cortocircuito en el circuito del soldador. La indicación puede aparecer también, si la temperatura excede la indicada en la tabla o si el soldador está mal conectado. En este caso, apague la estación, deje que el soldador se enfríe por completo, compruebe la conexión y vuelva a encender el soldador. Si la indicación persiste, consulte a un taller autorizado del fabricante.

#### *Operación del soldador*

Coloque el soldador en el soporte. Encienda el soplador con el interruptor. La pantalla mostrará „—”, porque el soplador está en modo de espera. Ajuste la temperatura de soplado por medio de los botones con flechas, igual que para el soldador. Sostenga el soplador en su mano y apunte la salida de la boquilla hacia el área de trabajo. Ajuste la fuerza de soplado con la perilla. Cuanto mayor sea el valor establecido, mayor será la velocidad de soplado.

El trabajo se puede iniciar después de que la temperatura se haya estabilizado, lo que será indicado por el parpadeo de la indicación en la pantalla.

Después del trabajo, coloque el soplador en el soporte con la boquilla apuntando hacia arriba. El sensor del dispositivo apagará el calentador y comenzará a enfriar el soplador. Después de que la temperatura descienda por debajo de 100 °C, el dispositivo pasa al modo de espera. Si desea reanudar el funcionamiento, levante el soldador del soporte y el dispositivo restaurará automáticamente la temperatura preestablecida. Si no se reanuda la operación, apague la estación por medio del interruptor.

¡Atención! Se recomienda establecer la temperatura más baja, suficiente para el funcionamiento y la velocidad de soplado más alta. Estos parámetros permitirán prolongar la vida útil de la estación y de los componentes electrónicos.

Si en la pantalla aparece S-E, esto significa un daño al calefactor; la temperatura ha bajado a 50 °C o menos. En este caso, consulte a un taller autorizado del fabricante.

## **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

Una vez terminado el trabajo, limpie la punta con una esponja húmeda, luego coloque el soldador en la base, apague la estación de soldadura con el interruptor y deje que se enfríe completamente. Deje que el soldador se enfríe por sí mismo, apague la estación con el interruptor y déjela hasta que todos los componentes se hayan enfriado completamente. Desconecte la estación de la fuente de alimentación tirando del cable de alimentación de la toma de corriente.

Limpie la carcasa de la estación y el mango del soldador con un paño suave ligeramente humedecido con agua y luego séquelo. Revise el estado de la punta; si se notan las pérdidas, los daños o el cambio de forma la misma debe reemplazarse. Desenrosque el manguito de montaje girando el anillo cerca del mango del soldador. Entonces saque la punta vieja del manguito y reemplácela por una nueva. Monte el manguito de la punta en el soldador.

La esponja usada para limpiar la punta debe limpiarse bajo un chorro de agua tibia. Una esponja demasiado sucia o dañada deben reemplazarse por una nueva.

Almacenar el producto desconectado de la fuente de alimentación. En lugares que no serán accesibles a personas no autorizadas, especialmente a niños. La zona de almacenamiento debe proteger contra el polvo, la humedad, las precipitaciones y el calor excesivo y proporcionar una ventilación adecuada para evitar la condensación.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le poste à souder à air chaud 2en1 est un appareil électrique conçu pour souder et dessouder les composants électronique SMD à l'aide d'un flux d'air chaud ou pour souder des matériaux métalliques à l'aide de liants étain-plomb et de soudures sans plomb pour la soudure tendre. Grâce au contrôle de la température et au flux d'air réglable, il est possible de souder de petits composants électriques et électroniques sans risque de surchauffe. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend donc de sa bonne utilisation, c'est pourquoi il faut :

### Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le matériel des produit est montré dans l'illustration (1).

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82458
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale (souffleuse à air chaud)	[W]	750
Puissance nominale (fer à souder)	[W]	75
Flux d'air	[m/min]	120
Tension d'alimentation du fer à souder	[V dc]	24
Température (souffleuse à air chaud)	[°C]	100 à 480
Température (souffleuse et fer à souder)	[°C]	200 à 480
Stabilité thermique (souffleuse à air chaud)	[°C]	+/- 2
Stabilité thermique (fer à souder)	[°C]	+/- 1
Classe d'isolation		II
Résistance de la pointe – masse	[Ω]	<2
Tension de la pointe – masse	[mV]	<2
Masse net	[kg]	1,88

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation imprudente de l'équipement peut causer un incendie, donc : conserver la prudence pendant l'utilisation de l'équipement dans des endroits où des matières combustibles sont présentes ; ne pas diriger un courant d'air chaud et ne pas mettre la pointe du fer à souder au même endroit pendant une période prolongée ; ne pas utiliser l'équipement en présence d'une atmosphère explosive ; être conscient que la chaleur peut être transmise aux matières combustibles hors de vue ; le placer sur son support après utilisation et le laisser refroidir avant stockage ; ne pas laisser l'équipement sans surveillance.

Avant de commencer le travail vérifier que le corps du boîtier et le câble d'alimentation avec fiche ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il est interdit de continuer l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement. L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris.

L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner dans des conditions d'humidité élevée. La température sur le lieu d'utilisation de l'appareil doit se situer dans la plage de +0 °C à +40 °C, et l'humidité relative doit être inférieure à 70 % sans condensation de vapeur d'eau. Ne pas exposer pas l'appareil à des précipitations.

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelques manières que ce soit afin qu'ils s'adaptent. L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'une protection de 16 A. Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement.

Tirer toujours le cordon d'alimentation avec le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut s'ils sont endommagés.

**AVERTISSEMENT !** Les parties métalliques de l'appareil peuvent être chaudes pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation. Ne pas les toucher, car elles peuvent causer de graves brûlures. Laisser refroidir les éléments du produit. S'il est nécessaire de manipuler ces composants avant qu'ils ne refroidissent, utiliser des gants qui protègent contre les effets de la température élevée. S'assurer que le sol à proximité du lieu d'utilisation du produit n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures. Ne pas bloquer ou ne jamais limiter le débit des trous d'admission d'air. Ne jamais diriger le soufflage vers les humains ou les animaux. Ne pas vérifier la température de soufflage en dirigeant le flux d'air vers une partie quelconque du corps. Ne jamais utiliser l'appareil comme sèche-cheveux. Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bains ou sur l'eau. Ne pas toucher l'extrémité de la buse ou de la pointe, car cela pourrait causer des brûlures. Après utilisation, laisser refroidir l'outil avant de le ranger. Ne pas accélérer en aucun cas le processus de refroidissement automatique des composants de la machine.

## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### *Montage des éléments de l'équipement*

**ATTENTION !** Le montage de l'appareil n'est autorisé que lorsque la tension d'alimentation est coupée. Débrancher la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !

Avant d'assembler et désassembler l'appareil, s'assurer que toutes les pièces sont refroidies.

Avant de commencer l'assemblage, s'assurer que l'interrupteur du poste à souder est en position arrêt – O.

Brancher la fiche du câble du fer à souder à la prise décrite comme LUTOWNICA/SOLDERING IRON située à l'avant du boîtier du poste à souder. La forme de la fiche est telle qu'elle ne peut être branchée que d'une seule manière correcte. Fixer la connexion en vissant la bague métallique de la fiche aux filetages autour de la prise dans le boîtier du poste à souder.

Brancher la fiche du câble de la souffleuse à la prise décrite comme DMUCHAWA/HOT AIR située à l'avant du boîtier du poste à souder. La forme de la fiche est telle qu'elle ne peut être branchée que d'une seule manière correcte. Fixer la connexion en vissant la bague métallique de la fiche aux filetages autour de la prise dans le boîtier du poste à souder.

La fiche du câble du fer à souder et la fiche de la souffleuse sont différentes pour minimiser le risque de connexion incorrecte

Placer le fer à souder dans la base et la souffleuse dans le support avec la buse dirigée vers le haut (II).

S'il est nécessaire de monter l'injecteur sur la buse de la souffleuse, placer l'injecteur sur la buse et serrer la vis pour la fixer (III). Ne pas serrer trop fort la vis pour éviter d'endommager l'un des composants.

Brancher le cordon d'alimentation à la prise située à l'arrière du boîtier. La forme de la fiche est telle qu'elle ne peut être branchée que d'une seule manière correcte.

Le support de fer à souder doit être placé à proximité du poste de sorte que l'accès libre au fer à souder soit assuré et que la pointe du fer à souder n'entre accidentellement en contact avec aucun objet pendant le fonctionnement, le stockage sur le base du fer à souder et le déplacement du fer à souder pendant le fonctionnement. En raison de la température élevée de la pointe, laisser au moins 10 cm d'espace libre autour de la base. La base doit être placée sur un substrat résistant à la température élevée. Une éponge conçue pour nettoyer la pointe pendant le fonctionnement doit être placée dans l'évidement de la base. L'éponge doit être humide mais pas mouillée pendant toute la période de travail. Cela évitera d'endommager la pointe.

Placer le poste sur le lieu de travail, par exemple sur une table, de manière à ce qu'il soit facile d'accéder aux commandes et que la lecture de l'affichage ne soit pas masquée par quoi que ce soit. Le poste doit être placé de sorte que l'accès libre à la souffleuse soit assuré et que la buse de la souffleuse n'entre accidentellement en contact avec aucun objet pendant le fonctionnement, le stockage sur le base de la souffleuse et le déplacement de la souffleuse. En raison de la température élevée de la buse, laisser au moins 10 cm d'espace libre autour du poste. Le poste doit être placée sur un substrat résistant à la température élevée.

Ce n'est qu'après avoir réglé le poste et la base, et testé le fonctionnement, que le poste peut être connecté à l'alimentation électrique.

### *Démarrage et arrêt de l'appareil*

Le fer à souder et la souffleuse ont des gâchettes des interrupteurs indépendants.

L'activation de l'appareil s'effectue en mettant la gâchette de l'interrupteur en position de marche – I.

L'affichage montrera « --- » indiquant que le poste est en mode veille.

Si l'appareil doit être éteint, mettre l'interrupteur en position arrêt – O.

### *Utilisation du fer à souder*

Placer le fer à souder dans la base. Allumer le fer à souder avec la gâchette l'interrupteur. L'affichage montrera le réglage de température précédent et après environ 1,5 seconde, la température actuelle sera affichée. Selon le mode sélectionné, l'affichage montrera : la température de la pointe – mode normal, l'indication de l'affichage ne clignote pas ; le réglage de la température –

mode d'entrée des données, l'indication de l'affichage clignote.

Le réglage de la température est effectué à l'aide des touches situées sous l'affichage et marquées de flèches. Appuyer sur la flèche vers le haut pour augmenter la température. Appuyer sur la flèche vers le bas pour diminuer la température. La température réglée s'affiche à l'affichage. Un appui sur la touche indique un changement de température de 1 °C. Un appui prolongé sur la touche permet de changer la température plus rapidement.

Le chauffage de la pointe est indiqué par l'éclairage du voyant situé dans le coin inférieur droit de l'affichage. La fin du chauffage est signalée par l'extinction du voyant. Le clignotement du voyant indique une température constante.

Si le fer à souder est allumé et est stationnaire dans la base, le mode veille démarrera après environ 10 minutes. Cela refroidira la pointe à 200 °C. L'affichage indiquera alternativement SLP et 200. Il y a trois façons de passer du mode veille au mode de fonctionnement. Soulever le fer à souder de la base, la température reviendra automatiquement à la valeur précédemment définie. Appuyer sur n'importe quelle touche de changement de température, ou éteindre et sur la partie de la station responsable de l'alimentation électrique du fer à souder.

Si l'affichage montre S-E, il indique une défaillance du capteur de température ou un court-circuit dans le circuit du fer à souder. L'indication peut également apparaître si la température dépasse la température de fonctionnement indiquée dans le tableau ou si le fer à souder n'est pas correctement connecté. Dans ce cas, éteindre le poste, laisser le fer à souder refroidir complètement, vérifier la connexion correcte et redémarrer le fer à souder. Si l'indication est toujours visible, contacter un centre de service agréé par le fabricant.

#### *Utilisation de la souffleuse*

Placer la souffleuse dans le support. Allumer la souffleuse avec la gâchette de l'interrupteur. L'affichage montrera « --- » car la souffleuse est en mode veille. Régler la température de soufflage à l'aide des boutons fléchés de la même manière que pour le fer à souder. Tenir la souffleuse dans la main et diriger la sortie de la buse vers la zone de travail. Régler la force de soufflage à l'aide du bouton rotatif. Plus la valeur de consigne est élevée, plus la vitesse de soufflage est élevée.

Le travail peut être démarré après stabilisation de la température qui sera indiquée par le clignotement d'indication de l'affichage. Après le travail, placer la souffleuse dans le support avec la buse dirigée vers le haut. Le capteur de l'appareil éteindra le chauffage et commencera à refroidir la souffleuse. Lorsque la température descend en dessous de 100 °C, l'appareil passe en mode veille. Afin de reprendre le fonctionnement, il suffit de soulever le fer à souder du support et l'appareil rétablira automatiquement la température prédéfinie. Si l'opération n'est pas reprise, éteindre le poste à l'aide de la gâchette de l'interrupteur.

Attention ! Il est recommandé de régler la température la plus basse, suffisante et la vitesse de soufflage la plus élevée. De tels paramètres permettront de prolonger la durée de vie du poste et des composants électroniques.

Si l'affichage montre S-E, il indique un dommage au chauffage et la température est descendue en dessous de 50 °C. Dans ce cas, contacter un centre de service agréé par le fabricant.

## **ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE**

Après avoir terminé le travail, nettoyer la pointe avec une éponge humide, puis placer les fers à souder dans le support, éteindre le poste à souder avec l'interrupteur et laisser refroidir complètement tous les éléments. Laisser refroidir la souffleuse automatiquement, éteindre le poste avec la gâchette de l'interrupteur et laisser refroidir complètement tous les composants. Débrancher le poste de l'alimentation électrique en retirant le cordon d'alimentation de la prise.

Nettoyer le boîtier du poste et le support du fer à souder avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau, puis sécher. Vérifier l'état de la pointe et la remplacer si des cavités, des dommages ou des changements de forme sont constatés. Dévisser la douille de fixation en tournant la bague près de la poignée du fer à souder. Retirer ensuite l'ancienne pointe de la douille et la remplacer par une nouvelle. Monter la douille de la pointe sur le fer à souder.

Nettoyer l'éponge sous un jet d'eau tiède. Remplacer l'éponge excessivement sale ou endommagée par une éponge neuve. Stocker le produit dans un endroit sec, débranché de l'alimentation électrique. Dans des endroits qui ne seront pas accessibles aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants. La zone de stockage doit protéger contre la poussière, l'humidité, les précipitations, la chaleur excessive et fournir une ventilation adéquate pour empêcher la condensation de la vapeur d'eau.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La stazione di saldatura ad aria calda 2in1 è un apparecchio elettrico, progettato per saldare e dissaldare componenti elettronici SMD con un flusso d'aria calda oppure per collegare mediante saldatura materiali metallici, utilizzando leghe di stagno-piombo e leganti senza piombo per la brasatura. Grazie alla regolazione della temperatura e al flusso d'aria regolabile è possibile saldare piccoli componenti elettrici ed elettronici senza rischio di surriscaldamento. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

**Prima di iniziare i lavori leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

Gli accessori forniti con il prodotto sono mostrati nella figura (I).

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82458
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale (soffiatore ad aria calda)	[W]	750
Potenza nominale (saldatore)	[W]	75
Flusso d'aria	[m/min]	120
Tensione di alimentazione del saldatore	[V d.c.]	24
Temperatura (soffiatore ad aria calda)	[°C]	100 – 480
Temperatura (soffiatore saldatore)	[°C]	200 – 480
Stabilità della temperatura (soffiatore ad aria calda)	[°C]	+/- 2
Stabilità della temperatura (saldatore)	[°C]	+/- 1
Classe di isolamento		II
Resistenza della punta – peso	[Ω]	<2
Tensione della punta – peso	[mV]	<2
Peso netto	[kg]	1,88

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'uso inavvertito dell'apparecchiatura può causare incendi, per cui: prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchiatura in aree in cui sono presenti materiali combustibili; non dirigere il getto d'aria calda e non posizionare la punta del saldatore nello stesso luogo per un lungo periodo di tempo; non utilizzare l'apparecchiatura in un'atmosfera esplosiva; essere consapevoli che il calore può essere trasferito a materiali combustibili che si trovano al di fuori del campo visivo; dopo l'uso posizionare l'apparecchiatura sulla sua base e lasciarla raffreddare prima dello stoccaggio; non lasciare l'apparecchiatura incustodita se è collegata.

Prima di iniziare i lavori, controllare se il corpo dell'involucro e il cavo di alimentazione con la spina non siano danneggiati. In caso di danni è vietato continuare a lavorare.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto. Questo apparecchio non può essere utilizzato dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno l'esperienza e la familiarità con il prodotto, se non sono sotto supervisione o non sono state addestrate ad utilizzare l'apparecchio per garantire che sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati.

L'apparecchio non è progettato per funzionare in condizioni di elevata umidità. La temperatura nel luogo di utilizzo dell'apparecchio deve essere compresa tra 0°C e +40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 70% senza condensazione del vapore. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche.

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina o la presa per adattarle l'una all'altra. L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato usare prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di una protezione da 16 A. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e gli spigoli vivi e gli oggetti e le superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento

della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

**AVVERTIMENTO!** Le parti metalliche dell'apparecchio possono essere calde durante l'uso e subito dopo l'uso. Non toccarli, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Lasciare raffreddare i componenti dell'apparecchio. Se è necessario maneggiare questi componenti prima che si raffreddino, utilizzare guanti che proteggano dagli effetti delle alte temperature. Accertarsi che il pavimento vicino al posto d'utilizzo dell'apparecchio non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare gravi lesioni. Non bloccare e non limitare mai la capacità dei fori di presa d'aria. Non puntare il getto d'aria calda verso persone o animali. Non controllare la temperatura del flusso d'aria dirigendo il getto d'aria verso qualsiasi parte del corpo. Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli. Non utilizzare l'apparecchio in bagno o sopra l'acqua. Non toccare l'estremità dell'ugello o la punta, in quanto ciò potrebbe causare ustioni. Dopo l'uso lasciare raffreddare l'utensile prima di riporlo. Non accelerare in alcun modo il processo di auto-raffreddamento dei componenti dell'apparecchio.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

### *Installazione di accessori*

**ATTENZIONE!** Gli accessori possono essere installati solo quando la tensione di alimentazione è scollegata. Estrarre la spina del cavo dell'utensile dalla presa di corrente!

Prima di installare e smontare l'apparecchio, assicurarsi che tutti i componenti si siano raffreddati.

Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che i pulsanti di accensione della stazione di saldatura siano in posizione di spegnimento – O.

Inserire la spina del cavo del saldatore, contrassegnata con LUTOWNICA/SOLDERING ION, nella presa sul lato anteriore dell'involucro della stazione di saldatura. La spina è sagomata in modo da poter essere collegata in un solo modo corretto. Fissare il collegamento, avvitando l'anello metallico della spina sulla filettatura intorno alla presa nell'involucro della stazione di saldatura. Inserire la spina del cavo del soffiatore, contrassegnata con DMUCHAWA/HOT AIR, nella presa sul lato anteriore dell'involucro della stazione di saldatura. La spina è sagomata in modo da poter essere collegata in un solo modo corretto. Fissare il collegamento, avvitando l'anello metallico della spina sulla filettatura intorno alla presa nell'involucro della stazione di saldatura. La spina del cavo del saldatore e quella del cavo del soffiatore sono diverse, in modo da ridurre al minimo il rischio di un collegamento errato.

Posizionare il saldatore nel supporto e il soffiatore nel supporto in modo tale che l'ugello sia rivolto verso l'alto (II).

Se è necessario installare l'iniettore sull'ugello del soffiatore, posizionare l'iniettore sull'ugello e stringere la vite (III). Non serrare eccessivamente la vite per non danneggiare i componenti.

Inserire il cavo di alimentazione nella presa sul retro dell'involucro. La spina è sagomata in modo da poter essere collegata in un solo modo corretto.

La base del saldatore deve essere posizionata vicino alla stazione in modo che il saldatore sia facilmente accessibile e la punta del saldatore non venga involontariamente a contatto con alcun oggetto durante il funzionamento, la conservazione sul supporto e il movimento del saldatore durante le operazioni di lavoro. A causa dell'alta temperatura della punta, ci devono essere almeno 10 cm di spazio libero intorno al supporto. Il supporto deve essere posizionato su una superficie resistente al calore.

Posizionare una spugna nella cavità del supporto per pulire la punta durante il funzionamento. La spugna deve essere umida, ma non bagnata per l'intera durata del lavoro. In questo modo si eviteranno danni alla punta.

Posizionare la stazione sul posto di lavoro, ad esempio su un tavolo, in modo che gli elementi di comando siano facilmente accessibili e la visuale del display non venga ostruita. La stazione deve essere posizionata in modo tale che il soffiatore sia facilmente accessibile e l'ugello del soffiatore non venga involontariamente a contatto con alcun oggetto durante il funzionamento, la conservazione sul supporto e il movimento del soffiatore durante le operazioni di lavoro. A causa dell'elevata temperatura dell'ugello, ci devono essere almeno 10 cm di spazio libero intorno alla stazione. La stazione deve essere posizionata su una superficie resistente al calore.

Solo dopo la messa a punto della stazione e del supporto e la prova di funzionamento è possibile collegare la stazione all'alimentazione elettrica.

### *Accensione e spegnimento dell'apparecchio*

Il saldatore e il soffiatore hanno pulsanti di accensione indipendenti.

L'apparecchio si accende posizionando il pulsante di accensione in posizione di accensione – I.

Il display mostrerà "----", il che significa che la stazione è entrata in modalità standby.

Se l'apparecchio deve essere spento, portare il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O.

### *Funzionamento del saldatore*

Posizionare il saldatore nel supporto. Accendere il saldatore con il pulsante di accensione. Il display mostrerà l'impostazione della

temperatura precedente e dopo circa 1,5 secondi verrà visualizzata la temperatura attuale. A seconda della modalità selezionata, il display mostrerà: temperatura della punta – modalità normale, il display non lampeggia; impostazione della temperatura – modalità di inserimento dati, il display lampeggia.

La temperatura viene impostata con i tasti posizionati sotto il display e contrassegnati con le frecce. Premendo il tasto con freccia verso l'alto si aumenta la temperatura. Premendo il tasto con freccia verso il basso si riduce la temperatura. La temperatura impostata verrà visualizzata sul display. Una pressione del tasto indica la variazione della temperatura di 1°C. Premendo e tenendo premuto il tasto è possibile modificare più rapidamente la temperatura.

Il riscaldamento della punta è indicato da una spia accesa situata in basso a destra del display. La fine del riscaldamento sarà segnalata dallo spegnimento della spia. La spia lampeggiante significa una temperatura costante.

Se il saldatore acceso verrà posizionato immobile nel suo supporto, dopo circa 10 minuti sarà avviata la modalità di standby. Questo raffredderà la punta fino a 200°C. Il display visualizzerà alternativamente le scritte SLP e 200. Ci sono tre modi per passare dalla modalità di standby alla modalità di lavoro. Sollevare il saldatore dal supporto, la temperatura tornerà automaticamente al valore preimpostato. Premere un qualsiasi pulsante di variazione della temperatura oppure spegnere ed accendere la parte della stazione responsabile dell'alimentazione del saldatore.

Se il display visualizza la scritta S-E, questo indica un difetto del sensore di temperatura o un cortocircuito nel circuito del saldatore. Tale indicazione può anche apparire se la temperatura supera la temperatura di esercizio indicata nella tabella o se il saldatore non è correttamente collegato. In questo caso, spegnere la stazione, lasciare raffreddare completamente il saldatore, controllare il collegamento e riavviare il saldatore. Se l'indicazione è ancora visibile, si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore.

#### *Funzionamento del soffiatore*

Posizionare il soffiatore nel supporto. Accendere il soffiatore con il pulsante di accensione. Il display mostrerà "----", perché il soffiatore è in modalità di standby. Impostare la temperatura del flusso d'aria con i tasti con le frecce come in caso del saldatore. Prendere il soffiatore in mano e dirigere l'uscita dell'ugello verso il posto di lavoro. Usare la manopola per regolare la forza del flusso d'aria. Più alto è il valore impostato, maggiore è la velocità del flusso d'aria.

Si può iniziare a lavorare dopo che la temperatura si è stabilizzata, che sarà indicata dall'indicazione lampeggiante sul display. Dopo aver finito il lavoro, posizionare il soffiatore nel supporto in modo che l'ugello sia rivolto verso l'alto. Il sensore dell'apparecchio spegne il riscaldatore e inizia a raffreddare il soffiatore. Dopo che la temperatura scende sotto i 100°C, l'apparecchio passa in modalità di standby. Se si desidera riprendere il funzionamento, è sufficiente sollevare il saldatore dal supporto e l'apparecchio ripristinerà automaticamente la temperatura preimpostata. Se il lavoro non viene ripreso, spegnere la stazione con il pulsante di accensione.

Attenzione! Si raccomanda di impostare la temperatura più bassa sufficiente per il funzionamento e la velocità del flusso d'aria più alta. Tali parametri permetteranno di prolungare la vita utile della stazione e dei componenti elettronici.

Se il display visualizza la scritta S-E, questo indica un difetto del riscaldatore e il calo della temperatura al di sotto dei 50°C. In tal caso, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

## **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**

Al termine del lavoro, pulire la punta con una spugna umida, quindi posizionare i saldatori nel supporto, spegnere la stazione di saldatura con il pulsante di accensione e lasciarla raffreddare completamente. Lasciare che il soffiatore si raffreddi automaticamente, spegnere la stazione con il pulsante di accensione e lasciarla raffreddare completamente. Scollegare la stazione dall'alimentazione elettrica, estraendo il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Pulire l'involucro della stazione e il supporto del saldatore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua e poi asciugarlo.

Controllare lo stato della punta, se vengono rilevati cavità, danni o cambiamenti di forma la punta deve essere sostituita. Svitare il manicotto di fissaggio, ruotando l'anello vicino al supporto del saldatore. Quindi far scorrere la vecchia punta fuori dal manicotto e sostituirla con una nuova. Montare il manicotto con la punta sul saldatore.

La spugna utilizzata per pulire la punta deve essere pulita sotto un getto di acqua tiepida. La spugne troppo sporca o danneggiata deve essere sostituita con quella nuova.

Conservare il prodotto scollegato dall'alimentazione elettrica, nei luoghi che non saranno accessibili alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. L'area di stoccaggio deve proteggere da polvere, umidità, precipitazioni, calore eccessivo e garantire un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa.

## PRODUCTKENMERKEN

2in1 Het heteluchtsoldeerstation is een elektrisch apparaat ontworpen voor het solderen en desolderen van SMD-elektronica met een heteluchtstroom of voor het solderen van metalen materialen met lood-tin-binders en loodvrij solderen voor zacht solderen. Dankzij de temperatuurregeling en de regelbare toestroom van de lucht is het mogelijk om kleine elektrische en elektronische componenten te solderen zonder het risico van oververhitting. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

**Lees voordat u met het product gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

De uitrusting van het product is weergegeven op de illustratie (I).

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82458
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen (heteluchtblazer)	[W]	750
Nominaal vermogen (soldeerbout)	[W]	75
Luchtstroom	[m/min]	120
Voedingsspanning soldeerbout	[V d.c.]	24
Temperatuur (heteluchtblazer)	[°C]	100 – 480
Temperatuur (soldeerbout blazer)	[°C]	200 - 480
Temperatuurstabiliteit (heteluchtblazer)	[°C]	+/- 2
Temperatuurstabiliteit (soldeerbout)	[°C]	+/- 1
Isolatieklasse		II
Weerstand: stift - aarde	[Ω]	<2
Spanning: stift - aarde	[mV]	<2
Nettogewicht	[kg]	1,88

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Ondeskundig gebruik van het gereedschap kan brand veroorzaken, dus: wees voorzichtig wanneer u het gereedschap gebruikt op plaatsen waar brandbare materialen aanwezig zijn; leid geen langdurige warme luchtstroom naar en laat de stift van de soldeerbout niet te lang rusten op dezelfde locatie; gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer; houd er rekening mee dat warme kan worden overgedragen op brandbare materialen; plaats het gereedschap na gebruik op de stand van het gereedschap en laat deze afkoelen voordat u deze opslaat; laat het gereedschap niet onbeheerd achter.

Controleer vóór het begin van de werkzaamheden of de behuizing en de aansluitkabel met de stekker niet beschadigd zijn. In geval van schade is het verboden om verder te werken.

Het gereedschap mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden. Het gereedschap mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke en mentale vermogens en personen met een gebrek aan ervaring en kennis van het gereedschap, indien er toezicht of instructies voor een veilig gebruik van het gereedschap worden gegeven, zodat de daaraan verbonden risico's begrijpelijk zijn.

Het gereedschap is niet bedoeld om in een omgeving te werken met een hoge vochtigheidsgraad. De temperatuur op de plaats van het gebruik van het gereedschap moet tussen de 0 °C + +40 °C liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 70% zonder condensatie. Het gereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag.

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het toestel. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen. Het toestel moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Het netcircuit moet voorzien zijn van een 16 A-bescherming. Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het gereedschap moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het gereedschap. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo een plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het toestel eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit



het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer. Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen door nieuwe schadevrije exemplaren.

**WAARSCHUWING!** De metalen onderdelen van het gereedschap kunnen tijdens het gebruik en direct na gebruik heet zijn. Raak deze niet aan, aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Laat de elementen van het toestel afkoelen. Als het nodig is om deze voorwerpen te verplaatsen voordat ze afkoelen, gebruik dan handschoenen die bescherming bieden tegen de effecten van hitte. Zorg dat de vloer in de buurt van het gebruik van het toestel niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen. Blokkeer of beperk de luchtinlaatopeningen nooit. Richt de hete luchtstroom nooit op mensen of dieren. Controleer de blaasstemperatuur niet door de luchtstroom naar een deel van het lichaam te leiden. Gebruik het gereedschap nooit als föhn. Gebruik het gereedschap niet in de badkamer of in de buurt van water. Raak het uiteinde van de sproeimond of van de stift niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken. Laat het gereedschap na gebruik afkoelen voordat u het opbergt. Het automatische koelingsproces van de machinecomponenten op geen enkele wijze versnellen.

## TOESTELBEDIENING

### *Installatie van de uitrustingselementen*

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer wordt onderbroken. Trek de stekker van de gereedschapskabel uit het stopcontact!

Voordat u het toestel monteert en demonteert, moet u zich ervan vergewissen dat alle onderdelen zijn afgekoeld.

Zorg ervoor dat de schakelaars van het soldeerstation in de uit-stand staan – O.

Steek de stekker van de soldeerkabel in het stopcontact aan de voorzijde van de behuizing van het soldeerstation beschreven als LUTOWNICA/SOLDERING ION. De vorm van de stekker is zodanig dat deze slechts op één correcte manier kan worden aangesloten. Bevestig de verbinding door de metalen ring van de stekker vast te schroeven op de schroefdraden rond het stopcontact in de behuizing van het soldeerstation.

Sluit de stekker van de blazerkabel aan op het stopcontact aan de voorzijde van de behuizing van het soldeerstation, beschreven als DMUCHAWA/HOT AIR. De vorm van de stekker is zodanig dat deze slechts op één correcte manier kan worden aangesloten. Bevestig de verbinding door de metalen ring van de stekker vast te schroeven op de schroefdraden rond het stopcontact in de behuizing van het soldeerstation.

De stekker van de soldeerbout en van de blazer zijn verschillend om het risico van een onjuiste aansluiting te minimaliseren

Plaats de soldeerbout in de houder met het mondstuk naar boven gericht (II).

Als het nodig is om een mondstuk op de mond van de soldeerbout te installeren, plaatst u het mondstuk op de mond en draait u de schroef aan om deze te bevestigen (III). Draai de schroef niet te strak aan om beschadiging van de onderdelen te voorkomen. Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact aan de achterkant van de behuizing. De vorm van de stekker is zodanig dat deze slechts op één correcte manier kan worden aangesloten.

De soldeerboutstandaard moet in de buurt van het station worden geplaatst, zodat vrije toegang tot de soldeerbout is gewaarborgd en de soldeerboutpunt niet per ongeluk in contact komt met enig voorwerp tijdens gebruik, opslag op de soldeerboutstandaard en het verplaatsen van de soldeerbout tijdens gebruik. Laat omwille van de hoge temperatuur van de stift minstens 10 cm vrije ruimte rond de basis. De standaard moet op een hittebestendig oppervlak worden geplaatst.

In de uitsparing van de standaard moet een sponsje worden geplaatst dat ontworpen is om de stift tijdens het gebruik te reinigen. De spons moet vochtig zijn, maar niet nat gedurende de hele werkperiode. Dit voorkomt schade aan de stift.

Plaats het station op de werkplek, bijvoorbeeld op een tafel, op een zodanige wijze dat een gemakkelijke toegang tot de bedieningselementen is gewaarborgd en de aflezing van het scherm door niets wordt belemmerd. Het soldeerstation moet zodanig geplaatst worden, dat vrije toegang tot de blazer is gewaarborgd en de blazermond tijdens het werken, het bewaren op de voet en het verplaatsen van de blazer tijdens het werken, niet per ongeluk in contact komt met enig voorwerp tijdens het werken. Laat omwille van de hoge temperatuur van de mond minstens 10 cm vrije ruimte rond het station. Het station moet op een hittebestendig oppervlak worden geplaatst.

Pas na het opstellen van het station en de standaard, en het testen van de werking, kan het station worden aangesloten op de stroomvoorziening.

### *Starten en uitschakelen van het toestel*

De soldeerbout en blazer hebben onafhankelijke schakelaars.

Start het toestel door de schakelaar in de aan-positie te plaatsen - I.

Op het scherm verschijnt "----" om aan te geven dat het station in de stand-bymodus staat.

Als het toestel moet worden uitgeschakeld, zet u de schakelaar in de uit-stand – O.

### *Bediening van de soldeerbout*

Plaats de soldeerbout op de voet. Schakel de soldeerbout in met de schakelaar. Het scherm toont de vorige temperatuurinstel-

ling en na ongeveer 1,5 seconden wordt de huidige temperatuur weergegeven. Afhankelijk van de geselecteerde modus toont het display: stifttemperatuur – normale modus, weergave-indicatie knippert niet; temperatuurinstelling – gegevensvoermodus, weergave-indicatie knippert.

De temperatuur wordt ingesteld door middel van de knoppen onder het display en gemarkeerd met pijlen. Door op de pijl-omhoog toets te drukken wordt de temperatuur verhoogd. Door op de pijl-omlaag toets te drukken wordt de temperatuur verlaagd. De ingestelde temperatuur wordt op het display weergegeven. Een druk op de knop geeft een temperatuurverandering van 1 °C aan. Door de knop ingedrukt te houden, kan de temperatuur sneller veranderen.

De stiftverwarming wordt aangegeven door de verlichting van het licht in de rechterbenedenhoek van het scherm. Het einde van het opwarmen wordt aangegeven door het doven van het lampje. Het knipperen van het lampje geeft een constante temperatuur aan.

Als de soldeerbout is ingeschakeld en stilstaat in de basis, zal de slaapstand na ongeveer 10 minuten starten. Dit zal de stift afkoelen tot 200 °C. Het display zal afwisselend SLP en 200 aangeven. Er zijn drie manieren om van de slaapstand naar de bedrijfsstand te gaan. Til de soldeerbout van de basis, de temperatuur zal automatisch terugkeren naar de eerder ingestelde waarde. Druk op een willekeurige temperatuurveranderingsknop of schakel het gedeelte van het station dat verantwoordelijk is voor de soldeerboutvoeding uit en terug aan.

Als het display S-E weergeeft, geeft dit een storing in de temperatuursensor of een kortsluiting in het soldeerijzercircuit aan. De indicatie kan ook verschijnen als de temperatuur de in de tabel aangegeven bedrijfstemperatuur overschrijdt of als de soldeerbout niet goed is aangesloten. Schakel in dit geval het station uit, laat de soldeerbout volledig afkoelen, controleer de juiste aansluiting en start de soldeerbout opnieuw op. Neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant als de indicatie nog steeds zichtbaar is.

#### *Bediening van de blazer.*

Plaats de blazer in de houder. Schakel de blazer in met de schakelaar. Op het scherm verschijnt “---” omdat de blazer in de standby-modus staat. Stel de blaasstemperatuur in met behulp van de pijlknoppen op dezelfde manier als de soldeerbout. Houd de blazer in uw hand en richt het mondstuk naar het werkgebied. Stel de blaaskracht af met de knop. Hoe hoger de ingestelde waarde, hoe hoger de blaassnelheid.

Het werk kan worden gestart nadat de temperatuur is gestabiliseerd, wat wordt aangegeven door het knipperen van de aanduiding op het display.

Plaats na het werk de blazer in de houder met het mondstuk naar boven gericht. De sensor van het apparaat schakelt de verwarming uit en begint de blazer te koelen. Nadat de temperatuur onder 100 °C is gedaald, schakelt het apparaat over naar de standby-modus. Als u de werking wilt hervatten, tilt u de soldeerbout uit de handgreep en het apparaat herstelt automatisch de ingestelde temperatuur. Als de werking niet wordt hervat, schakelt u het station uit door middel van de schakelaar.

Let op! Het wordt aanbevolen om de laagste, voldoende temperatuur en de hoogste blaassnelheid in te stellen. Dergelijke parameters maken het mogelijk de levensduur van het station en de elektronische componenten te verlengen.

Als het display S-E aangeeft, duidt dit op schade aan het verwarmingstoestel, de temperatuur is gedaald tot onder 50 °C. Neem in dit geval contact op met een geautoriseerde service van de fabrikant.

## **ONDERHOUD EN OPSLAG**

Reinig na afloop van het werk de stift met een vochtige spons, plaats de soldeerbouten in de houder, schakel het soldeestation uit met de schakelaar en laat staan totdat alle elementen volledig zijn afgekoeld. Laat na afloop van het werk de blazer afkoelen, schakel het station uit met de schakelaar en laat staan totdat alle componenten volledig zijn afgekoeld. Koppel het station los van de stroomtoevoer door het netsnoer uit het stopcontact te trekken.

Reinig de behuizing van het station en de grip van de soldeerbout met een zachte doek die licht bevochtigd is met water.

Controleer de toestand van de stift, als defecten, schade of vormverandering worden opgemerkt, moet de stift worden vervangen. Schroef de bevestigingshuls los door de ring in de buurt van de soldeerboutgreep te draaien. Verwijder vervolgens de oude stift uit de bus en vervang deze door een nieuwe. Installeer de spijkerhuls op de soldeerbout.

Reinig de stiftspons onder een stroom lauw water. Vervang een overmatig vervuilde spons of een beschadigde spons door een nieuwe.

Bewaar het product losgekoppeld van de stroomtoevoer. Op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor onbevoegden, vooral kinderen. De opslagruimte moet beschermen tegen stof, vocht, neerslag, overmatige hitte en zorgen voor voldoende ventilatie om condensatie van waterdamp te voorkomen.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο σταθμός θερμού αέρα 2σε1 είναι μια ηλεκτρική συσκευή σχεδιασμένη για συγκόλληση και αποσυγκόλληση ηλεκτρονικών συσκευών SMD με τη χρήση ρεύματος θερμού αέρα ή για συγκόλληση μεταλλικών υλικών που χρησιμοποιούν κράματα κασσίτερου-μόλυβδου και συγκολλητικά κράματα χωρίς μολύβδο για μαλακή συγκόλληση. Χάρη στον έλεγχο της θερμοκρασίας και τη ρυθμισμένη ροή αέρα, είναι δυνατή η συγκόλληση μικρών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών στοιχείων χωρίς κίνδυνο υπερθέρμανσης. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο εξοπλισμός του προϊόντος απεικονίζεται στην εικόνα (I).

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82458
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς (φυστήρας hot air)	[W]	750
Ονομαστική ισχύς (κολλητήρι)	[W]	75
Ροή αέρα	[m <sup>3</sup> /min]	120
Τάση τροφοδοσίας του κολλητηρίου	[V d.c.]	24
Θερμοκρασία (φυστήρας hot air)	[°C]	100 – 480
Θερμοκρασία (φυστήρας κολλητήρι)	[°C]	200 - 480
Σταθερότητα θερμοκρασίας (φυστήρας hot air)	[°C]	+/- 2
Σταθερότητα θερμοκρασίας (κολλητήρι)	[°C]	+/- 1
Κλάση μόνωσης		II
Αντίσταση μύτη - μάζα	[Ω]	<2
Ένταση μύτη - μάζα	[mV]	<2
Καθαρό βάρος	[kg]	1,88

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η απρόσεκτη χρήση του εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ετομένως: πρέπει να δίνεται προσοχή κατά τη χρήση του εξοπλισμού σε μέρη όπου βρίσκονται εύφλεκτα υλικά: μην κατευθύνετε τη ροή θερμού αέρα και μην ακουμπάτε τη μύτη του κολλητηρίου στο ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα· μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό σε εκρηκτική ατμόσφαιρα· να γνωρίζετε ότι η θερμότητα μπορεί να μεταφέρεται σε εύφλεκτα υλικά εκτός του οπτικού πεδίου· μετά τη χρήση, τοποθετήστε το πιστόλι στη βάση του και αφήστε το να κρυώσει πριν από τη φύλαξη· μην αφήνετε τον πιστόλι ενεργοποιημένο χωρίς επίτηρηση.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε εάν ο κορμός του περιβλήματος και το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως είναι άθικτα. Εάν διαπιστωθεί ζημία, δεν επιτρέπεται περαιτέρω εργασία.

Αυτός ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν δεν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι κατανοητοί.

Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η θερμοκρασία σε σημείο χρήσης της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ 0 °C + 40 °C, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 70% χωρίς συμπύκνωση. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις.

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φως ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μια μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστασία 16 Α. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθέσια του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του φως του

καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φως πάντα πρέπει να τραβήξετε το περιβλήμα του φως και ποτέ το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με καινούρια χωρίς βλάβες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα μεταλλικά μέρη της συσκευής ενδέχεται να είναι ζεστά κατά τη χρήση και αμέσως μετά τη χρήση. Μην τα αγγίζετε γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Περιμένετε μέχρι να κρυσώσουν τα μέρη της συσκευής. Εάν είναι απαραίτητο να μεταφερθούν αυτά τα εξαρτήματα πριν κρυσώσουν, πρέπει να χρησιμοποιηθούν γάντια για την προστασία από τις επιπτώσεις των υψηλών θερμοκρασιών. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν είναι ολισθηρό κοντά στον τόπο όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ποτέ μην μπλοκάρτε ή περιορίζετε τις οπές εισαγωγής αέρα. Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή ζεστού αέρα προς ανθρώπους ή ζώα. Μην ελέγχετε τη θερμοκρασία αέρα κατευθύνοντας τη ροή αέρα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως στεγνωτήρα μαλλιών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή δίπλα στο νερό. Μην αγγίζετε το άκρο του ακροφυσίου ή της μύτης, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μετά τη χρήση, αφήστε το εργαλείο να κρυσώσει πριν τη φύλαξή του. Μην επιπαχύνετε τη διαδικασία αυτόματης ψύξης των εξαρτημάτων της μηχανής με οποιονδήποτε τρόπο.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### Εγκατάσταση μερών εξοπλισμού

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η εγκατάσταση του εξοπλισμού μπορεί να γίνει μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα!

Πριν από τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχουν κρυσώσει όλα τα μέρη.

Πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες του σταθμού συγκόλλησης είναι στη θέση εκτός λειτουργίας – 0.

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου του κολλητηρίου στην υποδοχή στο μπροστινό μέρος του περιβλήματος του σταθμού συγκόλλησης με την ένδειξη LUTOWNICA/SOLDERING ION. Το σχήμα του βύσματος είναι τέτοιο ώστε να μπορεί να συνδεθεί μόνο με έναν σωστό τρόπο. Στερεώστε τη σύνδεση βιδώνοντας τον μεταλλικό δακτύλιο του βύσματος στο σπείρωμα γύρω από την υποδοχή στο περιβλήμα του σταθμού συγκόλλησης.

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου του φουσητήρα στην υποδοχή στο μπροστινό μέρος του περιβλήματος του σταθμού συγκόλλησης με την ένδειξη DMUCHAWA/HOT AIR. Το σχήμα του βύσματος είναι τέτοιο ώστε να μπορεί να συνδεθεί μόνο με έναν σωστό τρόπο. Στερεώστε τη σύνδεση βιδώνοντας τον μεταλλικό δακτύλιο του βύσματος στο σπείρωμα γύρω από την υποδοχή στο περιβλήμα του σταθμού συγκόλλησης.

Το βύσμα του καλωδίου συγκόλλησης και ο φουσητήρας είναι διαφορετικοί ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος λανθασμένης σύνδεσης.

Τοποθετήστε το κολλητήρι στη βάση και το φουσητήρα στην υποδοχή με το ακροφύσιο να δείχνει προς τα πάνω (II).

Εάν είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε τον εγχυτήρα στο ακροφύσιο του φουσητήρα, τοποθετήστε τον εγχυτήρα στο ακροφύσιο και σφίξτε τη βίδα για να τον στερεώσετε (III). Μην σφίγγετε υπερβολικά τη βίδα για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς σε κάποιο από τα εξαρτήματα. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Το σχήμα του βύσματος είναι τέτοιο ώστε να μπορεί να συνδεθεί μόνο με έναν σωστό τρόπο.

Η βάση του κολλητηρίου θα πρέπει να τοποθετηθεί κοντά στο σταθμό έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ελεύθερη πρόσβαση στο κολλητήρι και η μύτη συγκόλλησης να μην έρχεται τυχαία σε επαφή με οποιονδήποτε αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, την παραμονή της στη βάση συγκόλλησης και τη μετακίνηση του κολλητηρίου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας της μύτης, αφήστε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερου χώρου γύρω από τη βάση. Η βάση πρέπει να τοποθετηθεί σε υπόστρωμα ανθεκτικό σε υψηλή θερμοκρασία.

Στην εσοχή της βάσης πρέπει να τοποθετηθεί ένα σφουγγάρι σχεδιασμένο για τον καθαρισμό της μύτης κατά τη λειτουργία. Το σφουγγάρι πρέπει να είναι υγρό αλλά όχι βρεγμένο καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας. Αυτό θα αποτρέψει την πρόκληση ζημιάς στη μύτη. Τοποθετήστε τον σταθμό στο χώρο εργασίας, π.χ. πάνω σε τραπέζι, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η εύκολη πρόσβαση στα χειριστήρια και η ένδειξη της οθόνης να μην καλύπτεται από τίποτα. Ο σταθμός πρέπει να είναι τοποθετημένος έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ελεύθερη πρόσβαση στο φουσητήρα και το ακροφύσιο του φουσητήρα να μην έρχεται τυχαία σε επαφή με οποιονδήποτε αντικείμενο κατά τη λειτουργία του, την παραμονή του στη βάση και την κίνηση του κολλητηρίου κατά τη λειτουργία. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας του ακροφυσίου, αφήστε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερου χώρου γύρω από το σταθμό. Ο σταθμός πρέπει να τοποθετείται σε υπόστρωμα ανθεκτικό στη θερμότητα. Μόνο μετά την εγκατάσταση του σταθμού και της βάσης, και τη δοκιμή της λειτουργίας, μπορεί ο σταθμός να συνδεθεί με την παροχή ρεύματος.

### Εκκίνηση και απενεργοποίηση συσκευής

Το κολλητήρι και ο φουσητήρας έχουν ανεξάρτητους διακόπτες.

Η συσκευή ενεργοποιείται με το γύρισμα του διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης - I.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «—» που υποδεικνύει ότι ο σταθμός βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

Εάν η συσκευή χρειάζεται απενεργοποίηση, θέστε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης - 0.

### Χειρισμός κολλητηρίου

Εγκαταστήστε το κολλητήρι στη βάση. Ενεργοποιήστε το κολλητήρι με το διακόπτη. Η οθόνη θα εμφανίσει την προηγούμενη ρύθμιση θερμοκρασίας και μετά από περίπου 1,5 δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία. Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία, η οθόνη θα εμφανίσει: τη θερμοκρασία της μύτης – κανονική λειτουργία, η ένδειξη οθόνης δεν αναβοσβήνει· τη ρύθμιση θερμοκρασίας – λειτουργία εισαγωγής δεδομένων, η ένδειξη οθόνης αναβοσβήνει.

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας γίνεται με τα κουμπιά που βρίσκονται κάτω από την οθόνη και επισημαίνονται με βέλη. Το πάτημα του κουμπιού με το βέλος προς τα πάνω αυξάνει τη θερμοκρασία. Το πάτημα του κουμπιού με το βέλος προς τα κάτω μειώνει τη θερμοκρασία. Η καθορισμένη θερμοκρασία θα εμφανιστεί στην οθόνη. Ένα πάτημα του κουμπιού υποδεικνύει αλλαγή θερμοκρασίας κατά 1 °C. Με το πάτημα και η κράτηση του πατημένου κουμπιού μπορείτε πιο γρήγορα να ρυθμίσετε την θερμοκρασία.

Η προθέρμανση της μύτης υποδεικνύεται με το φωτισμό της ενδεικτικής λυχνίας που βρίσκεται στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης. Το τέλος της προθέρμανσης θα σηματοδοτηθεί από το σβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας. Η αναλαμπή της ενδεικτικής λυχνίας δείχνει μια σταθερή θερμοκρασία.

Εάν το κολλητήρι είναι ενεργοποιημένο και είναι στάσιμο στη βάση, θα τεθεί σε κατάσταση αναστολής μετά από περίπου 10 λεπτά. Αυτό θα κρυώσει τη μύτη στους 200 °C. Η οθόνη θα αναλλάσσεται μεταξύ SLP και 200. Υπάρχουν τρεις τρόποι για να μεταβείτε από τη λειτουργία αναμονής στη λειτουργία εργασίας. Ανασηκώστε το κολλητήρι από τη βάση, η θερμοκρασία θα επιστρέψει αυτόματα στην τιμή που είχε οριστεί προηγουμένως. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί αλλαγής θερμοκρασίας ή απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε το μέρος του σταθμού που είναι υπεύθυνο για την παροχή ρεύματος στο κολλητήρι.

Εάν η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη S-E, αυτό σημαίνει βλάβη του αισθητήρα θερμοκρασίας ή βραχυκύκλωμα στο κύκλωμα του κολλητηρίου. Η ένδειξη μπορεί επίσης να εμφανιστεί εάν η θερμοκρασία υπερβαίνει τη θερμοκρασία λειτουργίας που αναφέρεται στον πίνακα ή εάν το κολλητήρι δεν είναι σωστά συνδεδεμένο. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το σταθμό, αφήστε το κολλητήρι να κρυώσει τελείως, ελέγξτε τη σωστή σύνδεση και επανεκκινήστε το κολλητήρι. Εάν η ένδειξη εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

### Χειρισμός φυσητήρα

Τοποθετήστε τον φυσητήρα στην υποδοχή. Ένεργοποιήστε τον φυσητήρα με τον διακόπτη. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «→», επειδή ο φυσητήρας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σφυστήματος αέρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα με βέλη με τον ίδιο τρόπο όπως για το κολλητήρι. Κρατήστε τον φυσητήρα στα χέρια σας και στρέψτε την έξοδο του ακροφυσίου προς το σημείο εργασίας. Ρυθμίστε τη δύναμη του αέρα με το περιστρεφόμενο κουμπί. Όσο υψηλότερη είναι η καθορισμένη τιμή, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα εμφύσησης.

Η εργασία μπορεί να ξεκινήσει μετά τη σταθεροποίηση της θερμοκρασίας, η οποία θα σηματοδοτηθεί από τον παλμό της ένδειξης στην οθόνη.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία σας, πρέπει να τοποθετήστε τον φυσητήρα στην υποδοχή του με το ακροφύσιο στραμμένο προς τα πάνω. Ο αισθητήρας της συσκευής θα απενεργοποιήσει το θερμαντήρα και θα αρχίσει να ψύχει τον φυσητήρα. Μετά την πτώση της θερμοκρασίας κάτω από τους 100 °C, η συσκευή μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Αν θέλετε να συνεχίσετε τη λειτουργία, απλά ανασηκώστε το κολλητήρι από την υποδοχή και η συσκευή θα επαναφέρει αυτόματα την προκαθορισμένη θερμοκρασία. Εάν η λειτουργία δεν επαναληφθεί, απενεργοποιήστε το σταθμό μέσω του διακόπτη.

Προσοχή! Συνιστάται η ρύθμιση της χαμηλότερης, επαρκούς θερμοκρασίας και της υψηλότερης ταχύτητας εμφύσησης. Οι παράμετροι αυτές θα επιτρέψουν την παράταση της διάρκειας ζωής του σταθμού και των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

Εάν η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη S-E, αυτό σημαίνει βλάβη στο θερμαντήρα, η θερμοκρασία έχει πέσει κάτω από 50 °C. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε τη μύτη με ένα υγρό σφουγγάρι, στη συνέχεια τοποθετήστε το κολλητήρι στην υποδοχή της, απενεργοποιήστε το σταθμό συγκόλλησης με το διακόπτη και αφήστε το μέχρι να κρυώσουν εντελώς όλα τα στοιχεία. Αφήστε τον φυσητήρα να κρυώσει μόνος του, απενεργοποιήστε τον σταθμό χρησιμοποιώντας τον διακόπτη και αφήστε τον μέχρι να κρυώσουν όλα τα στοιχεία. Αποσυνδέστε τον σταθμό από την τροφοδοσία τραβώντας το βύσμα από την πρίζα.

Καθαρίστε το περιβάλλον του σταθμού και την υποδοχή του κολλητηρίου με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε.

Ελέγξτε την κατάσταση της μύτης, εάν παρατηρήσετε, ελαττώματα, ζημιά ή αλλαγή σχήματος, η μύτη πρέπει να αντικατασταθεί. Ξεβιδώστε τον κύλινδρο στερέωσης περιστρέφοντας το δακτύλιο κοντά στην υποδοχή. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την παλιά μύτη από το δακτύλιο και αντικαταστήστε την με μια νέα. Εγκαταστήστε τον κύλινδρο με τη μύτη στο κολλητήρι.

Το σφουγγάρι που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό της μύτης πρέπει να καθαρίζεται κάτω από ένα ρεύμα χλιαρού νερού. Πολύ βρώμικο ή κατεστραμμένο σφουγγάρι πρέπει να αντικατασταθεί με καινούριο.

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Σε μέρη στα οποία δεν θα έχουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύεται από τη σκόνη, την υγρασία, τις βροχοπτώσεις, την υπερβολική θερμότητα και να παρέχει επαρκή εξαερισμό για την πρόληψη της συμπύκνωσης υδρατμών.





